

НОВАЯ ЗЕМЛЯ

ГДА НАШЕГѠ ІІСА ХРІТА

Ѡ ЛІКН

СІОЕ БЛГОВѢСТВОВАНІЕ.





ГЛАВА 1. Зачію 1.

ПОНЕЖЕ ОУБѢ МНОЗИ НАЧАША ЧИНІТИ ПОВѢСТЬ Ѡ ИЗВѢСТВОВАННЫХЪ ВЪ НАСЪ ВѢЩЕХЪ,² ꙗкоже предаша намъ, ѡже испѣва самовѣдцы ѡ сѣбѣ бывшїи словесе: ³ изволиша ѡ мнѣ послѣдовавшѣ выше всѣхъ испытанѣ, порадѣ писати тебѣ, державный деофїле,⁴ да разумѣеши, Ѡ нѣхже надчїиша єсѣ словесѣхъ оутвержденїе. ⁵ (Зѣ 2.) Бывѣ въ днѣ ѡрѣда царѣмъ іудейска, іерей нѣкїи, ѡименемъ захарїа, ѡ дневныхъ чредѣхъ авїанн: ѡ жена єгѡ ѡ дщереи аарѡновѣхъ, ѡ ѡма єѡ єлїсаветѣ. ⁶ Бѣста же прѣна ѡба предѣ бѣгомъ, ходѣща во всѣхъ заповѣдехъ ѡ ѡправданїихъ гдѣнихъ безпорѡчна. ⁷ ѡ не бѣ ѡма чѣда, понеже єлїсаветѣ бѣ неплоды, ѡ ѡба заматорѣвша во днѣхъ своихъ бѣста. ⁸ Бывѣ же сѣжѣщѣ ємѣ въ чинѣ чредѣхъ своихъ предѣ бѣгомъ,⁹ по ѡбычаю свѣщенничества ключїиша ємѣ покладѣти вшѣдшѣ въ цѣрковь гдѣню: ¹⁰ ѡ вѣе множество людїи бѣе молїтвѣхъ дѣла вѣе, въ годѣ * дѣмїама: ¹¹ гавїиша же ємѣ ѡггѣхъ гдѣнь, стоѡ ѡдеснѡю ѡлтарѣ кадильнагѡ: ¹² ѡ смѣтїиша захарїа вѣдѣвѣ, ѡ стѣрахъ нападе на нь. ¹³ Рече же къ немѣ ѡггѣхъ: не боїиша, захарїе: занѣ оуслышана бѣста молїтва твоѡ, ѡ жена твоѡ єлїсаветѣ родитѣ сына тебѣ, ѡ наречеши ѡма ємѣ іѡаннъ: ¹⁴ ѡ вѣдетѣ тебѣ радѡсть ѡ веселїе, ѡ мнози ѡ рождествѣ єгѡ возрадѡются: ¹⁵ вѣдетѣ во вѣлїи предѣ гдѣемъ: ѡ вїна ѡ сїкѣра не ѡматѣ пїти, ѡ дѣха сѣгѡ ѡсполнитѣ єще ѡзѣ чрева мѣтере своихъ: ¹⁶ ѡ многихъ ѡ сынѡвѣхъ іѡлевыхъ ѡбратїтѣ ко гдѣ бѣхъ ѡхъ: ¹⁷ ѡ тѡи предѣдетѣ предѣ нимъ дѣхомъ ѡ сїлю ѡлїю, ѡбратїти сердца ѡтцѣмъ на чѣда, ѡ прѡтївныѡхъ въ мѣдрѡсти прѣвнѣхъ, оуготовѡвати гдѣви людїи совершѣны. ¹⁸ ѡ рече захарїа ко ѡггѣхъ: по чѣсомѣ раздѣмѣю сїе; ѡзѣ во єсѣмъ стѣрѣ, ѡ жена моѡ заматорѣвши во днѣхъ своихъ. ¹⁹ ѡ ѡвѣщѣавѣ ѡггѣхъ рече ємѣ: ѡзѣ єсѣмъ гаврїилъ предѣстоѡи предѣ бѣгомъ, ѡ посланъ єсѣмъ глаголати къ тебѣ ѡ бѣговѣстїти тебѣ сїѡ: ²⁰ ѡ сѣ, вѣдѣши молѣ ѡ не могїи проглаголати, до негѡже днѣ вѣдѣтѣ сїѡ: занѣ не вѣрѡвалъ

* во вѣрѣмѡ

ѣсѣ словесѣмъ моимъ, ꙗже ездѣте во время свое. ²¹ И бѣша людіе ждѣще захарію: и чѣдѣхѣа конѣмъ ѣмъ въ цѣрквѣ. ²² И зшѣдъ же не можаше глаголати къ нимъ: и разумѣша, ꙗкѡ видѣніе видѣ въ цѣрквѣ: и тои бѣ помѣла имъ, и пребываше нѣмъ. ²³ И бысть ꙗкѡ исполниша днѣ сѣдѣбы ѣгѡ, ѡде въ домъ свой. ²⁴ (3ѧ 3.) По сѣхъ же днѣхъ зачатъ ѣлісаветъ женѣ ѣгѡ, и чаашеа мѣзъ пѣтъ, глаголющи: ²⁵ ꙗкѡ чѣкѡ мнѣ сотвори гдѣ во днѣ, въ наже призрѣ ѡѣтъ поношеніе мое въ человекѣхъ. ²⁶ Въ мѣзъ же шестыи посланъ бысть ѡггѣз гавріилъ ѡ бѣа во градъ галілейскій, ѣмѣже ѡма назарѣтъ, ²⁷ къ дѣѣ ѡбрѣченнѣй мѣжеви, ѣмѣже ѡма іѡсифъ, ѡ домѣ дѣдова: и ѡма дѣѣ мѣіамъ. ²⁸ И вшѣдъ къ нѣй ѡггѣз рече: радѣша, блѣтнаа: гдѣ съ тобою: блѣбѣна ты въ женѣхъ. ²⁹ Она же видѣвши смѣтнѣа ѡ словесѣ ѣгѡ и помышлѣше, каково едетъ цѣлованіе сѣе. ³⁰ И рече ѡггѣз ѣй: не боша, мѣіамъ: ѡбрѣла бо ѣсѣ блѣтъ ѡ бѣа. ³¹ И сѣ зачнѣши во чрѣѣ, и родиши сѣа, и наречеши ѡма ѣмъ іисъ: ³² сѣе едетъ веліи, и сѣзъ вышнагѡ наречѣтѣа: и дѣтъ ѣмъ гдѣ бѣзъ прѣтозъ дѣа ѡтца ѣгѡ: ³³ и воцрѣтѣа въ домѣ іакѡвлѣи во вѣкѣ, и црѣтѣю ѣгѡ не едетъ концѣ. ³⁴ Рече же мѣіамъ ко ѡггѣз: како едетъ сѣе, ѡдѣже мѣжа не знаю; ³⁵ И ѡѣѣцавъ ѡггѣз рече ѣй: дѣзъ сѣтѣи ѡидѣтъ на тѣа, и сѣа вышнагѡ ѡѣѣнѣтъ тѣа: тѣмѣже и раждаемое сѣо наречѣтѣа сѣзъ ежѣи: ³⁶ и сѣе, ѣлісаветъ ѡженка твоѣа, и тѣа зачатъ сына въ старости своѣй: и сѣе мѣзъ шестыи ѣтъ ѣй нарѣцѣемѣи неплоды: ³⁷ ꙗкѡ не ѡзнемѡжетъ ѡ бѣа всѣкъ глѣозъ. ³⁸ Рече же мѣіамъ: сѣе, раѣа гдѣна: еднѣ мнѣ по глаголъ твоѣмъ. И ѡнде ѡ неа ѡггѣз. ³⁹ (3ѧ 4.) Востѣвши же мѣіамъ во днѣ тѣа, ѡде въ гѡрѣнаа со тѣѣаніемъ, во градъ іѣдовъ: ⁴⁰ и вниде въ домъ захаріинъ и цѣлова ѣлісаветъ. ⁴¹ И бысть ꙗкѡ ѡѣлыша ѣлісаветъ цѣлованіе мѣіино, възыгрѣа младѣнецъ во чрѣѣ ѣа: и исполниа дѣа сѣа ѣлісаветъ, ⁴² и возопѣа гласомъ веліимъ, и рече: блѣбѣна ты въ женѣхъ, и блѣбѣнъ плодъ чрѣѣа твоѣгѡ: ⁴³ и ѡкѣдѣ мнѣ сѣе, да прѣидѣтъ мѣтѣ гдѣа моѣгѡ ко мнѣ; ⁴⁴ сѣе бо, ꙗкѡ бысть гласъ цѣлованіа твоѣгѡ во ѡшѣю моѣю, възыгрѣа младѣнецъ радѡциамѣи во чрѣѣ моѣмъ: ⁴⁵ и блѣженна вѣрѡвавшиа, ꙗкѡ едетъ совершеніе глѣвланнымъ ѣй ѡ гдѣа. ⁴⁶ И рече мѣіамъ: велічнтъ дѣа моѣа гдѣа, ⁴⁷ и возрадовасаа дѣзъ мѣи ѡ еѣѣ сѣѣ моѣмъ: ⁴⁸ ꙗкѡ призрѣ на смрѣніе раѣы своѣа: сѣе бо, ѡнѣѣ ѡѣблажатъ мѣа всѣи роди: ⁴⁹ ꙗкѡ сотвори мнѣ велічѣе сѣильный, и сѣо ѡма ѣгѡ: ⁵⁰ и мѣтъ ѣгѡ въ роды родѡвъ боѣцимѣа ѣгѡ:

⁵¹ сотвори держава мышцею своею: расточи гóрдыя мыслию сéрдца ихъ:
⁵² низложи сильныя со престóлз, и вознесе смиренныя: ⁵³ алыщыя испóлни
благъ и богатщыя ѿпóсти тщи: ⁵⁴ воспріятъ и́ла Ѳтрока своего, пома-
нѹти мѣти, ⁵⁵ ꙗкоже гла ко о́тцэмъ нашимъ, авраамъ и сѣмени єгò до
вѣка. ⁵⁶ Пребысть же мрѣамъ из нею ꙗкѡ три мѣи и возвратиша въ домъ
своѣ. ⁵⁷ Благовести же испóниша время родити єи, и роди сына. ⁵⁸ И слышаша
ѡкрестъ живѹщїи и ѡужники єа, ꙗкѡ возвеличаша єсть гдѣ мѣть свою из
нею: и радовахѹша из нею. ⁵⁹ И бысть во о́смыи дѣнь, прїидоша ѡверѣзати
Ѳтроча, и наричаша є ѿменемъ о́тца єгò, захарїю. ⁶⁰ И ѡвѣщавши мѣти
єгò рече: нѣ, но да наречѣтца іѡаннъ. ⁶¹ И рѣша къ ней, ꙗкѡ никтоже єсть
въ родствѣ твоэмъ, ꙗже наричѣтца ѿменемъ тѣмъ. ⁶² И помаваша о́тцѹ
єгò, єже какѡ бы хотѣлз нарицѣти є. ⁶³ И испрошь дщїцѹ, напїа, глагола:
іѡаннъ едетъ ѿма ємѹ. И чдѹхѹша всѣ. ⁶⁴ Ѳверзошася же ѡ҃ста єгò лѣте и
а́зыкъ єгò, и глаголаше благословѣ бга. ⁶⁵ И бысть на всѣхъ стрѹхъ живѹ-
щїхъ ѡкрестъ ихъ: и во всѣи странѣ іѹдеѣстѣи повѣдаемѣ баша всѣи глаголю-
щїи. ⁶⁶ И положиша всѣ слышавшии въ сéрдцы своемъ, глаголюще: что ѡ҃ево
Ѳтроча єе едетъ; И рѣкѹ гдѣна бѣ из нїмъ. ⁶⁷ И захарїа о́тецъ єгò испó-
ниша дха сѣа, и пророчествова, глагола: ⁶⁸ блаженъ гдѣ бгъ іілево, ꙗкѡ посѣти
и сотвори и́збавленїе людемъ своимъ: ⁶⁹ и воздвїже рогъ єпїтѣа намъ, въ домѹ
дѣда Ѳтрока своего: ⁷⁰ ꙗкоже гла ѡ҃стыи стѣихъ ѡ҃щїхъ ѿ вѣка пррѹкз єгò,
⁷¹ єпїте ѿ врагъ нашихъ и и́з рѣкѣи всѣхъ ненавидѹщїхъ насъ: ⁷² сотворити
мѣть со о́тцыи нашими и поманѹти заветъ стѣии своѣ, ⁷³ клѹтвѹ, єюже
клѹтца ко авраамѹ о́тцѹ нашемѹ, дѣти намъ, ⁷⁴ безъ стрѹха, и́з рѣкѣи врагъ
нашихъ и́збавльшимся, ⁷⁵ слѹжити ємѹ прпѣемъ и правдою предъ нїмъ всѣ
днїи животѣа нашегò. ⁷⁶ И ты, Ѳтроча, пррѹкз вышнѣгò наречѣшиша: предѣде-
ши во предъ лицемъ гдѣнимъ, ѡ҃готовати пѹти єгò, ⁷⁷ дѣти разѹмъ єпїтѣа
людемъ єгò, во ѡставленїе грѣхъ ихъ, ⁷⁸ мїрдїа ради мѣти бга нашегò, въ
нїхъже посѣтилз єсть насъ востокъ свѣше, ⁷⁹ просвѣтити во тьмѣ и сѣни
смертнѣи сѣдщыя, направити ноги наша на пѹть мїренъ. ⁸⁰ Ѳтроча же
расташе и крѣплѹшася дѹхомъ: и бѣ въ пѹтѣиныхъ до днѣ іавленїа своего ко
іілю.



ГЛАВА 2. Зачало 5.

БЫСТЬ ЖЕ ВО ДНИ ТЫА, ИЗЫДЕ ПОВЕЛѢНІЕ ѿ КЕСАРА АУГУСТА НАПИСАТИ ВСЮ ВСЕЛЕН-
НЮ. ² СІЕ НАПИСАНІЕ ПЕРВОЕ БЫСТЬ ВЛАДАЩУ С҃РІЕЮ К҃РНИЮ. ³ И ИДАХУ ВСИ НАПИСА-
ТИСА, КОЖДО ВО СВОИ ГРАДЪ. ⁴ ВЗЫДЕ ЖЕ И ІОСИФЪ ѿ ГАЛІЛЕН, ИЗ ГРАДА НАЗАРѢТА,
КО ІУДЕЮ, КО ГРАДЪ ДѢДОВЪ, ИЖЕ НАРИЦАЕТСА ВИДЛЕЕМЪ, ЗАНѢ БЫТИ СМЪ ѿ ДОМУ
И ОТЕЧЕСТВА ДѢДОВА, ⁵ НАПИСАТИСА ИЗ МРІЕЮ ѾБРАЧЕНОЮ СМЪ ЖЕНОЮ, ИЩЕЮ
НЕПРАЗНОЮ. ⁶ БЫСТЬ ЖЕ, С҃ДА БЫСТА ТАМУ, ИСПОЛНИШАСА ДНІЕ РОДИТИ С҃И:
⁷ И РОДИ С҃ИА СВОЕГО ПЕРВЕНЦА, И ПОВИТЪ С҃ГО, И ПОЛОЖИ С҃ГО ВЪ ІАСЛЕХЪ: ЗАНѢ НЕ
БѢ ИМЪ МѢСТА ВО ѾВИТЛИ. ⁸ И ПАСТЫРІЕ БѢХУ ВЪ ТОИЖЕ СТРАНѢ, БДАЩЕ И
СТРЕГЩЕ СТРАЖУ НОЩНЮ ѿ СТАДѢ СВОЕМЪ. ⁹ И СЕ, АГГЛЪ ГДЕНЬ СТА ВЪ НИХЪ, И
СЛАВА ГДНА ѿСИА ИХЪ: И ОУБОАШАСА СТРАХОМЪ ВЕЛИМЪ. ¹⁰ И РЕЧЕ ИМЪ АГГЛЪ: НЕ
БОИТЕСА: СЕ БО, БЛГОВѢСТВЮ ВАМЪ РАДОСТЬ ВЕЛИЮ, ІАЖЕ БДЕТЪ ВСѢМЪ ЛЮДЕМЪ:
¹¹ ІАКЪ РОДИСА ВАМЪ ДНЕСЬ СПСЪ, ИЖЕ С҃ТЬ ХРІТОСЪ ГДЪ, ВО ГРАДѢ ДѢДОВѢ: ¹² И СЕ
ВАМЪ ЗНАМЕНІЕ: ѾБРАЩЕТЕ МЛНЦА ПОВИТА, ЛЕЖАЩА ВЪ ІАСЛЕХЪ. ¹³ И ВНЕЗАПЪ
БЫСТЬ СО АГГЛОМЪ МНОЖЕСТВО ВѢИ НѢНЫХЪ, ХВАЛЦИХЪ БГА И ГЛАГОЛЮЩИХЪ:
¹⁴ СЛАВА ВЪ ВЫШНИХЪ БГЪ, И НА ЗЕМЛИ МІРЪ, ВО ЧЕЛОВѢЦѢХЪ БЛГОВОЛЕНІЕ.
¹⁵ И БЫСТЬ, ІАКЪ ѾНДОША ѿ НИХЪ НА НЕБО АГГЛЪ, И ЧЕЛОВѢЦЫ ПАСТЫРІЕ РѢША
ДРЪГЪ КО ДРЪГЪ: ПРЕЙДЕМЪ ДО ВИДЛЕЕМА И ВИДИМЪ ГЛГОЛЪ СЕИ БЫВШИИ, С҃ГОЖЕ ГДЪ
СКАЗА НАМЪ. ¹⁶ И ПРИДОША ПОСПѢШШЕСА, И ѾБРЕЧОША МРІАМЪ ЖЕ И ІОСИФА, И
МЛНЦА ЛЕЖАЩА ВО ІАСЛЕХЪ. ¹⁷ ВИДѢВШЕ ЖЕ СКАЗАША ѿ ГЛГОЛѢ ГЛГОЛАННѢМЪ ИМЪ
ѿ ѾТРОЧАТИ СЕМЪ. ¹⁸ И ВСИ СЛЫШАВШИИ ДВНИШАСА ѿ ГЛАГОЛАННЫХЪ ѿ ПАСТЫРЕИ
КЪ НИМЪ. ¹⁹ МРІАМЪ ЖЕ СОБЮДАШЕ ВСА ГЛАГОЛЫ СІА, СЛАГАЮЩИ ВЪ СЕРДЦЫ СВОЕМЪ.
²⁰ (3ѧ 6.) И ВОЗВРАТИШАСА ПАСТЫРІЕ, СЛАВЦЕ И ХВАЛЦЕ БГА ѿ ВСѢХЪ, ІАЖЕ
СЛЫШАША И ВИДѢША, ІАКОЖЕ ГЛАГОЛАНО БЫСТЬ КЪ НИМЪ. ²¹ И С҃ДА ИСПОЛНИШАСА
ОСЕМЬ ДНИИ, ДА ѾБРЕЖУТЪ С҃ГО, И НАРЕКОША ИМА СМЪ ИИСЪ, НАРЕЧЕННОЕ АГГЛОМЪ
ПРЕЖДЕ ДАЖЕ НЕ ЗАЧАТЪ ВО ЧРЕВѢ. ²² И С҃ДА ИСПОЛНИШАСА ДНІЕ ѾЧИЩЕНІА С҃НО,
ПО ЗАКОНУ МОУСЕОВУ, (3ѧ 7.) ВОЗНЕСОСТА С҃ГО ВО ІЕРЛИМЪ, ПОСТАВИТИ С҃ГО ПРЕДЪ

гдѣмъ, ²³ ꙗкоже ѣсть писано въ законѣ гдѣни: ꙗкѡ всѣмъ младамъ мѡжема по́лѣ, разверзѡмъ ложема, сѣго гдѣни наречѣтѣ: ²⁴ ѡ ѣже дѣти жерте, по рече́ннѡмъ въ законѣ гдѣни, двѣ гѡрлицы илѣ двѣ птенца голѡбѣна. ²⁵ (Зѣ 8.)
И сѣ, бѣ челоѡеки во иерлѣмѣ, ѣмѡже ѣма сѡмеѡнъ. И челоѡеки сѣи прѣнъ и блгоѡчѣнѣвъ, чѡмъ оѡтѣхи илѣвы: ѡ дхъ бѣ сѣ въ немъ. ²⁶ И бѣ ѣмъ ѡбѣщѡнно дхѡмъ сѣбѣмъ, не видѣти смерти, прѣжде дѣже не видѣти хрѣта гдѣна.
²⁷ И прѣиде дхѡмъ въ церковь. И сѣгда введѡста родѣтѣла ѡтроца илѣ, сотворѣти ѣма по ѡбѣщѡннѡмъ ѡ немъ, ²⁸ ѡ тоѡ прѣемъ сѣго на рѣкъ своѡю, ѡ блгословѣ бѣга, ѡ рече: ²⁹ илѣ ѡбѣщѡши раба твоего, вѣко, по глѡ твоемъ, сѣ мѣромъ: ³⁰ ꙗкѡ видѣтѣ очѣ мои сѣнѣ твое, ³¹ ѣже сѣи оѡтѡтѡвалъ прѣдъ лицѣмъ всѣхъ людѣи: ³² свѣтъ во ѡкрѡвѣнѣе ꙗзыкомъ, ѡ слаѡ людѣи твоемъ илѣ. ³³ И бѣ иѡсѡфъ ѡ мѣти сѣго чѡдѡшасѡ ѡ глаголемыхъ ѡ немъ.
³⁴ И блгословѣ ѡ сѡмеѡнъ, ѡ рече къ мѣри мѣри сѣго: сѣ, лежитѣ сѣи на падѣнѣи ѡ на вѡстанѣи мнѡгѡмъ во илѣ, ѡ въ знаменѣи прерѣкѡемо: ³⁵ ѡ тебе же самѡи дшѡ прѡидѣтъ ѡрѡжѣи: ꙗкѡ да ѡкрѡютѣ ѡ мнѡгѡхъ сердцецъ помышлѣнѣи. ³⁶ И бѣ ѡнна прѡрѡчѣница, дшѣи фанѡилева, ѡ колѣна ѡнѡрова: сѣла замѡтѡрѣвши во днѣхъ мнѡзѣхъ, житѣи сѣ мѡжемъ сѣдмѣ лѣтъ ѡ дѣвѣства твоего: ³⁷ ѡ тѡ вѡвѡ ꙗкѡ лѣтъ ѡлмѣдѣсѡтъ ѡ чѣтыре, ꙗже не ѡхождѡше ѡ церкви, посто́мъ ѡ молѣтѣвѡи слѡжаѣи дѣнь ѡ нѡщѣ. ³⁸ И тѡ въ тоѡ чѡсѣ прѣстѡвѣши ѡспѡвѣдѡшасѡ гдѣни ѡ глаголаше ѡ немъ всѣмъ чѡюшымъ ѡзѡвѣнѣи во иерлѣмѣ. ³⁹ И ꙗкѡ скончѡшасѡ всѡ по законѡ гдѣню, вѡвратѣшасѡ въ галѣлею, во градъ своѡи назарѣтъ. ⁴⁰ ѡтроца же растѡше ѡ крѣплѡшасѡ дхѡмъ, ѡспѡлѡмѡ прѣмѡрѡсти: ѡ блѣтъ елѣ бѣ на немъ. ⁴¹ И хождѡста родѣтѣла сѣго на всѡко лѣто во иерлѣмъ въ прѡздникъ пасхи. ⁴² И сѣгда бѣсть двѡнѡдѣсѡти лѣтъ, вѡсходѡшымъ ѡмъ во иерлѣмъ по ѡбѣщѡннѡмъ прѡздника, ⁴³ ѡ скончѡшымъ днѣи, ѡ вѡвращѡюцимѡсѡ ѣма, ѡста ѡтрокъ илѣ во иерлѣмѣ: ѡ не разѡмѣ иѡсѡфъ ѡ мѣти сѣго: ⁴⁴ мнѣвши же сѣго въ дрѡжинѣи сѡца, прѣндѡста днѣи пѡтъ, ѡ нѣкѡста сѣго во рѡднѣцѣхъ ѡ въ знаѣемыхъ: ⁴⁵ ѡ не ѡвѣтѣша сѣго, вѡвратѣстѡсѡ во иерлѣмъ, вѡзыскѡюща сѣго. ⁴⁶ И бѣсть по трѣехъ днѣхъ, ѡвѣтѣтѡста сѣго въ церкви, сѣдѡцаго посреѣдѣи оѡчѣнѣи, ѡ послѡшаюцаго ѡхъ, ѡ вѡпрѡшѡюцаго ѡхъ: ⁴⁷ оѡжаѡхѡ же вѣи послѡшающи сѣго ѡ разѡмѣи ѡ ѡвѣтѣхъ сѣго. ⁴⁸ И видѣвши сѣго, днѣшѡсѡ: ѡ къ немъ мѣти сѣго рече: чѡдо, чѡто сотворѣи нѡма тѡкѡ; сѣ, ѡтѣцъ твоеѡи ѡ ѡзъ болѡца нѣкѡхома тебе.

⁴⁹ И рече къ нѣма: что ѣкѡ некаста мене; не вѣста ли, ѣкѡ въ тѣхъ, ѣже
Оца моегѡ, доидѡтъ быти мѣ; ⁵⁰ И та не разумѣста глгола, егѡже гла ѣма.
⁵¹ И снѣде съ нѣма и прѣиде въ назарѣтъ: и бѣ повиндася ѣма. И мѣти егѡ
соблюдаше вѣд глголы еѣ въ рѣцы своѣмъ. ⁵² И иѣсъ преспѣваше премѣростѣю и
вѡзрастомъ и блѣгѣю оу бѣа и человекъ.



ГЛАВА 3. Зачало 9.

ВЗ ПАТОЕ ЖЕ НАДЕСАТЕ ЛѢТО ВЛАДЫЧЕСТВА ТИВЕРІА КЕСАРА, ѡБЛАДАЮЩЕ ПОНТИЙСКО-
МЪ ПІЛАТЪ ІУДЕЮ, И ЧЕТВЕРТОВАЛѢСТВУЮЩЕ ГАЛІЛЕЮ ІРОВАДЪ, ФІЛІППЪ ЖЕ БРАТЪ
ѢГѠ ЧЕТВЕРТОВАЛѢСТВУЮЩЕ ІТДРЕЮ И ТРАХУНИТСКОЮ СТРАНОЮ, И ЛУСІАНІЮ АБІЛНІЕЮ
ЧЕТВЕРТОВАЛѢСТВУЮЩЕ, ² ПРИ АРХІЕРЕН ІННѢ И КАІАФѢ, БЫСТЬ ГАГОЛЪ БЖІИ КО
ІѠАННЪ ЗАХАРИИЪ СЫНЪ ВЪ ПЪСТЫНИ. ³ И ПРИДЕ ВО ВЕЮ СТРАНЪ ІОРДАНИСКОЮ, ПРОПО-
ВѢДАА КРѢЩЕНІЕ ПОКААНІА ВО ѡСТАВЛЕНІЕ ГРѢХѠВЪ: ⁴ ІАКОЖЕ ѢСТЬ ПИСАНО ВЪ
КНИЗѢ СЛОВЕСЪ НЕІИ ПРѠКА, ГЛАГОЛЮЩА: ГЛАСЪ КОПИЮЩАГѠ ВЪ ПЪСТЫНИ: ѠГОТО-
ВАНТЕ ПЪТЬ ГДЕНЬ: ПРАВЫ ТВОРИТЕ СЪСЪНЪ ѢГѠ: ⁵ ВСАКА ДѢБРЬ ИСПОЛНИТЕА, И
ВСАКА ГОРА И ХОЛМЪ СМЕРИТЕА: И ВЪДАТЪ СТРОПѠТНАА ВЪ ПРАВАА, И ѠСТРИИ ВЪ
ПЪТНИ ГАДКИ: ⁶ И ѠЗРИТЪ ВСАКА ПЛОТЬ СІНІЕ БЖІЕ. ⁷ ГЛАГОЛАСЕ ЖЕ ИСХОДАЦЫМЪ
НАРОДАМЪ КРЕСТІТИСЯ Ѡ НЕГѠ: ПОРОЖДЕНІА ѢХІДНѠВА, КТО СКАЗА ВАМЪ
ВѢЖАТИ Ѡ ГРАДЦАГѠ ГИѢВА; ⁸ СОТВОРИТЕ ѠБЕ ПЛОДЫ ДОСТѠННЫ ПОКААНІА: И
НЕ НАЧНАЙТЕ ГЛАГОЛАТИ ВЪ СЕБѢ: ѠТЦА ИМАМЪ АВРААМА: ГЛАГОЛЮ БО ВАМЪ, ІАКѠ
МОЖЕТЪ БѢ Ѡ КАМЕНІА СЕГѠ ВОЗДВІГНУТИ ЧАДА АВРААМЪ. ⁹ ѠУЖЕ БО И СѢКІРА
ПРИ КОРЕНИ ДРЕВА ЛЕЖИТЪ: ВСАКО ѠБЕ ДРЕВО НЕ ТВОРАЩЕЕ ПЛОДА ДОБРА ПОСѢКАЕТ-
СЯ И БО ѠГНЬ ВМЕТАЕТСЯ. ¹⁰ И ВОПРОШАХЪ ѢГО НАРОДИ, ГЛАГОЛЮЩЕ: ЧТО ѠБЕ
СОТВОРИМЪ; ¹¹ ѠВѢЩАВЪ ЖЕ ГЛАГОЛА ИМЪ: ИМѢАИ ДѢѢ РИЗѢ, ДА ПОДАСТЪ
НЕИМЪЩЕМЪ: И ИМѢАИ БРАШНА, ТАКОЖДЕ ДА ТВОРИТЪ. ¹² ПРИДОША ЖЕ И МЫТАРИ
КРЕСТІТИСЯ Ѡ НЕГѠ И РЕША КЪ НЕМЪ: ѠУЧИТЕЛЮ, ЧТО СОТВОРИМЪ; ¹³ ѠНЪ ЖЕ РЕЧЕ
КЪ НИМЪ: НИЧТОЖЕ БОЛѢѢ Ѡ ПОВЕЛѢННАГѠ ВАМЪ ТВОРИТЕ. ¹⁴ ВОПРОШАХЪ ЖЕ ѢГО
И БОНИИ, ГЛАГОЛЮЩЕ: И МЫ ЧТО СОТВОРИМЪ; И РЕЧЕ КЪ НИМЪ: НИКОГОЖЕ ѠБІДИ-
ТЕ, НИ ѠКЛЕВЕТАВАЙТЕ: И ДОБОЛЬНИ ВЪДНТЕ ѠБЕРѠКИ ВАШНИИ. ¹⁵ ЧАЮЦЫМЪ ЖЕ
ЛЮДЕМЪ, И ПОМЫШЛЯЮЦЫМЪ ВСѢМЪ ВЪ СЕРЦАХЪ СВОИХЪ Ѡ ІѠАННѢ, ѢДА ТОИ
ѢСТЬ ХРІТОСЪ, ¹⁶ ѠВѢЩАВАСЕ ІѠАННЪ ВСѢМЪ, ГЛАГОЛА: АЗЪ ѠБЕ ВОДОЮ КРЕЩАЮ
ВЫ: ГРАДЕТЪ ЖЕ КРѢПЛІИ МЕНЕ, ѢМЪЖЕ НЕБЕЛЬ ДОСТѠННЪ ѠРѢШІТИ РЕМЕНЬ
САПОГЪ ѢГѠ: ТОИ ВЫ КРѢТИТЪ АХѠМЪ СЪТІМЪ И ѠГНЕМЪ: ¹⁷ ѢМЪЖЕ ЛОПАТА ВЪ

ρδκδ εγω, η ωτρεβηττ γδμνδ εβοε, η σοβερεττ πσηνιцδ εзоо, πλεвы же сожжетт огнемз негасиюцимз. ¹⁸ Μινωга же оубо η ιηνα ουτφешала ελговетствоваше людемз. ¹⁹ (3η 10.) Ηρωδз же четвертвовластникз, ωβлнчлеме ω неγω ω ηρωδιαде женε брата соегоω, η ω εφхз, ιαже сотворη ελα ηρωдз, ²⁰ приложη η εε над εфми, η затворη ιωанна εз темнице. ²¹ Бысть же εгда κртишаса εση людие, η ιηсδ κрцишдса η молацидса, ωβερзеса небо, ²² η снде дхз стый тфеленымз ωбразомз, ιакω голдбь, нань: η глсз εз небесе бысть, гла: ты εση снз мой возлюбленный, ω тееф εлгоболхз. ²³ (3η 11.) Η тоη εф ιηсз ιакω лфттз тридесать начннаа, сый, ιакω мнιμь, снз ιωснфовз, ηλιεуз, ²⁴ ματταιτοуз, λεβιηуз, μελχιηуз, ιανηεуз, ιωснфовз, ²⁵ ματταδιεуз, αμωгоуз, ηαδμοуз, ελιμοуз, ηαγγеουз, ²⁶ μααдоуз, ματταδιεуз, εμεиеуз, ιωснфовз, ιδднз, ²⁷ ιωанηановз, ρηслeуз, зоровавелеуз, саладїилеуз, ηηριеуз, ²⁸ μελχιеуз, αδιеуз, κωслмоуз, ελμωдмоуз, ηроуз, ²⁹ ιωсиеуз, ελιεзереуз, ιωримоуз, ματταιтоуз, λεβιηуз, ³⁰ εμewноуз, ιδднз, ιωснфовз, ιωηановз, εлиакимоуз, ³¹ μελεеуз, μαιηановз, ματταδιεуз, ηαданоуз, δεдоуз, ³² ιεссеуз, ωβηдоуз, βοόзоуз, салμωноуз, ηαεwноуз, ³³ αμιηαдвоуз, арамоуз, εсрwмоуз, φарегоуз, ιδднз, ³⁴ ιакωбль, ιεаакоуз, абраамоуз, дариηуз, ηαхwроуз, ³⁵ εрδхоуз, рагабоуз, φалекоуз, εβероуз, саланоуз, ³⁶ κλιηановз, арфазядоуз, снмоуз, ηwеуз, λамехоуз, ³⁷ маддеаеуз, ενωхоуз, ιαредоуз, малеленлоуз, κλιηановз, ³⁸ ενωгоуз, сндоуз, адмоуз, εжїη.



Глава 4. Заіаю 12.

Иисъ же исполнь дѣла сѣа возвратиша ѿ іордана: и ведашеса дѣломъ въ пустыню, ² днѣи четыридесятъ искидшаемъ ѿ дѣвола: и не гостѣи ницесѡже во днѣи тѣахъ: и скончавшимъ имъ, послѣднѣи взаклѣ. ³ И рече ѣмъ дѣвола: аще снъ еси бжїи, рци каменеви семъ, да едетъ хлѣбъ. ⁴ И ѡвѣща иисъ къ немъ, гла: писано естъ, ѡакъ не ѡ хлѣбѣ еднѣмъ живъ едетъ человекъ, но ѡ всѣцѣмъ глаголѣ бжїи. ⁵ И возведъ егѡ дѣвола на горъ высокъ, показъ емъ всѣ царствїа вселенныа въ часѣ * времени, ⁶ и рече емъ дѣвола: тебѣ дамъ власть сѡю всю и славу нхъ: ѡакъ мнѣ предана естъ, и емъже аще хоцѣ, дамъ ю: ⁷ тѣи оубо аще поклонишиа предѡ мною, едѣтъ тебѣ всѣ. ⁸ И ѡвѣща въ рече емъ иисъ: ндѣ за мною, сатанѡ: писано естъ: поклонишиа гдѣу бгѣ твоемъ, и томъ еднѡмъ послѣжиши. ⁹ И ведѣ егѡ во іерлїмъ, и постави егѡ на крилѣ церкѡвнѣмъ, и рече емъ: аще снъ еси бжїи, вѣрзиа ѡсѡдъ дола: ¹⁰ писано бо естъ, ѡакъ аггѡмъ своимъ заповѣсть ѡ тебѣ сохранити тѣа: ¹¹ и на рѣкахъ возмѣтъ тѣа, да не когда преткнѣши ѡ камень ногъ твоѡ. ¹² И ѡвѣща въ рече емъ иисъ, ѡакъ речѣно естъ: не искидиши гдѣа бгѣа твоегѡ. ¹³ И скончавъ все искидшенїе дѣвола, ѡнде ѿ негѡ до време. ¹⁴ И возвратиша иисъ въ силѣ дѣобнѣи въ галїлею: и вѣсть изыде по всѣй странѣ ѡ немъ. ¹⁵ И тѡи оучаше на сонмицихъ нхъ, славитиа всеми. ¹⁶ (3ѣ 13.) И прїидѣ въ назарѣтъ, ндѣже бѣ воспитанъ: и вниде, по ѡбычаю своемъ, въ день сѡбѡтнѣи въ сонмище, и воста четнѣ. ¹⁷ И даша емъ книгъ илїи прѡрока: и разгнѣвъ книгъ, ѡверѣте мѣсто, ндѣже бѣ написано: ¹⁸ дѣхъ гдѣи на мнѣ: егѡже радн помаза ма блговѣстнѣи ницымъ, послѣ ма ищѣлнѣи сокрѣщенныа сѣрдцемъ, проповѣдати плѣщеннымъ ѡпѣшенїе и слѣпымъ прозрѣнїе, ѡпѣстнѣи сокрѣщенныа во ѡрадѣ, ¹⁹ проповѣдати лѣто гдѣи прїятно. ²⁰ И согнѣвъ книгъ, ѡдавъ слѣзѣ, сѣде: и всемъ въ сонмици очн бѣхъ зраце нань.

* чертѣ

²¹ И нача́тъ глаго́ли къ нѣмъ, ꙗ́кѡ днѣсь бѣвѣтъ пнѣаніе сѣе во о́ушїю ва́шѣю.

²² И всѣ свѣдѣтельствовахѹ ѣмѹ, **(3ѣ 14.)** и двѣла́хѹ ѡ́ словесѣхъ бл҃г҃отн, и́сходѡщи́хъ и́з о́усть ѣгѡ́, и глаго́лахѹ: не сѣи ли ѣсть сѣи́ ѡ́сифовъ; ²³ И рече́ къ нѣмъ: вѣ́акѡ рече́те мнѣ прѣтѣѹ сѣю: бра́чѹ, и́сцѣлѣ́ѣ сѡ́мъ: ѣ́ли́ка слы́ша- хомъ бѣ́вшаа́ въ капернаѹ́мѣ, сотворѣ́ и́ здѣ́ во о́тѣ́чествѣ́и своѣ́мъ. ²⁴ Рече́ же: ѡ́мнѣ́ гл҃ю ва́мъ, ꙗ́кѡ нѣко́торы́и прѣ́рокъ прѣ́итенъ ѣ́тъ во о́тѣ́чествѣ́и своѣ́мъ: ²⁵ по́истиннѣ́ же гл҃ю ва́мъ: мно́зи вдовѣ́цы бѣ́ша во днѣ́ и́лїи́и во и́лїи́, ѣ́гда́ за́ключѣ́ѣ не́бо трѣ́и лѣ́та и́ мѣ́зъ шѣ́еть, ꙗ́кѡ бѣ́ѣтъ гла́дъ вели́къ по всѣ́й землѣ́: ²⁶ и́ ни ко́ ѣ́динѣ́и и́хъ по́сланъ бѣ́ѣтъ и́лїа́, то́кмѡ́ въ сарѣ́птѣ́ сї́дѡнекѡ́ю къ женѣ́ вдовѣ́цѣ́: ²⁷ и́ мно́зи про́кажѣ́ни бѣ́хѹ́ при ѣ́лїссѣ́и прѣ́роцѣ́ во и́лїи́: и́ ни ѣ́динъ же ѿ́ нѣхъ ѡ́чїстѣ́ѣ, то́кмѡ́ неема́нъ сѹ́рїанїнъ. ²⁸ И́ и́спол- ни́шаа́ всѣ́ и́роствѣ́ въ со́нмищи́, слы́шавшїи́ сї́ѡ́: ²⁹ и́ воста́вше и́згна́ша ѣ́го́ во́нъ и́з гра́да, и́ вѣдо́ша ѣ́го́ до верхѹ́ горы́, на не́иже гра́дъ и́хъ со́зданъ бѣ́ѣше, да бѣ́ѣша ѣ́го́ ннзрѣ́ннїи: ³⁰ Ѧ́нъ же проше́дъ по́редѣ́ и́хъ, и́да́ше.

³¹ **(3ѣ 15.)** И́ снїде́ въ капернаѹ́мъ гра́дъ галї́лейскїи́: и́ бѣ́ѣ о́уча́ и́хъ въ сѣ́бѣѡ́ты.

³² И́ о́ужасѡ́хѹ ѡ́ о́чїнїи́ ѣ́гѡ́: ꙗ́кѡ со́ вла́стїю́ бѣ́ѣ сло́во ѣ́гѡ́. ³³ И́ въ со́нмищи́ бѣ́ѣ чело́вѣ́къ и́мѡ́и́ дѹ́ха бѣ́ѣ нечї́ста, и́ возопѣ́ гла́гомъ вѣ́лїи́мъ, ³⁴ глаго́ла́: ѡ́ста́вн, что́ на́мъ и́ тебѣ́, и́исе́ назара́нїне; прнше́лъ ѣ́сн погѹ́бїти на́съ: вѣ́мъ тѣ́, кто́ ѣ́сн, сѣ́и́и бѣ́їи́. ³⁵ И́ запрѣтѣ́ ѣ́мѹ́ и́исъ, гл҃ѡ́: прѣ́молчнѣ́ и́ и́збїднѣ́ и́з негѡ́. И́ повѣ́ргъ ѣ́го́ бѣ́ѣ по́редѣ́, и́збїде́ и́з негѡ́, ннка́коже вре́днъ ѣ́го́.

³⁶ И́ бѣ́ѣтъ о́ужасъ на всѣ́хъ, и́ ста́зѡ́хѹ́ дрѹ́гъ ко дрѹ́гѹ́, глаго́люще: что́ сло́во сѣ́, ꙗ́кѡ вла́стїю́ и́ сї́лою вели́тъ нечї́стымъ дѹ́ховѡ́мъ, и́ и́сходѡ́тъ; ³⁷ **(3ѣ 16.)** И́ и́схожда́ше гла́съ ѡ́ не́мъ во вѣ́ако мѣ́сто страны́. ³⁸ Воста́въ же и́з со́нмища́, внїде́ въ до́мъ сї́мѡновъ: те́ща же сї́мѡнова бѣ́ѣ ѡ́держнма́ ѡ́гнѣ́мъ вѣ́лїи́мъ: и́ моли́ша ѣ́го́ ѡ́ не́и. ³⁹ И́ ста́въ на́д не́ю, запрѣтѣ́ ѡ́гнїю́, и́ ѡ́ста́вн ю́. И́бѣ́е же воста́вшн сѡ́дѣ́ѣ и́мъ. ⁴⁰ За́ходѡ́щѹ́ же со́лнцѹ́, всѣ́, ѣ́лїцы́ и́мѣ́ахѹ́ бола́щыа́ не́дѹ́гн разлї́чными, прнвожда́хѹ́ и́хъ къ немѹ́: Ѧ́нъ же на ѣ́дннго́ коегѡ́ждо́ и́хъ рѹ́цѣ́ возлѡ́жъ, и́сцѣ́лѡ́ше и́хъ. ⁴¹ И́схожда́хѹ́ же и́ бѣ́ѣи ѿ́ мно́гнхъ, вопї́юще́ и́ глаго́люще, ꙗ́кѡ ты́ ѣ́сн хрї́то́съ сѣ́и́ бѣ́їи́. И́ запре́цїа́ не́ да́ше и́мъ глаго́латн, ꙗ́кѡ вѣ́дахѹ́ хрї́та́ са́маго́ сѣ́ѣа.

⁴² Бѣ́вшѹ́ же днѣ́, и́зше́дъ и́де́ въ пѹ́сто мѣ́сто: и́ наро́дн и́ска́хѹ́ ѣ́го́, и́ прї́ндѡ́ша къ немѹ́, и́ о́удержавѡ́хѹ́ ѣ́го́, дабы́ не ѡ́шѣ́лъ ѿ́ нѣхъ. ⁴³ Ѧ́нъ же рече́

кѣ нѣмъ, ꙗко ѡ дрѹгѣмъ градовѣмъ бѣговѣстѣти мѣ подобѣтъ црѣтвѣ бжїе:
ꙗко на сѣ посланъ ѣсмь.⁴⁴ И бѣ проповѣдаа на сонмищнхъ галїлѣйскнхъ.



ГЛАВА 5. Зачало 17.

БЫСТЬ ЖЕ НАЛЕЖАЮЩЕ СМЪ НАРОДУ, ДА БЫША СЛЫШАЛИ СЛОВО БЖІЕ, И ТОИ БѢ СТОА ПРІ ЭЗЕРѢ ГЕННИСАРЕТСТѢ: ² И ВІДѢ ДВА КОРАБЛА СТОАЩА ПРІ ЭЗЕРѢ: РЫБАРИЕ ЖЕ ѠШЕДШЕ Ѡ НЕЮ, ИЗМЫВАХУ МРЕЖИ. ³ ВЛѢЗУ ЖЕ ВЪ ЄДИНУ Ѡ КОРАБЛЮ, ИЖЕ БѢ СІМОНОВУ, МОЛИ ЄГО Ѡ ЗЕМЛН ѠСТУПІТИ МАЛУ: И СЕДЗ ОУЧАШЕ ИЗ КОРАБЛА НАРОДУ. ⁴ ИАКОЖЕ ПРЕСТА ГЛА, РЕЧЕ КЪ СІМОНУ: ПОСТУПИ ВО ГЛУБИНУ, И ВВЕРЗИТЕ МРЕЖИ ВАША ВЪ ЛОВИТВѢ. ⁵ И ѠВѢЩАВЪ СІМОНУ РЕЧЕ СМЪ: НАСТАВНИЧЕ, ѠБЪ НОЦЬ ВЕО ТРЪЖДШЕСА, НИЧЕОЖЕ ІАХОМУ: ПО ГЛА ЖЕ ТВОЕМЪ ВВЕРГУ МРЕЖУ. ⁶ И СЕ СОТВОРШЕ, ІАША МНОЖЕСТВО РЫБЪ МНОГО: ПРОТЕРЗАШЕСА ЖЕ МРЕЖА ИХЪ. ⁷ И ПОМАНУША ПРИЧАСТНИКОМУ, ИЖЕ БѢХУ ВО ДРУЗѢМУ КОРАБЛН, ДА ПРИШЕДШЕ ПОМОГУТЪ ИМЪ: И ПРИДОША, И ИПОЛНИША ѠБА КОРАБЛА, ІАКУ ПОГРЪЖАТИСА ИМА. ⁸ ВІДѢВЪ ЖЕ СІМОНУ ПЕТРУ, ПРИПАДЕ КЪ КОЛѢНОМА ИІСОВОМА, ГЛАГОЛА: ИЗЫДИ Ѡ МЕНЕ, ІАКУ МДЖЪ ГРѢШЕНУ СѢМЪ, ГДН. ⁹ ОУЖАСЪ ВО ѠДЕРЖАШЕ ЄГО И ВСА СЪЦЫА СЪ НИМУ, Ѡ ЛОВИТВѢ РЫБЪ, ІАЖЕ ІАША: ¹⁰ ТАКОЖДЕ ЖЕ ІАКУВА И ІѠАННА СЫНА ЗЕВЕДЕѠВА, ІАЖЕ БѢСТА ѠБЕЩНИКА СІМОНОВИ. И РЕЧЕ КЪ СІМОНУ ИІСУ: НЕ БОИСА: ѠСЕЛѢ БДЕШИ ЧЕЛОВѢКИ ЛОВА. ¹¹ И ИЗВЛЕКШЕ (ѠБА) КОРАБЛА НА ЗЕМЛЮ, ѠСТАВЬШЕ ВСА, ВСАЕДЪ ЄГѠ ИДОША. ¹² (31 18.) И БЫСТЬ ЄГДА БѢ ИІСУ ВО ЄДИНѢМУ Ѡ ГРАДУ, И СЕ, МДЖЪ ИПОЛНЪ ПРОКАЖЕНІА: И ВІДѢВЪ ИІСА, ПАДЪ НИЦЪ, МОЛАСА СМЪ, ГЛАГОЛА: ГДН, АЩЕ ХОЩЕШИ, МОЖЕШИ МА ѠЧІТИТИ. ¹³ И ПРОСТЕРЪ РЪКУ, КОСИДЕА ЄГѠ, РЕКУ: ХОЩУ, ѠЧІСТИСА. И АБІЕ ПРОКАЗА ѠНДЕ Ѡ НЕГѠ. ¹⁴ И ТОИ ЗАПОВѢДА СМЪ НИКОМУЖЕ ПОВѢДАТИ: НО ШЕДЪ ПОКАЖІСА ІЕРОСОВИ, И ПРИНЕСИ Ѡ ѠЧИЩЕНІИ ТВОЕМЪ, ІАКОЖЕ ПОВЕЛѢ МОУСѢИ, ВО СВИДѢТЕЛЬСТВО ИМЪ. ¹⁵ ПРОХОЖДАШЕ ЖЕ ПАЧЕ СЛОВО Ѡ НЕМУ: И СХОЖДАХУСА НАРОДН МНОЗИ СЛЫШАТИ И ЦѢЛІТИСА Ѡ НЕГѠ Ѡ НЕДЪГЪ СВОИХЪ. ¹⁶ ТОИ ЖЕ БѢ ѠХОДА ВЪ ПУТЪИНЮ И МОЛАСА. ¹⁷ (31 19.) И БЫСТЬ ВО ЄДИНУ Ѡ ДНИ, И ТОИ БѢ ОУЧА: И БѢХУ СЕДАЩЕ ФАРИСЕИ И ЗАКОНОУЧИТЕЛИЕ, ИЖЕ БѢХУ ПРИШЛИ Ѡ ВСАКИА ВЕСИ ГАЛІЛЕЙСКИА И ІУДЕЙСКИА И ІЕРОСОВИТИА: И СИЛА ГДНА БѢ ИЦѢЛЮЩИ ИХЪ: ¹⁸ И СЕ, МДЖІЕ

носѣще на одрѣ челоуѣка, ѿже бѣ разслабленъ, и ѿскѣхъ ввестѣнъ егò и
 положити предъ нѣмъ: ¹⁹ и не ѡверѣтше кѡдѣ ввестѣнъ егò народа радн, възлѣзше
 на храмы, сквозѣ кѡдѣлы * низвѣснша егò со одромъ на средѣ предъ иѣса.
²⁰ И видѣвъ вѣрѣ ѿхъ, рече еъмѣ: челоуѣче, ѡставлѡтчисѧ грѣсн твои.
²¹ И начаша помышлѣти книжници и фарисѣе, глаголюще: ктò естъ сѣй, ѿже
 глетъ хлѣбн; ктò мòжетъ ѡставлѣти грѣхн, токму единъ бѣ; ²² Разумѣвъ
 же иѣсъ помышлѣнїѧ ѿхъ, ѡвѣщаваъ рече къ нѣмъ: что помышлѣете въ
 сердцахъ вашнхъ; ²³ что естъ оудобѣе рещн: ѡставлѡтчисѧ грѣсн твои; или
 рещн: востѧни и ходн; ²⁴ но да оувѣстете, ѿкѡ власть ѿмать снъ члѡвѣческїй на
 землн ѡпдѣлѣти грѣхн, рече разслабленномѣ: тебе глѡ: востѧни, и возмн одръ
 твои, и идн въ домъ твои. ²⁵ И ѡбѣ востѧвъ предъ нѣмн, въземъ, на нѣмже
 лежѧше, ѿде въ домъ свои, слава бѣга. ²⁶ И оужасъ прїѡтъ вѣхъ, и славахъ бѣга:
 и исполнишасѧ стѣраха, глаголюще, ѿкѡ видѣхомъ преславноѧ днѣсь.
²⁷ (3ѧ 20.) И посѣмъ ѡзѣде, и оузрѣ мытарѧ ѿменемъ левїю, сѣдѧща на
 мытницѣ, и рече еъмѣ: идн по мнѣ. ²⁸ И ѡставлѣ вѣсѧ, востѧвъ вѣлѣдъ егѡ
 ѿде. ²⁹ И сотворн оучрежденїе вѣлїе левїи еъмѣ въ домѣ своѣмъ: и бѣ народъ мы-
 тарей многъ, и ѿнѣхъ, ѿже бѣхъ съ нѣмъ возлежѧще. ³⁰ И роптѧхъ книжници
 на него и фарисѣе, ко оучнїкѡмъ егѡ глаголюще: почто съ мытарн и грѣшнн-
 ки ѡстѣ и пїете; ³¹ И ѡвѣщаваъ иѣсъ рече къ нѣмъ: не трѣбѡтъ здравїн врачѧ,
 но болѡщн: ³² не прїндѡхъ призвѣти прѣвннхъ, но грѣшннѧ въ поканїе.
³³ (3ѧ 21.) Онн же рѣша къ немѣ: почто оученицы иѡѧннѡвы постѧтсѧ
 чѧстѡ и молнтвы творѧтъ, тѧкожде и фарисейстїн, ѧ твои ѡдѧтъ и пїютъ;
³⁴ Онъ же рече къ нѣмъ: едѧ мòжете сыны брѧчннѧ, дондеже женихъ съ нѣмн
 естъ, сотворнти постнчнѧ; ³⁵ прїндѡтъ же днїе, егда ѡѡтъ бѣдетъ ѡ ннхъ
 женихъ, и тогда постѧтсѧ въ тѣѧ днн. ³⁶ Глѧше же и прнчѣ къ нѣмъ, ѿкѡ
 ннктоже прнставлѣнїѧ рнзы нѡвы прнставлѧетъ на рнзѣ вѣтхѣ: ѡще ли же нн,
 и нѡвѡю раздерѣтъ, и вѣтсѣн не согласѣтъ еже ѡ нѡвагѡ. ³⁷ И ннктоже
 влнѡетъ вїнѧ нѡва въ мѣхн вѣтхн: ѡще ли же нн, растѡргнетъ нѡвое вїнѡ
 мѣхн, и сѧмо ѡзлїетсѧ, и мѣсн погнѣнѣтъ: ³⁸ но вїнѡ нѡвое въ мѣхн нѡвы

* крѡвъ кѡдѣльный

βληβάτη * : ἡ ὄβοᾶ ἰοβληδάστια. ³⁹ Ἡ νηκτόζε πήεζ βέτχοε, ἄβῆε χόψετζ
νόβαγω: γλιγόλετζ βο: βέτχοε λδύσε ἔβτῶ.

* ποδοβέτζ



Глава 6. Заіаю 22.

БЫСТЬ ЖЕ ВЪ СЪБЕВѢТѢ ВТОРОПЕРВЮ ИТНЪ ЕМЪ ИКВОЗѢ СѢЛНІА: И ВОСТОРГАХЪ ОУЧИЦЫ ЕГѢ КЛАІСЫ, И ГАДАХЪ, СТИРАЮЩЕ РЪКАМН. ² ИЩЕЦЫН ЖЕ ѿ ФАРИСѢИ РѢША ИМЪ: ЧТО ТВОРИТЕ, ЕГѢЖЕ НЕ ДОСТОНТЪ ТВОРИТИ ВЪ СЪБЕВѢТЫ; ³ И ѿВѢЩАВЪ ИИСУ РЕЧЕ КЪ НИМЪ: НИ ЛН СЕГѢ ЧЛН ЕСТЕ, ЕЖЕ СОТВОРИ ДѢДЪ, ЕГДА ВЗАКІАСА САМЪ И ИЖЕ СЪ НИМЪ БѢХЪ; ⁴ КАКѢ ВНИДЕ ВЪ ДОМЪ ВѢЖИИ, И ХЛѢБЫ ПРЕДЛОЖЕНІА ВЪЕМЪ, И ГАДЕ, И ДАДЕ И СЪЩЫМЪ СЪ НИМЪ, ИХЖЕ НЕ ДОСТОАШЕ ГЪСТИ, ТОКМѢ СДННѢМЪ ІЕРЕСМЪ; ⁵ И ГЛАШЕ ИМЪ, ГАКѢ ГОСПОДЬ ЕСТЬ СІНЪ ЧЛѢВѢЧЕСКІИ И СЪБЕВѢТѢ. ⁶ БЫСТЬ ЖЕ И ВЪ ДРЪВЮ СЪБЕВѢТѢ ВНИТИ ЕМЪ ВЪ СѢМНИЩЕ И ОУЧИТИ: И БѢ ТАМѢ ЧЕЛОВѢКЪ, И РЪКА ЕМЪ ДЕСНАА БѢ СЪХА. ⁷ НАЗИРАХЪ ЖЕ КНИЖНИЦЫ И ФАРИСѢЕ, АЩЕ ВЪ СЪБЕВѢТѢ ИЩЕЛНТЪ, ДА ѿБРАЩДТЪ РѢЧЬ НАНЬ. ⁸ ОНЪ ЖЕ ВѢДАШЕ ПОМЫШЛЕНІА ИХЪ И РЕЧЕ ЧЕЛОВѢКЪ ИМѢЩЕМЪ СЪХЪ РЪКЪ: ВОСТАНИ И СТАНИ ПОСРЕДѢ. ОНЪ ЖЕ ВОСТАВЪ СТА. ⁹ РЕЧЕ ЖЕ ИИСУ КЪ НИМЪ: ВОПРОШЪ БЫ: ЧТО ДОСТОНТЪ ВЪ СЪБЕВѢТЫ, ДОБРО ТВОРИТИ, ИЛИ СЛО ТВОРИТИ; ДЪШЪ СІПТИ, ИЛИ ПОГДѢИТИ; ОНИ ЖЕ ОУМОЛЧАША. ¹⁰ И ВОЗЗРЕВЪ НА ВСѢХЪ ИХЪ, РЕЧЕ ЕМЪ: ПРОСТРИ РЪКЪ ТВОЮ. ОНЪ ЖЕ СОТВОРИ ТАКѢ: И ОУТВЕРДИСА РЪКА ЕГѢ ЗРАВА ГАКѢ ДРЪГАА. ¹¹ ОНИ ЖЕ ИПОЛНИШАСА БЕЗЪМІА И ГЛАГОЛАХЪ ДРЪГЪ КО ДРЪВЪ, ЧТО БЫША СОТВОРИЛИ ИИСУВИ. ¹² (3Ѣ 23.) БЫСТЬ ЖЕ ВО ДНИ ТЫІА, ИЗЫДЕ ВЪ ГОРЪ ПОМОЛНТИСА: И БѢ ѿБ НОЦЬ ВЪ МЛТВѢ ВѢЖИИ. ¹³ И ЕГДА БЫСТЬ ДЕНЬ, ПРИЗВА ОУЧИКИ СВОІ: И ИЗЕРА ѿ НИХЪ ДВАНАДЕСАТЕ, ИХЖЕ И АПЛЫ НАРЕЧЕ: ¹⁴ СІМОНА, ЕГОЖЕ ИМЕНОВА ПЕТРА, И АНДРЕА БРАТА ЕГѢ, ІАКѢВА И ІѢВАННА, ФІЛІППА И ВАРДОЛОМЕА, ¹⁵ МАТДѢА И ДѢМЪ, ІАКѢВА АЛФЕЕВА И СІМОНА НАИЦАЕМАГО ЗНАѢТА, ¹⁶ ІУДА ІАКѢВА, И ІУДА ІСКАРИѢТСКАГО, ИЖЕ И БЫСТЬ ПРЕДАТЕЛЬ. ¹⁷ (3Ѣ 24.) ИЗШЕДЪ СЪ НИМИ, СТА НА МѢСТѢ РАВНѢ: И НАРОДЪ ОУЧИКЪ ЕГѢ, И МНОЖЕСТВО МНОГО ЛЮДИИ ѿ ВСЕД ІУДѢИ И ІЕРУСАЛІМА, И ПОМОРИА ТУРИКА И СИДОНСКА, ¹⁸ ИЖЕ ПРИДОША ПОСЛАТИ ЕГѢ И ИЩЕЛНТИСА ѿ НЕДЪГЪ СВОИХЪ, И СТРАЖАЩИИ ѿ ДЪХЪ НЕЧИСТЫХЪ: И ИЩЕЛАХЪСА. ¹⁹ И ВСЕЪ НАРОДЪ ИСКАШЕ ПРИКАСІТИСА ЕМЪ: ГАКѢ СИЛА ѿ НЕГѢ ИСХОЖДАШЕ И

и́сцѣлѣше вѣдѣ. ²⁰ И́ то́й возвѣдъ о́чи свои́ на о́чи́ни своѣ, глаше: бл҃жѣни
ни́щии́ дѣхомъ: ꙗ́кѡ вѣше ѣсть цр҃твѣе бж҃іе. ²¹ Бл҃жѣни, ѡч҃и́и нѣѣ: ꙗ́кѡ
насы́тннѣса. Бл҃жѣни, пла́чущи́и нѣѣ: ꙗ́кѡ возмѣ́етѣса. ²² Бл҃жѣни вѣдѣте, ѣгда
возненавѣдѣтъ вѣсѣ челоуѣцы, и́ ѣгда разлѣчатъ вы́ и́ поно́сѣтъ, и́ проне́дѣтъ
и́ма вѣше ꙗ́кѡ слѡ, е́на члѣвѣческагѡ рѣдн. ²³ Возра́дѣннѣса вѣ то́й дѣнь и́
взыгра́йте: се́ бо, мзда́ вѣша мно́га на нѣсн. По сѣмъ бо твора́хѣ прр҃окѡмъ
о́тцы́ и́хъ. ²⁴ (3ѣ 25.) О́бѣче го́ре вѣмъ бо́лтымъ: ꙗ́кѡ ѡстѡнтѣ о́тѣшеніѣ
вѣшегѡ^[1]. ²⁵ Го́ре вѣмъ, насы́щенннѣи нѣѣ: ꙗ́кѡ вѣзлѣчѣте. Го́ре вѣмъ смѣ́ющымъса
нѣѣ: ꙗ́кѡ возры́дѣте и́ воспла́чѣте. ²⁶ Го́ре, ѣгда до́брѣ рекѣтъ вѣмъ всѣ
челоуѣцы. По сѣмъ бо твора́хѣ лжепрорѡкѡмъ о́тцы́ и́хъ. ²⁷ Но вѣмъ гл҃ю
слѣ́шащымъ: лю́бите врагнѣ вѣша, до́брѡ твора́йте ненавѣдѣщымъ вѣсѣ, ²⁸ благо-
слоу́бите клѣнѣщыѣ вы́, и́ моли́тѣса за твора́щнхъ вѣмъ ѡбѣдѣ. ²⁹ Бїю́щемѣ
тѣ вѣ ланнѣтѣ, пода́ждь и́ дрѣвѣю: и́ ѡ вѣзмѣющагѡ тнѣ рнѣзѣ, и́ срѣннѣцѣ не
возвѣрннѣ. ³⁰ Всѣ́комѣ же прослѣ́щемѣ о́у тѣбѣ́ дѣн: и́ ѡ вѣзмѣющагѡ твѡѣ не
нѣстѣзѣннѣ. ³¹ (3ѣ 26.) И́ ꙗ́коже хо́щѣте да твора́тъ вѣмъ челоуѣцы, и́ вы́
твора́йте и́мъ тѣ́кожде. ³² И́ ꙗ́ще лю́бите лю́бѣщыѣ вы́, кѣмъ вѣмъ благодѣ́ть
ѣсть; и́бо и́ грѣшннѣцы лю́бѣщыѣ и́хъ лю́бѣтъ. ³³ И́ ꙗ́ще благотвора́тѣ благо-
твора́щымъ вѣмъ, кѣмъ вѣмъ благодѣ́ть ѣсть; и́бо и́ грѣшннѣцы тѡ́жде твѡ-
ра́тъ. ³⁴ И́ ꙗ́ще вѣзѣннѣмъ даѣтѣ, ѡ́ ннѣхъ же чѣѣте воспрїѣ́тн, кѣмъ вѣмъ благодѣ́ть
ѣсть, и́бо и́ грѣшннѣцы грѣшннѣкѡмъ вѣзѣннѣмъ даѣю́тъ, да воспрїѣ́мѣтъ
рѣвнаѣ. ³⁵ О́бѣче лю́бите врагнѣ вѣша, и́ благотвора́йте, и́ вѣзѣннѣмъ даѣтѣ, ннѣсѡ-
же чѣю́ще: и́ вѣдѣтъ мзда́ вѣша мно́га, и́ вѣдѣте сы́нове вѣшнагѡ: ꙗ́кѡ то́й
бл҃гъ ѣсть на безблагодѣ́тннѣмъ ^[2] и́ слѣ́вѣ. ³⁶ Бѣднѣте о́убѡ мно́гѣрдн, ꙗ́коже и́
о́цѣ вѣшнѣ мл҃рдѣ ѣсть. ³⁷ (3ѣ 27.) И́ не сѣднѣте, и́ не сѣдѣтъ вѣмъ: (и́) не
ѡсѣдѣннѣте, да не ѡсѣдѣннѣ вѣдѣте: ѡ́пѣщѣннѣте, и́ ѡ́пѣстѣтъ вѣмъ: ³⁸ даѣтѣ, и́
даѣтѣса вѣмъ: мѣрѣ до́брѣ, наткѣннѣ и́ потрѣсннѣ и́ прѣлнѣвѣющѣса даѣ́тъ на
ло́но вѣше: то́ю бо мѣрою, ѣ́юже мѣрнѣте, возмѣрнѣтѣса вѣмъ. ³⁹ Рѣчѣ же прнѣт-
чѣ и́мъ: ѣдѣ мо́жетъ слѣпѣ́цъ слѣпѣ́цѣ воднѣтн; не о́ба лн вѣз ꙗ́мѣ впаде́тѣса;
⁴⁰ нѣѣсть о́ученнѣкъ на́д о́учнѣтѣла своѣго́: со́вершеннѣ же всѣ́кѣ вѣдѣтъ, ꙗ́коже (и́)
о́учнѣтель ѣгѡ. ⁴¹ Чтѡ́ же вѣдннѣшнѣ сѣчѣ́цъ, и́же ѣсть во о́чеснѣ брѣ́тѣ твѡегѡ́,

[1] ꙗ́кѡ воспрїѣ́мѣте о́тѣшеніѣ вѣше

[2] неблагодѣ́рннѣмъ

бервнà же, ѣже ѣсть во о́чеси твоёмъ, не чѣши; ⁴² Или́ какъ можешь рещи́ брѣтѣ твоёмѹ: брѣте, ѡстаѡи, да нѣмѹ сѹчѣцъ, иже ѣсть во о́чеси твоёмъ, самъ сѹцагѡ во о́чеси твоёмъ бервнà не вѣда; Лицемирѣе, нѣмнè пѣрвѣе бервнò нѣз' о́чесè твоегѡ, и тогда́ прòзриши нѣз'ати сѹчѣцъ нѣз' о́чесè брѣта твоегѡ.

⁴³ Нѣсть во дрѣво добрò, творѣ плодà слà: ниже дрѣво слò, творѣ плодà добрѣ.

⁴⁴ Вѣско во дрѣво ѡ плодà своегѡ познаѣтсѡ: не ѡ тѣрнѣа во чѣшдѣтѣ смѡкъ-вы, ни ѡ кѡпныи ѣмлютѣ грѡздѣа. ⁴⁵ Пѣгнè человекѣкъ ѡ бѣггѡ сокрòбница сѣрдца своегѡ нѣзнòситѣ бѣгòе: и слѡбнè человекѣкъ ѡ слѡгѡ сокрòбница сѣрдца своегѡ нѣзнòситѣ слòе: ѡ нѣзбѣтка во сѣрдца глагòютѣ о́гтѣ сѣгѡ.

⁴⁶ (Зѣ 28.) Чтò же м̀а зоветѣ: г̀дн, г̀дн, и не творитѣ, иже г̀лю; ⁴⁷ Вѣскъ градѣнè ко мнѣ и слѡбшай словеса́ моѣ и творѣ а̀, скажѹ в̀амъ, комѹ ѣсть подòбенъ: ⁴⁸ подòбенъ ѣсть человекѣкѹ знѣждѹщѹ храмннѹ, иже нѣкопà и о́гдѣнè, и положнè ѡсновàннè на кàмени: наводнѣннèю же бѣвшѹ, припадѣ рѣкà ко храмннѣ тòй, и не м̀оже поколебàти сѣ̀: ѡснованà бо бѣ на кàмени. ⁴⁹ Слѡбшавѣнè же и не сотворѣвѣнè подòбенъ ѣсть человекѣкѹ создàвшемѹ храмннѹ на землè без' ѡсновàннѣа: къ нѣйже припадѣ рѣкà, и л̀бѣе падѣсѡ, и бѣсть разрѹшеннè храмнны то̀а вѣлѣе.



Глава 7.

Гдѣ же скончѣ вѣдѣ гл҃голы своѣ въ сѣдѣхѣ людемъ, (3ѣ 29.) вниде въ капернаѣмъ.
2 Сѣтннкѣ же нѣкоемѣ рабѣ болѣ слѣ, хотѣше * оумрѣти, ѣже бѣ емѣ
чѣстѣнъ. 3 Слышавъ же ѡ иисѣ, посла къ немѣ старцы иудѣискѣа, молѣ емѣ,
ѣакъ да пришеде съѣтъ раба емѣ. 4 Онѣ же пришеде ко иисови, молѣхѣ емѣ
тѣмъ, глаголюще, ѣакъ достѣннѣ естъ, емѣже даеи емѣ: 5 людемъ бо ѣзыкъ
нашѣ, ѣ соннице тѣмъ создѣ намъ. 6 Иисѣ же идаше съ нимѣ. И оумрѣ емѣ не
далече сѣмѣ ѡ храмны, посла къ немѣ сѣтннкѣ дрѣги, глагола емѣ: гдѣ, не
движнѣа: нѣсмѣ бо достѣннѣ, да подѣ кровѣ мѣмъ внидеши: 7 тѣмъ же ни себѣ
достѣнна сотвори хѣ прѣнтѣ къ тебѣ: но рѣци слово, ѣ ищѣлѣтъ ѣтрокъ мѣмъ:
8 ѣбо ѣ азѣ челоуѣкъ емѣ подѣ владыкою оумнѣнѣмъ, и мѣа подѣ собою конны: ѣ
глаголю емѣ: иди, ѣ идетъ: ѣ дрѣгомѣ: прѣди, ѣ прѣидетъ: ѣ раба мѣмъ:
сотвори емѣ, ѣ сотворитъ. 9 Слышавъ же еѣа иисѣ, чдѣа емѣ, ѣ ѡбращѣа
идаше по немъ народѣ рече: гл҃ю вѣмъ, ни во иѣли толнѣи вѣры ѡбрътѣохъ.
10 И возвращѣа посланнѣи ѡбрътѣоша болѣцаго раба ищѣлѣвша.
11 (3ѣ 30.) И бысть посѣмъ, идаше во градъ, нарицаемѣи наинъ: ѣ съ нимъ
идахѣ оумнѣи емѣ мнози ѣ народъ многъ. 12 ѣакже прилѣжнѣа ко вратѣмъ
града, ѣ се ишношахѣ оумѣрша, сына едннородна мѣтери своѣи, ѣ тѣ бѣ вдова:
ѣ народъ ѡ града многъ съ немъ. 13 И видѣвъ ю гдѣ, мѣрдова ѡ немъ, ѣ рече емѣ:
не плачѣ. 14 И прѣтѣпль коенѣа во ѣдрѣ: носѣщѣи же стѣа: ѣ рече: юноше,
тебѣ гл҃ю, востѣни. 15 И сѣде мѣртвыи, ѣ начѣтъ глаголати: ѣ даде емѣ мѣтери
емѣ. 16 Прѣидѣ же стѣхъ всѣхъ, ѣ славахѣ еѣа, глаголюще: ѣакъ прѣрокъ вѣлѣи
воста въ насъ, ѣ ѣакъ посѣти еѣа людѣи своѣхъ. 17 (3ѣ 31.) И идыде слово емѣ
по всеи иудѣи ѡ немъ, ѣ по всеи странѣ. 18 И возвѣстѣиша иѡаннѣ оумнѣи
емѣ ѡ всѣхъ сѣхъ. 19 И призѣавъ два нѣкла ѡ оумнѣи своѣхъ иѡаннѣ, посла
ко иисѣ, глагола: ты ли еси градѣи, илѣ иногѣ чаемъ; 20 Пришеде же къ

* и мѣаше

немѸ мѸжа, рѣста: іωάνнѸ крѣтїтель послà насѸ кѸ тебѣ, глагола: ты ли єси
 градый, или иногѸ чаемѸ; ²¹ ВѸ тои же члѸ нецѣли мнѸги ѿ недѸгѸ и рлнѸ и
 дрѸхъ слыхѸ и мнѸгимѸ слѣпымѸ дарова прозрѣніе. ²² И ѿвѣщавѸ иисѸ рече
 ѿма: шѣдша возвѣстїта іωάνнѸ, ѿже вѣдѣста и слышаста: ѿкѸ слѣпїи
 прозиряютѸ, хромии ходятѸ, прокаженнии ѡчищяютѸ, глѸсии слышатѸ, мертвїи
 встаютѸ, нищїи благовѣстѣвѸютѸ: ²³ и блженѸ єсть, ѿже ѿце не соблазнитьсѸ
 ѿ мнѣ. ²⁴ Ѹшѣдшема же оученикома іωάνновома, начатѸ глѸти кѸ народѸмѸ
 ѿ іωάνнѣ: чєѸ изыдѸте вѸ пѸстыню вѣдѣти, трѸтѸ ли вѣтрѸмѸ колебле-
 мѸ; ²⁵ Но чєѸ изыдѸте вѣдѣти; человекѸ ли вѸ мѸлги рнѸзы ѿдѣана; сѣ,
 ѿже во Ѹдежди слѸвнѣи и пици сѸции, во царствїи * єсть. ²⁶ Но чєѸ
 изыдѸте вѣдѣти; прѸрока ли; єи, глѸ вѸмѸ, и лишше прѸрока. ²⁷ сѣи (єо) єсть,
 ѿ немѸже писано єсть: сѣ, ѿзѸ поля ѿггѸ моего предѸ лицѸмѸ твоимѸ, ѿже
 оустрѸнтѸ пѸть твою предѸ тобою. ²⁸ ГлѸ єо вѸмѸ: болїи вѸ рожденныхѸ женѸ-
 ми прѸрока іωάνна крѣтїтеля никтоже єсть: мнїи же во црѣтїи єїи болїи
 єгѸ єсть. ²⁹ И вѸ людіе слышавше и мытарїе ѿправдїша єѸ, крещшесѸ
 крещениемѸ іωанновымѸ: ³⁰ фарїсеѸ же и закѸнницы совѣтѸ єїи ѿвергѸша ѿ
 себѣ, не крещшесѸ ѿ негѸ. ³¹ (3ѿ 32.) Рече же гдѸ: комѸ оубѸ оуподѸблю чє-
 ловѣки рода сєгѸ, и комѸ єсть подобни; ³² Подобни єсть ѸтрочищѸмѸ сѣдѸ-
 щымѸ на торжнщнхѸ и приглащящымѸ дрѸгѸ дрѸга, и глаголющымѸ: пнека-
 хомѸ вѸмѸ, и не плачѸте: рыдѸхомѸ вѸмѸ, и не плачѸте. ³³ ПриидѸ єо іωаннѸ
 крѣтїтель ни хлѣба їдѸи, ни вїна пїѸ, и глаголетѸ: вѣсѸ ѿматѸ. ³⁴ ПриидѸ снѸ
 члѣвѣчєскїи їдѸи и пїѸ, и глаголетѸ: сѣи человекѸкѸ їдѸца и вїнопїица, дрѸгѸ
 мытарѸмѸ и грѣшникѸмѸ. ³⁵ И ѿправдїсѸ премѸдрѸстѸ ѿ чѸдѸ своихѸ вѣѣхѸ.
³⁶ (3ѿ 33.) МолѸше же єгѸ нѣкїи ѿ фарїсѣи, дабы ѿлѸ сѸ нимѸ: и вшѣдѸ вѸ
 домѸ фарїсѣевѸ, возлежѸ. ³⁷ И сѣ, женѸ во градѣ, ѿже єѣ грѣшница, и оубѣ-
 дѣвшн, ѿкѸ возлежїтѸ во храмннѣ фарїсѣевѣ, принесшн ѸлавѸстрѸ мѸра,
³⁸ и стѸвшн при ногѸ єгѸ созадн, плачѸщнсѸ, начатѸ оумывѸти нѸзѣ єгѸ
 слезѸми, и власѸи главы своєѸ ѸтнрѸше, и ѿблѸвызѸше нѸзѣ єгѸ, и мѸзѸ-
 ше мѸромѸ. ³⁹ ВѣдѣвѸ же фарїсѣи воззѸавый єгѸ, рече вѸ себѣ, глагола: сѣи
 ѿце бы былѸ прѸрокѸ, вѣдѣлѸ бы, ктѸ и каковѸ женѸ прикасѸетсѸ ємѸ: ѿкѸ
 грѣшница єсть. ⁴⁰ И ѿвѣщавѸ иисѸ рече кѸ немѸ: сімѸне, ѿмамѸ тн нѣчто

* во двѸрѣхѸ царєкнхѸ

реци. Онь же рече: оучитлю, рцы. ⁴¹ Иъсз же рече: двѣ должника бѣста занмодѣ-
 цѣ нѣкоемѣ: ѣдинъ бѣ долженъ патіюсѣтъ динѣрѣи, дрѣгѣи же патіюдесѣтъ:
⁴² не ѣмѣщема же ѣма воздѣти, ѡбѣма ѡдѣ ^[1]. Котѣрыи оубо ѣсѣ, рцы, пѣче
 возлюбѣтъ ѣсѣ; ⁴³ ѡбѣщѣвѣ же ѣмѣонъ рече: мнѣ, ѣкъ ѣмѣже вѣщше
 ѡдѣ ^[2]. Онь же рече ѣмѣ: прѣвѣ сдѣлѣ ѣсѣ. ⁴⁴ И ѡбѣщѣвѣ къ женѣ, ѣмѣ-
 новн рече: вѣднши ли ѣсѣ женѣ; вѣндѣхъ въ дѣмъ твоѣи, воды на нѣзѣ моѣ не
 дѣлѣ ѣсѣ: ѣѣ же слезѣми ѡбѣлѣ ми нѣзѣ и вѣсѣи главы моеѣ ѡтрѣ.
⁴⁵ Лѣзѣнѣи ми не дѣлѣ ѣсѣ: ѣѣ же, ѡнѣлиже вѣндѣхъ, не прѣстѣ ѡбѣлѣзѣю-
 щн ми нѣзѣ. ⁴⁶ Мѣломъ главы моеѣ не помѣзалѣ ѣсѣ: ѣѣ же мѣромъ
 помѣза ми нѣзѣ. ⁴⁷ Ѣгѣже рѣдн, гѣю ти, ѡпѣщѣютѣ гѣсѣи ѣдѣ мнѣзи, ѣкъ
 возлюбѣ мнѣгѣ: ѣ ѣмѣже мѣлѣ ѡстѣвлѣетѣ, мѣнѣше лѣбѣтъ. ⁴⁸ Рече же ѣсѣ:
 ѡпѣщѣютѣ тебѣ гѣсѣи. ⁴⁹ И начѣша возлѣжѣи сѣ нѣмъ глагѣлати въ себѣ:
 ктѣ ѣсѣ ѣстѣ, ѣже и гѣсѣи ѡпѣщѣетѣ; ⁵⁰ Рече же къ женѣ: вѣра твоѣ ѣсѣ
 тѣ: ѣдѣ въ мѣрѣ.

[1] ѡстѣвѣи

[2] ѡстѣвѣи



Глава 8. Заіаіо 34.

И бысть посемъ, и тои прохощаше сквозѣ грады и вѣси, проповѣдаша и бѣговѣстествоша црѣтвїе бжїе: и ѡбанадешате изъ нїмъ, ² и жены нѣкїа, ꙗже вѣху ищелены ѿ дхѡвъ слыхъ и недѡгъ: марїа нарицаема магдалина, и зъ неѡже бѣсѡвъ седмь и зыде, ³ и іѡанна жена хрѡзана, прїстѣвника ирвѡва, и сѣлїна, и ины многї, ꙗже елжаху емѡ ѿ имѣнїи своихъ. ⁴ Разумѣвающїи же народѡ многѡ, и ѿ вѣхъ градѡвъ градѡщымъ къ немѡ, рече прїтчѡ: ⁵ (Зѡ 35.) и зыде сѣлїи сѣлїти сѣмене своегѡ: и сѣдѡ сѣлаше, ѡво падѣ при пѡтїи, и попрѡно бысть, и птїцы небесныя позѡбаша емѡ: ⁶ а дрѡгѡе падѣ на камени, и прозѡбез ѡушше, занѣ не имѣлаше влѡги: ⁷ и дрѡгѡе падѣ посредѣ тѣрнїа, и возростѣ тѣрнїе, и подави емѡ: ⁸ дрѡгѡе же падѣ на землїи влѡзѣ, и прозѡбез сотвори плодъ сторицею. Сїѡ гла, возгласї: имѣлїи ѡушы слышати да слышнтъ. ⁹ Вопрошѡхъ же емѡ ѡушнїцы емѡ, глаголюще: что есть прїтчѡ сїѡ; ¹⁰ ѡнъ же рече: вѡмъ есть данѡ вѣдати тайны црѣтвїа бжїа, прочымъ же въ прїтчѡхъ, да вїдѡще не вїдѡтъ и слышѡще не разумѣютъ. ¹¹ Бѣсть же сїѡ прїтчѡ: сѣма есть слово бжїе: ¹² а иже при пѡтїи, сѣтъ слышѡщїи, потѡмъ (же) прїходнтъ дїавѡлъ и взѣмлетъ слово ѿ сѣрца ихъ, да не вѣровавше спасѡтца: ¹³ а иже на камени, иже сѣдѡ ѡуслышѡтъ, изъ радѡстїю прїемлютъ слово: и сїи корене не имѡтъ, иже во вѣрѡма вѣрѡютъ, и во вѣрѡма напѡсѡтїи ѡпадѡютъ: ¹⁴ а еже въ тѣрнїи падшѣе, сїи сѣтъ слышѡщїи, и ѿ печѡли и богаѡтства и сластьмїи житѣйскїими ходѡще подавлѡютца, и не совершѡютъ плодѡ: ¹⁵ а иже на добрѣи землїи, сїи сѣтъ, иже добрымъ сѣрдцемъ и блгїмъ слышѡвше слово, держѡтъ и плодъ творѡтъ въ терпѣнїи. Сїѡ гла, возгласї: имѣлїи ѡушы слышати да слышнтъ. ¹⁶ (Зѡ 36.) Никтѡже (ѡубѡ) свѣчїильника вжѣгъ, покрывѡлетъ емѡ соудѡмъ, или подѡ ѡдръ подлагѡетъ: но на свѣщїникъ возлагѡетъ, да вхѡдѡщїи вїдѡтъ свѣтъ. ¹⁷ Нѣсть бо тайно, еже не явлено бѡдетъ: ниже ѡутѡено, еже не познѡетца и въ явленїе прїидетъ. ¹⁸ Блудїтца ѡубѡ, кѡкъ слышнтѣ: иже бо

имать, дѣтца ѣмѹ: и ѣже ѡце не имать, и ѣже мнѣтца имѣа, вѣзметца ѡ негѡ. ¹⁹ Приидѡша же къ немѹ мѣти и братѣа ѣгѡ, и не можѡхѹ бевѣдовати къ немѹ народа радн. ²⁰ И возвѣстѣша ѣмѹ, глаголюще: мѣти твоѡ и братѣа твоѡа вѣтѣ стоѡтъ, вѣдѣти тѡ хотѡще. ²¹ Онѣ же ѡвѣщѡавѣ рече къ нимѣ: мѣти моѡ и братѣа моѡа сѣи сѡтъ, слышавѣи слово бѣжѣе, и творѡщѣи ѣ. ²² (3ѡ 37.) И бѣистѣ во ѣдинѣ ѡ днѣи, тѡи влѣзе въ корабель и оѹчѣицы ѣгѡ: и рече къ нимѣ: прѣидемѣ на ѡнѣ полѣ ѣзера. И поидѡша. ²³ Идѡщымѣ же имѣ, оѹспе. И снѣде бѣра вѣтренаѡа въ ѣзеро, и скончавѡхѹса и въ бѣдѣ бѣхѹ. ²⁴ И пристѡплѣше воздвигоша ѣгѡ, глаголюще: настѡвниче, настѡвниче, погнѣемѣ. Онѣ же востѡвѣ запрети вѣтрѹ и волненѣю водномѹ: и оѹлегѡста, и бѣистѣ тишина. ²⁵ Рече же имѣ: гдѣ ѣсть вѣра вѡша; оѹбоѡвѣшеѡа же ѹдѣишаѡа, глаголюще дрѡгѣ ко дрѡгѹ: ктѡ оѹбо сѣи ѣсть, ѣакѡ и вѣтрѡмѣ повелѣвѡетѣ и водѣ, и поидѡшаютѣ ѣгѡ; ²⁶ (3ѡ 38.) И приидѡша во странѹ гадарѣнскѹ, ѣаже ѣсть ѡбѣ ѡнѣ полѣ галиѣн. ²⁷ Изшѣдшѹ же ѣмѹ на зѣмлю, срѣте ѣгѡ мѡжѣ нѣкѣи ѡ града, ѣже имѡше бѣсы ѡ лѣтъ многиѣхѣ, и въ рѣзѹ не ѡблѡчѡшеѡа, и во храмѣ не жнѣѡше, но во гробѣхѣ. ²⁸ Оѹзрѣвѣ же иѣса и возопѣвѣ, припадѣ къ немѹ, и глагомѣ вѣлимѣ рече: чтѡ мнѣ и тебѣ, иѣсе сѣе бѣа вѣшнаѡгѡ; молюѡа тѣ, не мѡчи менѣ. ²⁹ Повелѣ во дѡховн нечѣстѡмѹ и зѣити ѡ человекѡа: ѡ многиѣхѣ во лѣтъ вѡхнѣѡше ѣгѡ: и вѡзѡхѹ ѣгѡ оѹзы (железны) и пѡты, стрегѡще ѣгѡ: и растерзѡа оѹзы, гонѣмѣ бѣвѡмѣ иквѡзѣ пѡстыѣни. ³⁰ Вопросѣ же ѣгѡ иѣса, гла: чтѡ тѣ ѣсть имѡ; Онѣ же рече: легѡнѣ: ѣакѡ бѣси мнѡзи внидѡша вѡнѣ. ³¹ И молѡхѹ ѣгѡ, да не повелѣтъ имѣ въ бѣзднѹ итѣи. ³² Бѣ же тѹ стадо свѣниѣ много пасѡмо въ горѣ: и молѡхѹ ѣгѡ, да повелѣтъ имѣ въ тѣи вѣити. И повелѣ имѣ. ³³ Изшѣдше же бѣси ѡ человекѡа, внидѡша во свѣниѡ: и оѹстремѣѡа стадо по брегѹ въ ѣзеро, и иѡтопѣ. ³⁴ Вѣдѣвше же пасѡщѣи бѣвѣшеѣ, бѣжаѡша, и возвѣстѣша во градѣ и въ сѣлѣхѣ. ³⁵ Изыдѡша же вѣдѣти бѣвѣшеѣ: и приидѡша ко иѣсовнѣ и ѡбѣтѡша человекѡа сѣдѡца, и зѣ негѡже бѣси изыдѡша, ѡболѣна и смѣлѡца, при ногѹ иѣсѡвѹ: и оѹбоѡшасѡа. ³⁶ Возвѣстѣша же имѣ вѣдѣвшѣи, кѡкѡ спасѣа бѣснобѡвѣиѡа. ³⁷ И молѣ ѣгѡ вѣсь народѣ странѣи гадарѣнскѣа ѡитѣи ѡ нѣхѣ, ѣакѡ страхомѣ вѣлимѣ ѡдержѣмн бѣхѹ. Онѣ же влѣзѣ въ корабель, возвратѣѡа. ³⁸ Молѡшеѡа же ѣмѹ мѡжѣ, и зѣ негѡже изыдѡша бѣси, дабы сѣ нимѣ бѣлѣ. ѡпѡстѣи же ѣгѡ иѣса, гла: ³⁹ возвратѣѡа въ дѡмѣ твоѣи и повѣдай, ѣлика тѣ

сотвори бѣзъ. И ѿде, по всемѹ градѹ проповѣдала, елика сотвори ема ииизъ.
⁴⁰ (3а 39.) Бысть же егда возвратиша ииизъ, приаху егѡ народъ: вѣху бо вси
чюще егѡ. ⁴¹ И се, прииде мѡжъ, емѡже ѿма іаръ, и той князь сонмиш
бѣ: и падъ при ногѹ ииисовѹ, молаше егѡ вничи въ домъ евоѿ: ⁴² ѿкъ дщи
единородна бѣ ема, ѿкъ лѣтъ двюнадесяте, и та оумираше. Егда же
идаше, народи оугнетяху егѡ. ⁴³ И жена сѣши въ точени крѡве ѿ двюнадесяте
лѣтъ, ѿже врачемъ издѡвши все ѿмѣние, (и) не возможе ни ѿ единаго
исцѣлѣти: ⁴⁴ (и) приидъплъши созадн, коиде краа ризъ егѡ: и ѡбѣста токъ
крѡве еа. ⁴⁵ И рече ииизъ: ктѡ естъ коидеиша мнѣ; ѿметѡуцима же
вѣмъ, рече петръ и ѿже съ нимъ: наставниче, народи ѡдержатъ та и гне-
тѣтъ, и глешн: ктѡ естъ коидеиша мнѣ; ⁴⁶ Ииизъ же рече: прикоиде мнѣ
нѣкто: ѡзъ бо чѡхъ силъ изшедшю изъ мене. ⁴⁷ Видѣвши же жена, ѿкъ не
оутраиша, трепещущи прииде, и падши предъ нимъ, еаже ради вини прикоиде
ема, повѣда ема предъ всеми людми, и ѿкъ исцѣлѣ ѡбѣ. ⁴⁸ Оиъ же рече еи:
дерзѡи дщи, вѣра твоѡ спсе та: иди въ мирѣ. ⁴⁹ Еще ема глѡщъ, прииде нѣкии
ѿ архисѡнагога, глагола ема, ѿкъ оумре дщи твоѡ: не движн оутѣла. ⁵⁰ Ииизъ
же слышавъ ѡвѣща ема, гла: не боиша, токму вѣрѡи, и спсена едетъ.
⁵¹ Пришедъ же въ домъ, не ѡстави ни единаго вничи, токму петра и іѡанна
и іакѡва, и оца отроковицы, и матере. ⁵² Плакаше же вси и рыдаху еа.
Оиъ же рече: не плачте: не оумре (бо), но спитъ. ⁵³ И рдаху ема, вѣда-
ще, ѿкъ оумре. ⁵⁴ Оиъ же изгнавъ вѡнъ вѣхъ, и емъ за рѡкъ еа, возгласи
гла: отроковице, востани. ⁵⁵ И возвратиша дѡхъ еа, и вокресе ѡбѣ: и повелѣ
дати еи ѡсн. ⁵⁶ И двиста родитѣла еа. Оиъ же повелѣ ѿма никомѡже
повѣдати бывшаго.



Глава 9. Заіаіо 40.

Возвѣвъ же ѡбанадесаѣте, даде ѡмъ силѣ и влѣсть на всѣ бѣсы, и недѣлн цѣлѣн-
ти: ² и посла ѡхъ проповѣдати црѣтвѣе бжѣе и исцѣлѣнѣти болащыа. ³ И рече къ
нѣмъ: ни чешѣже возмѣте на пѣть: ни жезла, ни пѣры, ни хлѣба, ни сребра, ни
по двѣма рѣзана и мѣти: ⁴ и вонъже дѡмъ внѣдете, тѣ пребывѣйте и ѡтѣдѣ
исходѣте: ⁵ и елѣцы ѡце не прѣемлютъ васъ, исходѣще ѡ града тогѡ, и прахъ
ѡ ногъ вашнхъ ѡтрасѣте, во свидѣтельство на нѣ. ⁶ Исходѣще же проходящѣ
хъ исквозѣ вѣси, благовѣстѣюще и исцѣлающе всюдѣ. ⁷ (3ѣ 41.) Слыша же
ѡрѡдъ четвертовлѣстникъ бывѣюща ѡ негѡ всѣ и недомѣвѣашеса: занѣ
глаголемо бѣ ѡ нѣкнхъ, ѡакѡ іѡаннъ востѣ ѡ мѣртвнхъ: ⁸ ѡ нѣхъ же, ѡакѡ
нѣла гвѣса: ѡ дрѣгнхъ же, ѡакѡ прѣрокъ едѣнъ ѡ дрѣвннхъ воскресе. ⁹ И рече
ѡрѡдъ: іѡанна ѡзъ оубѣкнѣхъ: кто же естъ сѣй, ѡ немъ же ѡзъ слышѣ
такѡвѣа; И искаше видѣти егѡ. ¹⁰ И возвращѣша ѡплн повѣдаша емѣ, елѣ-
ка сотвориша: и поѣмъ ѡхъ, ѡнде едѣнъ * на мѣсто пѣсто града, нарицаема-
гѡ видѣада. ¹¹ Народн же разумѣвше, по немъ идѡша: и прѣемъ ѡхъ, глаше
ѡмъ ѡ црѣтвѣн бжѣн и трѣбѣющыа исцѣленѣа цѣлаше. ¹² День же начѣтъ
прекланѣтнса. (3ѣ 42.) Прнстѣплше же ѡбанадесаѣте рекѡша емѣ: ѡпѣтн
народъ, да шѣдше во ѡкрѣстныа вѣси и ела внтѣютъ и ѡбращѣтъ брѣшно:
ѡакѡ здѣ въ пѣтѣ мѣстѣ есмь. ¹³ Рече же къ нѣмъ: дадѣте ѡмъ въ гѡстн.
ѡнѣ же рѣша: нѣсть оубѣ насъ вѣщше, токмѡ пѣть хлѣбъ и рѣбѣ двѣ, ѡце
оубѡ не шѣдше мѣ кѡпнмъ во всѣ людн сѣа брѣшна. ¹⁴ Бѣхѣ бо мѣжѣ ѡакѡ
пѣть тѣсащъ. Рече же ко оубѣнѣкомъ своѣмъ: поладѣте ѡхъ на кѡпы по па-
тѣдесаѣтъ. ¹⁵ И сотвориша такѡ и поладѣша ѡхъ всѣ. ¹⁶ Прѣимъ же пѣть хлѣбъ
и ѡбѣ рѣбѣ, воззрѣвъ на небо, блѣвѣ ѡхъ, и преломѣ, и дадѣше оубѣнѣкомъ
предложѣти народѣ. ¹⁷ И идѡша и насытншасѡ всѣ: и взѣаша и збѣвшыа ѡмъ
оубѣрѣхн коша дванадесаѣте. ¹⁸ (3ѣ 43.) И бѣсть егѡ молѣшеса едѣнъ, сѣ нѣмъ

* ѡсѡбѣ

бѣхѹ оучѣнцы: и вопрошѣхъ, гла: когѡ ма глаголютъ народи быти; ¹⁹ Онѣ же
 ѡбѣщавше рѣша: іωάνна κρῆτίτελα: и нѣи же илїи: дрѹзїи же, ѣкѡ прѡрѡкѡ
 нѣкїи ѡ дрѣвнихъ воскресѣ. ²⁰ Рече же и мз: вы же когѡ ма глаголете быти;
 ѡбѣщавъ же пѣтрѡ рече: хρῆτᾱ бж҃ѣа. ²¹ Онъ же запрѣщѣ и мз, повелѣ
 никомѹже глаголати сегѡ, ²² рѣкѡ, ѣкѡ подобѣтъ еи члѣвѣческомѹ многѡ
 пострадаѣти, и искѹшенѹ * быти ѡ старѣцѡ и архїерѣи и книжникѡ, и оубїенѹ
 быти, и въ третїи дѣнь востѣти. ²³ (3ѣ 44.) Глаше же ко вѣмз: ѣще ктѡ хо-
 щетъ по мнѣ ити, да ѡбѣржетѣ себѣ, и возметъ крѣтъ своѣ, и послѣдѣтъ
 мнѣ. ²⁴ Иже бо ѣще хощетъ дѡшѹ своѡ епѣти, погубѣтъ ю: а иже погубѣтъ
 дѡшѹ своѡ менѣ радн, сѣи спѣетъ ю. ²⁵ Чтѡ бо пользы и мѣть челоѡкѡ,
 прїобрѣтъ мїръ вѣсь, себѣ же погубѣтъ илн ѡтцетнѣвз; ²⁶ Иже бо ѣще
 постыдѣтъ менѣ и мои хъ словѣсз, сегѡ еи члѣвѣческїи постыдѣтъ, егда
 прїидетъ ко слаѣ своѣи и ѡчѣи и стѣхъ аггѡз. ²⁷ Глю же вѣмз воистиннѹ:
 естъ нѣцыи ѡ здѣ стоѡщихъ, иже не и мѣтъ вкѹсѣти смѣрти, дѡндеже
 вѣдѣтъ цр҃тѣе бж҃їе. ²⁸ (3ѣ 45.) Бытъ же по словесѣхъ сїхъ ѣкѡ днїи ѡсмь, и
 поѣмъ петрѡ и іωάνна и іакѡва, възидѣ на горѹ помолнѣтѣа. ²⁹ И бытъ егда
 молѡшеа, вѣдѣнїе лица егѡ ино, и ѡдѣѡнїе егѡ бѣло блнстѡа. ³⁰ И сѣ,
 мѡжа двѡ ез нїмз глаголюща, ѣже бѣста мωυсѣи и илїа, ³¹ ѣвльшасѡ во
 слаѣ, глаголаста же и сѡдз егѡ, егѡже хотѡше скончѣти во іерлїмѣ.
³² Пѣтрѡ же и сѡцїи ез нїмз бѡхѹ ѡтѡгчѣнн снѡмз: оубѡждшесѡ же вѣдѣша
 слаѣ егѡ, и ѡба мѡжа стоѡща ез нїмз. ³³ И бытъ егда разлѣчнстасѡ ѡ
 негѡ, рече пѣтрѡ ко иисѹ: настѡвннче, добрѡ естъ нѣмз здѣ быти: и сотко-
 рнїмз стѣни трн, едннѹ тевѣ, и едннѹ мωυсѣевн, и едннѹ илїи: не вѣдын, еже
 глаголаше. ³⁴ Сѣ же е мѹ глаголющѹ, бытъ ѡблѡкѡ, и ѡстѣнн и хъ: оубѡшасѡ
 же, вшѣдше во ѡблѡкѡ. ³⁵ И глѡсз бытъ и зѹ ѡблѡка, гла: сѣи естъ еи мѡи
 возлюблѣнный, тогѡ послѡшайте. ³⁶ И егда бытъ глѡсз, ѡбрѣтѣа иисѹ едннз.
 И тн оумолчѡша, и никомѹже возвѣстншѡ въ тѣа днн ннчесѡже ѡ тѣхъ,
 ѣже вѣдѣша. ³⁷ (3ѣ 46.) Бытъ же въ прѡчїи дѣнь, шѣдшымз и мз ез горѹ,
 срѣте егѡ народѡ многѡ. ³⁸ И сѣ, мѡжз и зѹ народа возопн, глагола: оучѣлю,
 молѡтнса, прїзрн на сына моего, ѣкѡ едннороденз мнѣ естъ: ³⁹ и сѣ дѡхъ

* ѡбѣрженѹ

ѿмлетъ єго, и внезапѹ вопіетъ, и прѣжлетъ * съ пѣнами, и євѣ ѿходитъ ѿ негѡ, окрѣшаа єго: ⁴⁰ и молѣхъ оучѣнкѡмъ твоимъ, да ижденѹтъ єго: и не возмогѡша. ⁴¹ ѿвѣщава же иисъ рече: ѿ, рѡде невѣрный и развращенный, доколѣ будѹ въ вѣсѹ и терпѣнѹ бы; прнведи (ми) сына твоегѡ сѣмъ. ⁴² ѿце же градѹщѹ ємѹ, повѣрже єго вѣсѹ и страдѣ. Запретѣ же иисъ дѹховн нечѣстѡмѹ, и нецѣлѣн ѡтрока, и владѣ єго ѡтцѹ єгѡ. ⁴³ днвлахѹса же всѣ ѡ величїи бжїи. **(3ѣ 47.)** Вѣсѹ же чѹдѡцымъ ѡ вѣсѹ, ѣже твораше иисъ, рече ко оучѣнкѡмъ своимъ: ⁴⁴ вложѣте въ ѡушы вѣши словеса єѡ: єнъ бо члѣвчєскїи ѣмать предѣтиса въ рѹцѣ чєловѣчєстѣ. ⁴⁵ Ѳнѣ же не раздѣша глѡла сєгѡ, вѣ бо прнкровѣнъ ѿ нѣхъ, да не ѡцѣдѣтъ єгѡ: и боахѹса вопрошѣти єго ѡ глѡлѣ сѣмъ. ⁴⁶ Внѣде же помышленїе въ нѣхъ, ктѡ ѣхъ вѣщшїи бы бѣлъ. ⁴⁷ Иисъ же вѣдѣи помышленїе сєрдѣцъ ѣхъ, прїемъ ѡтрочѣ, постави є ѡ себѣ ⁴⁸ и рече ѣмъ: ѣже ѣще прїиметъ єѣ ѡтрочѣ ко ѣма моѣ, менѣ прїемлетъ: и ѣже ѣще менѣ прїемлетъ, прїемлетъ послѣвшаго мѡ: ѣже бо мѣншїи єсть въ вѣсѹ, сѣѣ єсть великѣ. ⁴⁹ **(3ѣ 48.)** ѿвѣщава же іѡаннъ рече: настѣвнчє, вѣдѣхомъ нѣкоегѡ ѡ ѣмени твоемъ и згонѣца вѣсы: и возбранїхомъ ємѹ, ѣкѡ вѣлѣдъ не хѡдитъ съ нами. ⁵⁰ И рече къ немѹ иисъ: не бранѣте: ѣже бо нѣстѣ на въ, по вѣсѹ єсть. ⁵¹ **(3ѣ)** Бѣстѣ же єгѡ скончавахѹса днѣ вохождѣнїю єгѡ, и тѡѣ ѡтвєрдѣ лицѣ своѣ итѣи ко ієрлїмъ: ⁵² и послѣ вѣстннкѣ предѣ лицѣмъ своимъ: и и зшѣдше внѣдѡша въ вѣсѣ самарѣнскѹ, ѣкѡ да ѡгѡтѡвѣтъ ємѹ: ⁵³ и не прїѡша єгѡ, ѣкѡ лицѣ єгѡ вѣ градѹщєє во ієрлїмъ. ⁵⁴ Внѣвѣша же оучѣнкѣ єгѡ іѡкѡвъ и іѡаннъ, рѣста: гдѣ, хѡцєши ли, речѣма, да ѡгнь снѣдетъ съ небєсѣ и потребѣтъ ѣхъ, ѣкоже и ѣлѣ сотворѣ; ⁵⁵ Ѳвѣрѣсѣ же запретѣ ѣма, и рече: не вѣста, кѡегѡ дѹха єста въ: ⁵⁶ єнъ бо члѣвчєскїи не прїидѣ дѹшъ чєловѣчєскѣхъ погѣбѣти, но спѣти. И нѣдѡша ко ѣнѹ вѣсѣ. ⁵⁷ **(3ѣ 49.)** Бѣстѣ же иѣщымъ ѣмъ по пѣтѣи, рече нѣкїи къ немѹ: иѣ по тѣбѣ, ѣможе ѣще ѣдєши, гдѣ. ⁵⁸ И рече ємѹ иисъ: лѣси ѣзвнны ѣмѣтъ, и птѣицы небѣсныѣ гнѣзда: єнъ же члѣвчєскїи не ѣмать гдѣ главѹ подклѡнѣти. ⁵⁹ Рече же ко дрѹгѡмѹ: хѡди вѣлѣдъ менѣ. Ѳнъ же рече: гдѣ, повелѣ ми, (да) шѣдъ прѣжде погребѹ ѡтцѣ моєгѡ. ⁶⁰ Рече же ємѹ иисъ: ѡстѣви мѣртвѣѣѣ погребѣтѣи своѡ мѣртвєцѣи: тѣѣ же шѣдъ возвѣщѣи црѣтѣє бжїє. ⁶¹ Рече же и

* терзѣетъ єго

дрѣвѣ: ѿдѣ по тебѣ, гдѣ: прѣжде же повелѣ ми ѿвѣщатица, ѿже сѣтъ * въ домѣ моѣмъ. ⁶² Рече же къ немѣ іисъ: никтоже возложь рѣкъ свои на рѣло и зрѣ вспѣть, оуправленъ сѣтъ въ црѣвѣи бжѣи.

* попростѣтица въ сѣцими



Глава 10. Зачало 50.

По сѣхъ же гавѣ гдѣ и ннѣхъ седмьдесятъ, и посла ихъ по двѣмъ предъ лицемъ своихъ во всѣхъ градъ и мѣсто, якоже хотѣше самъ ити: ² глаше же къ нимъ: житва оубо многа, дѣлателей же малъ: молитеся оубо гдѣи житвѣ, да ижедѣтъ дѣлатели на житвѣ свои. ³ Идите: се азъ посылаю въ ѣкѣ агнцы посредѣ волковъ. ⁴ Не носите влагалница, ни пѣры, ни сапогъ: и никогѣже на пѣти цѣлѣйте. ⁵ Кѣньже ѣще домъ видѣте, перѣе глаголите: мѣръ домъ семъ. ⁶ и ѣще оубо бѣдетъ тѣ сынъ мѣра, почѣтъ на немъ мѣръ вѣшъ: ѣще ли же ни, къ самъ возвратитеся: ⁷ въ томъ же домѣ пребывайте, ѣдѣще и пѣюще, ѣже сѣтъ оубо ннѣхъ: достѣннъ бо сѣтъ дѣлатель мзды своей. Не переходите иже домъ въ домъ. ⁸ И кѣньже ѣще градъ вѣдите, и прѣмлютъ въ, ѣдите предлагѣма самъ: ⁹ и ищѣлите недѣжнѣ, иже сѣтъ въ немъ, и глаголите имъ: приближисѣ на въ црѣтѣе бѣже. ¹⁰ И кѣньже ѣще градъ вѣдите, и не прѣмлютъ вѣсъ, ижедѣше на распѣтѣ сѣгѣ, рцыте: ¹¹ и прѣхъ, прилѣпшѣи намъ ѣ града вѣшегѣ, ѣтрадѣемъ самъ. Обѣче сѣе вѣдите, ѣкѣ приближисѣ на въ црѣтѣе бѣже: ¹² глѣ самъ, ѣкѣ содомѣннѣмъ въ дѣнь тѣи ѣрдѣте бѣдетъ, неже градъ томъ. ¹³ Гѣре тѣбѣ, хоразѣне, гѣре тѣбѣ, видѣидѣ: ѣкѣ ѣще въ тѣрѣ и сѣдѣнѣ бѣша сѣлы бѣли бѣвшѣмъ въ вѣю, дрѣвле оубо во вретѣици и пѣпелѣ сѣдѣще покѣмнѣ бѣша: ¹⁴ Обѣче тѣрѣ и сѣдѣнѣ ѣрдѣте бѣдетъ на сѣдѣ, неже вѣма. ¹⁵ И ты, капернаѣме, иже до небѣсъ вознесѣисѣ, до ѣда ижедѣшисѣ. ¹⁶ (Зѣ 51.) Слѣшѣи вѣсъ, менѣ слѣшаетъ: и ѣметѣмѣ вѣсъ, менѣ ѣметѣтѣ: ѣметѣмѣ же менѣ, ѣметѣтѣ послѣвшагѣ ма. ¹⁷ Возвратѣшисѣ же седмьдесятъ сѣ радѣстѣю, глаголюще: гдѣ, и бѣши повинѣютѣ намъ ѣ имени твоемъ. ¹⁸ Речѣ же имъ: видѣхъ сѣтанѣ ѣкѣ молнѣю сѣ небѣсѣ спѣдша. ¹⁹ (Зѣ.) Сѣ, даю самъ вѣлѣсть настѣпати на сѣмѣю и на скорпѣю и на всю сѣлѣ вѣражѣю: и ничѣсѣже вѣсъ вѣдѣтъ: ²⁰ Обѣче ѣ семъ не радѣтѣтѣ, ѣкѣ дѣши самъ повинѣютѣ: радѣтѣтѣ же, ѣкѣ именѣ вѣша напѣсѣна сѣтъ на нѣсѣхъ.

²¹ Къ тоѣ чѣсѣ возрѣдоваша дѣломъ иже и рече: исповѣдаются, Оце, гдѣи несе и землѣ, ѣкѣ оутѣилъ еси еѣ ѿ премѣдрѣхъ и развѣмныхъ, и ѿкрѣилъ еси тѣ младѣнцѣмъ: ѣи, Оце, ѣкѣ тѣкѣ бысть бѣговолѣнѣе предѣ тобою. ²² И ѿбращѣша ко оутѣнѣмъ, рече: всѣ мнѣ предана быша ѿ оца моего: и никтоже вѣсть, ктѣ есть сѣнъ, токѣмъ оца: и ктѣ есть оца, токѣмъ сѣнъ, и емѣже ѣще хощетъ сѣнъ ѿкрыти. ²³ (3ѣ 52.) И ѿбращѣша ко оутѣнѣмъ, едѣнъ * рече: бѣженѣи Оци видѣи, ѣже видѣте: ²⁴ глѣ бо вѣмъ, ѣкѣ мнози прѣрѣцы и царѣе возхотѣша видѣти, ѣже вы видѣте, и не видѣша: и слышатѣ, ѣже слышите, и не слышаша. ²⁵ (3ѣ 53.) И се, законѣникъ неѣкѣи востѣ, искѣша егѣ и глагола: оутѣлю, ктѣ сотворѣхъ, живѣтѣ вѣчный наслѣдѣю; ²⁶ Ои же рече къ немѣ: въ законѣ ктѣ писано есть; кѣкѣ чтѣши; ²⁷ Ои же ѿвѣщѣавъ рече: возлюбѣши гдѣ бѣа твоегѣ ѿ всегѣ сѣрца твоегѣ, и ѿ всегѣ дѣши твоегѣ, и всею крѣпостѣю твоею, и всемъ помышлѣнѣемъ твоимъ: и ближѣнаго своегѣ ѣкѣ самъ себе. ²⁸ Рече же емѣ: правѣ ѿвѣщѣавъ еси: еѣе сотвори, и живѣе будѣши. ²⁹ Ои же хотѣа ѿправдѣтѣса самъ, рече ко иже: и ктѣ есть ближѣнѣи мой; ³⁰ ѿвѣщѣавъ же иже рече: человекѣкъ неѣкѣи сѣхѣдѣше ѿ иерѣлѣма ко иерѣхѣнъ, и въ разбѣнѣнѣи впадѣ, иже соблѣкше егѣ, и ѣзвы возлѣжше ѿндѣша, ѿстабѣлше едѣла живѣа сѣца. ³¹ По сѣчѣю же свѣщенѣникъ неѣкѣи сѣхѣдѣше пѣтемъ тѣмъ, и видѣвъ егѣ, мнѣмѣде. ³² Тѣкожде же и лѣвѣтѣ, бѣвъ на томъ мѣстѣ, прѣшедъ и видѣвъ, мнѣмѣде. ³³ Самарѣнѣнъ же неѣкто градѣнѣи, прѣидѣ надѣ негѣ, и видѣвъ егѣ, мнѣсѣрѣдова: ³⁴ и прѣстѣплъ ѿбѣвѣзѣ стѣрѣпы егѣ, возлѣвѣа мѣсло и вѣно: всѣдѣвъ же егѣ на своѣи скѣтѣ, прѣведѣ егѣ въ гостѣнѣнѣицѣ и прѣлѣжѣ емѣ: ³⁵ и наѣтрѣа ижедѣ, ижемъ двѣ сѣберѣнѣка, дадѣ гостѣнѣнѣицѣ и рече емѣ: прѣлѣжѣи емѣ: и еѣже ѣще прѣнѣждѣнѣеши, ѣзъ егѣа возвращѣша, воздѣамъ ти. ³⁶ Ктѣ оубѣ ѿ тѣхъ трѣехъ ближѣнѣи мнѣтѣтѣса быти впадѣшемъ въ разбѣнѣнѣи; ³⁷ Ои же рече: сотворѣвѣи мнѣсѣтъ сѣ нимъ. Рече же емѣ иже: иди, и ты твори тѣкожде. ³⁸ (3ѣ 54.) Бысть же ходѣщѣимъ иѣмъ, и самъ видѣе въ всеъ неѣкѣю: женѣа же неѣклаа именѣмъ мѣрѣда прѣѣтѣ егѣ въ дѣмъ своѣи: ³⁹ и сѣтрѣа еѣи бѣ нарѣцѣемаа марѣа, ѣже и сѣдѣши при ногѣ ижесѣвѣ, слышашѣе слѣво егѣ. ⁴⁰ Мѣрѣда же мѣлѣвѣше ѿ мнозѣ сѣдѣжѣ, стѣавѣши же рече: гдѣи, не брѣжѣеши ли, ѣкѣ сѣтрѣа моѣа едѣнѣ мѣа ѿстабѣнѣ сѣдѣжѣти;

* ѿсѣбѣ

рцы оубо ѣн, да мнѣ помѡжетъ. ⁴¹ Ѡвѣщавъ же іисъ рече ѣн: мѡрдо, мѡрдо,
печѣшиа ѡ мѡлвши ѡ мнѡзѣ, ⁴² ѣдино же ѣсть на потрѣбѣ. Маріа же блгѡю
чѣсть ѡзвѣрѡ, ѡже не ѡнѡметса ѡ неѡ.



Глава 11. Зачало 55.

И бысть в негда быти емоу на мѣстѣ некоемъ молащдса, (и) ѿкѡ престѡ, рече некии ѡ оучникъ егѡ кз немѡ: гдн, налчн ны молнчса, ѿкоже и ѡаннъ налчн оученикн своѡ. ² Рече же имъ: егда молнчса, глаголнчте: Оче нашъ, ѿже на нестѣхъ, да стнчса нма твоѡ: да прндетъ црствѡе твоѡ: да бдетъ вола твоѡ, ѿкѡ на неси, и на землн: ³ хлѣбъ нашъ насущный подави намъ на всѡхъ дѣнь: ⁴ и оствн намъ грѣхн наша, ѿбо и самн оствлѡемъ всѡкомѡ должникѡ нашемѡ: и не введн насъ во искушенїе, но избавн насъ ѡ лѡкавгѡ. ⁵ И рече кз нимъ: ктѡ ѡ вѡсъ нмать дрѡга, и ѿдетъ кз немѡ в полнощн, и речѣтъ емоу: дрѡже, даждь мнъ взамъ трн хлѣбы: ⁶ понеже дрѡгъ прнде сз пѡчн ко мнѣ, и не нмамъ чсѡ предложнчн емоу. ⁷ И тои ѡзвндръ ѡвѣщавъ речѣтъ: не творн мнъ трѡды: оужѣ двѣри затворены сѡтъ, и дѣчн моѡ со мною на лѡжн сѡтъ: (и) не могѡ воставъ дѡчн тебѣ. ⁸ Глю же вамъ: ѡце и не дѡстъ емоу воставъ, занѣ дрѡгъ емоу сѣтъ: но за безѡчсѣтво егѡ, воставъ дѡстъ емоу, елнка трѣбуетъ. ⁹ (Зѡ 56.) И ѡзъ вамъ глю: проснчте, и дѡстса вамъ: ищнчте, и ѡвращете: толцычте, и ѡверзетса вамъ: ¹⁰ всѡхъ ко просѡн прѣемлетъ, и ищѡн ѡверѣтѡетъ, и толкѡщемѡ ѡверзетса. ¹¹ Которѡгѡ же вѡсъ ѡтца вострѡснчтъ сынъ хлѣба, еда камень подѡстъ емоу; илн рѡбы, еда в рѡбы мѣсто смнѡ подѡстъ емоу; ¹² илн ѡце вострѡснчтъ ганца, еда подѡстъ емоу скорпнѡ; ¹³ ѡце оубѡ вы слн сѡще, оумѣете дадннѡ блага дѡчн чѡдѡмъ вѡшымъ, кольмн пѡче ѡцъ, ѿже сз несе, дѡстъ дѡха стѡго просѡщымъ оу негѡ; ¹⁴ (Зѡ 57.) И бѣ ѡзгонѡ бѣса, и тои бѣ немъ: бысть же бѣсѡ ѡзшѣдшѡ, проглагола немѡн: и днѡшлса народн. ¹⁵ Нецын же ѡ нхъ рѣша: ѡ вельзевлѣ кнѡзн бѣсовстѣмъ ѡзгоннчтъ бѣсы. ¹⁶ дрѡзн же искушѡюще, знѡменнѡ ѡ негѡ искухѡ сз несе. ¹⁷ Онъ же вѣдын помышлѣннѡ нхъ, рече имъ: всѡко царствѡ само в себѣ раздѣлѡса, запѡстѣетъ: и дѡмъ на дѡмъ, пѡдетъ. ¹⁸ ѡце же и сѡтанѡ самъ в себѣ раздѣлнса, кѡкѡ стѡнетъ царствѡ

ѿгвѣ, ꙗкоже глаголетъ, ѿ вельзевѣлѣ ѡгонѣша мѧ бѣсы. ¹⁹ ꙗще же ѡзъ ѿ вельзевѣлѣ ѡгонѣ бѣсы, сынове вѣшнѣ ѿ комъ ѡгонѣтъ; сегвѣ рѣднѣ тѣмъ бѣдѣтъ вѣмъ ѿдѣи. ²⁰ ꙗще ли же ѿ перѣтъ бѣжѣнѣ ѡгонѣ бѣсы, ѡубо постѣже на вѣсѣ црѣтѣе бѣжѣе. ²¹ ѿгда крѣпкѣи боу рѣжѣвѣа хранѣтъ своѣ двѣрѣ, бо смнрѣнѣи ^[1] ѿтъ ѡмѣнѣа ѿгвѣ: ²² ѿгда же крѣплѣнѣ ѿгвѣ нашѣдѣ повѣдѣтъ ѿгвѣ, всѣ ѡрѣжѣе ѿгвѣ вѣзметѣ, на неже ѡповѣше, ѡ корѣтъ ѿгвѣ раздѣтъ. ²³ (Зѣ 58.) ꙗже неѣтъ со мнѣю, на мѧ ѣтъ: ѡ ꙗже не собрѣетѣ со мнѣю, рѣтѣчѣетѣ. ²⁴ ѿгда (же) нечѣстѣи дѣхѣ ѡзѣдетѣ ѿ челоуѣка, прѣходѣтъ скво-зѣ бѣзвѣдѣа мѣста, ѡца покѣа: ѡ не ѡбѣтѣа, глаголетѣ: возвращѣа въ домъ моѣ, ѡнѣдѣже ѡзѣдохѣ. ²⁵ ѡ прѣшѣдѣ ѡбращѣетѣ ѡ пометѣнѣ ѡ ѡкрѣшенѣ: ²⁶ тогда ѡдетѣ ѡ поѡметѣ сѣмъ дѣрѣжѣ дѣхѣвъ гѣрѣнѣвъ сѣбѣ, ѡ вшѣдѣше жѣвѣтъ тѣ: ѡ бѣвѣютѣ послѣдѣа челоуѣкѣ томѣ гѣрѣша перѣвѣхѣ. ²⁷ ꙗвѣтъ же ѿгда глаше сѣа, воздѣнѣши неѣкаа женѣа глазѣ ѿ народа, рѣчѣ ѿмѣ: бѣжѣно чѣво носѣвшѣе тѣа, ѡ соца, ꙗже ѿнѣ сѣа. ²⁸ ѿнѣ же рѣчѣ: тѣмѣже ѡубо бѣжѣнѣ слѣшѣнѣи слѣво бѣжѣе ѡ хранѣнѣи ѿ. ²⁹ (Зѣ 59.) Народѣмъ же собрѣающѣмъа начѣтъ глагнѣ: рѣдѣ сѣнѣ дѣкавѣ ѣтъ: знѣменѣа ѡцѣтъ, ѡ знѣменѣе не дѣтъ ѿмѣ, тѣомъ знѣменѣе ѡны прѣрѣка: ³⁰ ꙗкоже бо бѣтъ ѡна знѣменѣе ѡнѣвѣтѣмъ, тѣакѣ бѣдетѣ ѡ сѣнѣ члѣвѣческѣи рѣдѣ сѣмѣ. ³¹ Царѣца ѡжекаа востѣнетѣ на сѣдѣ сѣ мѣжѣ рѣда сегвѣ, ѡ ѡбѣдѣтъ ѡхѣ: ꙗкѣ прѣидѣ ѿ конѣцѣ землѣнѣ слѣшѣтнѣ прѣмѣдрѣстѣ соломѣновѣ: ѡ сѣ мнѣжае соломѣна здѣ. ³² Мѣжѣе ѡнѣвѣтѣтѣнѣ востѣнѣтъ на сѣдѣ сѣ рѣдомъ сѣмъ ѡ ѡбѣдѣтъ ѡ: ꙗкѣ покѣашѣа прѣповѣдѣю ѡнѣннѣю: ѡ сѣ, мнѣжае ѡны здѣ. ³³ Никѣтѣже (ѡубо) свѣтѣльнѣка вѣжѣтъ, въ скрѣвѣ полагѣетѣ, ни подѣ спѣдомъ, но на свѣщѣнѣцѣ, да вхѣдѣнѣи свѣтъ вѣдѣтъ. ³⁴ (Зѣ 60.) Свѣтѣльнѣкѣ тѣлѣ ѣтъ ѿко: ѿгда ѡубо ѿко тѣвоѣ прѣсто бѣдетѣ, всѣ тѣло тѣвоѣ свѣтло бѣдетѣ: ѿгда же дѣкаво бѣдетѣ, ѡ тѣло тѣвоѣ тѣмно: ³⁵ блѣднѣ ѡубо, ѿдѣ свѣтъ, ꙗже въ тѣбѣ, тѣмѣ ѣтъ. ³⁶ ꙗще бо тѣло тѣвоѣ всѣ свѣтло, не ѡмѣнѣ неѣкѣа чѣстнѣ тѣмнѣ, бѣдетѣ свѣтло всѣ, ꙗкоже ѿгда свѣтѣльнѣкѣ блѣстѣнѣемъ прѣсвѣщѣетѣ тѣа. ³⁷ ѿгда же глаше, молѣше ѿгвѣ фарѣсѣнѣ неѣкѣи, да ѡбѣдѣтъ ѡу негвѣ: вшѣдѣ же возлѣжѣ. ³⁸ Фарѣсѣнѣ же вѣдѣвъ днѣвѣа, ꙗкѣ не прѣжде крѣстѣа ^[2]

[1] въ мнѣрѣ

[2] не перѣвѣе ѡмѣвѣа

прѣжде ѡбѣда. ³⁹ Рече же гдѣ къ немѹ: нѣтъ вы, фарісеѣ, внѣшная сткляницы
 и блюда ѡчищаєте, внѣтреннее же ваше полно гребленіа єсть и лѣкавства.
⁴⁰ Презлннн, не ѣже ли сотвори внѣшнее, и внѣтреннее сотвори аз єсть;
⁴¹ Обаче ѡ очищхз дадите мнѡстину: и се, всѧ чнста вамз бѣдѣтх.
⁴² (3ѧ 61.) Но горе вамз фарісеѡмз, ѣкѡ ѡдесѣтствѣете ѡ мѡтвы и пнганѧ и
 всѧкагѡ зѣлѧ, и мнмохѡднте сѣдз и любѡвь бѣію: сѧ подобаше сотворнти,
 и ѡнѣхз не ѡставлѧти. ⁴³ Горе вамз фарісеѡмз, ѣкѡ любнте предсѣдннѧ на
 сонннщнхз и цѣловѧнѧ на торжнщнхз. ⁴⁴ Горе вамз, кннжннцы и фарісеѣ,
 лицемѣри, ѣкѡ єстѣ ѣкѡ грѡбн невѣдомн, и челѡвѣцы ходѧщн верхѹ не
 вѣдѧтх. ⁴⁵ Ѡвѣщавз же нѣкнѧ ѡ закѡнннкхз рече ємѹ: ѡччлѡ, сѧ глѧ и
 нѧмз догаждѧешн. ⁴⁶ Онз же рече: и вамз закѡнннкѡмз горе, ѣкѡ наклѧдаете
 на челѡвѣкн бременѧ не ѡдѡбѡ нѡснма, и сѧмн єдннѣмз перѣтомз вашнмз не
 прикаслѣтесѧ бременѣмз. ⁴⁷ (3ѧ 62.) Горе вамз, ѣкѡ знѣдете грѡбы прѣрѡкхз,
 ѡтцы же вашн нзѣнша нѣхз: ⁴⁸ ѡѹбо свнѣтѣлствѣете и соблагѡволнтѣ
 дѣлѡмз ѡтѣцхз вашнхз: ѣкѡ тнѧ ѡѹбо нзѣнша нѣхз, вы же знѣдете нѣхз
 грѡбы. ⁴⁹ Сегѡ радн и прелѣрѡстѣ бѣіа рече: послѡ въз ннхз ^[1] прѣрѡкн и ѧплы, и
 ѡ ннхз ѡвѣіѡтхз и нзженѣтхз: ⁵⁰ да възщѣтесѧ крѡвь всѣхз прѣрѡкхз, пролн-
 вѧемаѧ ѡ сложеннѧ мнра, ѡ рѡда сегѡ, ⁵¹ ѡ крѡве ѧвѣла даже до крѡве захѧрнн,
 погнѣшагѡ междѹ ѡлтарѣмз и хрѧмомз: єн, глѡ вамз, възщѣтесѧ ѡ рѡда
 сегѡ. ⁵² Горе вамз закѡнннкѡмз, ѣкѡ взѧсте клѡчь разлѣннѧ: сѧмн не
 внндѡстѣ, и вхѡдѧщымз возбраннстѣ. ⁵³ Глѡщѹ же ємѹ сѧ къ ннмз, начѧша
 кннжннцы и фарісеѣ бѣднѣ ^[2] гнѣватнѣа нѧнѣ и прѣстѧтн ^[3] єгѡ ѡ мнѡзѣ,
⁵⁴ лѧющѣ єгѡ ^[4], нщщѣе ѡлѡвнчн нѣччѡ ѡ ѡѣтхз єгѡ, да нѧнѣ возглагѡлѡтхз.

[1] къ ннмз

[2] сѣлѡ

[3] вопрошѧтн

[4] навѣтѹюще нѧнѣ



Глава 12.



ни́хже^[1] собра́вшыи́са тьма́ми нарóда, ѿ́кѡ попрáти дрѡгз дрѡга, начáтъ глáти о́чнѣи́и свои́ми пѣрвѣ: внемáйте себѣ ѿ́ квáса фарисѣ́йска, ѣ́же ѣ́сть лицемѣ́рїе. ² (Зѧ́ 63.) Ни́что́же бо покрóвено ѣ́сть, ѣ́же не ѿ́крýется, и́ тайно, ѣ́же не о́ураздѣ́ется: ³ занè, ѣ́лика бо тьмѣ́ рѣ́ете, бо свѣ́тъ о́слы́шатса: и́ ѣ́же ко о́ухѡ глаго́лете бо хра́мѣхз, проповѣ́тса на кровѣхз. ⁴ Глѡ́ же вáми дрѡгóми свои́ми: не о́убо́йтеса ѿ́ о́убнѣа́ющихз тѣ́ло и́ потóми не могóщихз ли́шии что́ сотвори́ти: ⁵ сказáю же вáми, когдѡ́ о́убо́итеса: о́убо́итеса и́мѡцагв влáсть по о́убѣ́нии вове́щи въ дѣ́брь о́гненнѡ́ю: ѣ́и, глѡ́ вáми, тогдѡ́ о́убо́итеса. ⁶ Не пáтъ ли птѣ́иц цѣ́ни́тса пѣ́назема двѣ́ма; и́ ни ѣ́дина ѿ́ ни́хз и́ѣсть забвѣ́на предѣ́ бгóми. ⁷ Но и́ влáси гла́вы вáшеа вѣ́и и́зочтѣ́ни сѣ́тъ. Не о́убо́итеса о́убо: мно́зѣхз птѣ́иц о́уныши ѣ́те вѣ́и. ⁸ (Зѧ́ 64.) Глѡ́ же вáми: всáкз, и́же ѡ́це и́сповѣ́тъ мá предѣ́ чело́вѣ́ки, и́ сѣ́и члѣ́вѣ́ескїи и́сповѣ́тъ ѣ́го предѣ́ ѡ́глы вѣ́и́ни: ⁹ а́ ѿ́вергѣ́тса менѣ́ предѣ́ чело́вѣ́ки ѿ́верженз бѣ́детз предѣ́ ѡ́глы вѣ́и́ни. ¹⁰ И́ всáкз и́же речѣ́тъ слóво на сѣ́и члѣ́вѣ́ескаго, ѡ́ста́внѣ́тса ѣ́мѡ: а́ на сѣ́аго дѡ́ха хлѣ́нвшемѡ́ не ѡ́ста́внѣ́тса. ¹¹ Бгдá же прнвѣ́дѣ́тъ вѣ́и на собóрица и́ влáсти и́ владѣ́цѣ́ства, не пецы́тса, кáкѡ и́ли что́ ѿ́вѣ́цáете, и́ли что́ речѣ́те: ¹² сѣ́и́и бо дѡ́хз на́дчнѣ́тъ вѣ́и въ то́и чáез, ѡ́же подо́бáетз рѣ́ци. ¹³ (Зѧ́ 65.) Речѣ́ же ѣ́мѡ и́ѣкїи ѿ́ наро́да: о́чтѣ́лю, рцы́ брáтѡ́ моемѡ́ раздѣ́лїти со мно́ю до́стоáнїе. ¹⁴ О́нз же речѣ́ ѣ́мѡ: чело́вѣ́че, ктò мá по́ста́ви сѣ́дїю́ и́ли дѣ́лїтѣ́ла на́д вáми; ¹⁵ Речѣ́ же кз нї́ми: влóдїте и́ храни́тса ѿ́ ли́хои́мства: ѡ́кѡ не ѿ́ и́збѣ́тка ^[2] ко́мѡ жнвóтъз ѣ́гѡ ѣ́сть ѿ́ и́мѣ́нїа ѣ́гѡ. ¹⁶ (Зѧ́ 66.) Речѣ́ же прнѣ́чѡ́ кз нї́ми, глá: чело́вѣ́кѡ́ и́ѣкоемѡ́ бога́тѡ́ о́убо́езнѣ́а нѣ́ва: ¹⁷ и́ мѣ́слаше въ себѣ́, глаго́ла: что́ сотвори́ю, ѡ́кѡ не и́мамз гдѣ́ собрáти пло́дѡ́въ мо́ихз; ¹⁸ И́ речѣ́: сѣ́ сотвори́ю: разори́ю житни́цы моѡ́, и́ бо́льшыа

[1] междѡ́ тѣ́ми

[2] внѣ́гда и́збѣ́гочѣ́твовать

созиждѣ, и соберѣ тѣ всѧ жнѣта моѧ и благѧ моѧ: ¹⁹ и рекѣ душѣ моѣй: душѣ, ѣмашн мнѡга блѧга, лежѧща на лѣтѣ мнѡга: почнѣай, ѣждѣ, пій, веселѣса. ²⁰ Речѣ же ѣмѣ бѣзъ: бездѣмне, въ сѣю нѡчь душѣ твоѡ истаждѣтъ ѡ тебѣ: а ѣже оуготоваѣзъ сѣи, комѣ бѣдѣтъ; ²¹ Такѡ собрѧаи себѣ, а не въ бѣга богатѣа. ²² Речѣ же ко оучѣнкѡмъ своѣмъ: сегѡ радн глѡ вѧмъ: не пецѣтѣса душѣю вѧшею, что ѣсте: ни тѣломъ, во что ѡблечѣтѣса: ²³ душѧ большн ѣсть пѣци, и тѣло ѡдѣжды. ²⁴ Смотриѣте врѧнъ, ѣкѡ не сѣютъ, ни жнѣтъ: ѣмже нѣсть сокрѡбнѣца, ни жнѣтнѣцы, и бѣзъ пнѣетъ ѣхъ: кольмѣ пѣче въ сѣтѣ лѣшн птѣицъ; ²⁵ Кто же ѡ вѧсѣзъ пекѣиѣса мѡжетъ приложѣти вѡзрастѣ своѣмъ лѧкотъ сѣднѣзъ; ²⁶ ѣще оубѡ ни мѧла чѣсѡ мѡжете, что ѡ прочнхъ печѣтѣса; ²⁷ Смотриѣте крѣны, кѧкѡ растѣтъ: не трѣждѧютѣса, ни прѧдѣтъ: глѡ же вѧмъ, ѣкѡ ни солѡмѡнъ во всѣй сѧвѣ своѣй ѡблечѣса, ѣкѡ сѣднѣзъ ѡ сѣхъ. ²⁸ ѣще же травѣ, на сѣлѣ днѣсѣ сѣщѣ и оутрѣ въ пѣщѣ вѣмѣемѣ, бѣзъ тѧкѡ ѡдѣвѧетъ: кольмѣ пѣче вѧсѣзъ, малѡвѣри; ²⁹ И въ не ѣщѣте, что ѣсте, ѣли что пѣете: и не возносѣтѣса: ³⁰ всѣхъ бо сѣхъ ѣзыцы мѣра сегѡ ѣщѣтъ: вѧшъ же ѡцъ вѣсть, ѣкѡ трѣвѣете сѣхъ: ³¹ ѡвѣче ѣщѣте црѣтѣа бѣжѣа, и сѧ всѧ приложѧтѣса вѧмъ. ³² (Зѧ 67.) Не бѡиѣса, мѧлоѣ сѣадо: ѣкѡ бѣгонзѡбѡн ѡцъ вѧшъ дѧти вѧмъ црѣтѣо. ³³ Продадѣте ѣмѣнѣа вѧша и дадѣте мѣлѡстѣннѡ. Сотвориѣте себѣ вѧгѧлнѣца неветшѧющѧ, сокрѡбнѣце неветшѣдѣемо на нѣсѣхъ, ѣдѣже тѧтъ не приелнѣаетѣса, ни мѡль растлѣвѧетъ. ³⁴ ѣдѣже бо сокрѡбнѣце вѧше, тѣ и сѣрдѣце вѧше бѣдетъ. ³⁵ Да бѣдѣтъ чрѣса вѧша препѡдѣсѧна, и свѣтѣлнѣннѣцы горѧцѣи: ³⁶ и въ подобнѣи чѡлѡвѣкѡмъ чѧющѣмъ гѡспѡда своѣгѡ, когдѧ возвратѣтѣса ѡ брѧка, да пришѣдшѣ и толкнѣвшѣ, ѣѣѣ ѡвѣрѣдѣтъ ѣмѣ. ³⁷ Бѣжѣнн рабѣ тѣи, ѣхъже пришѣдѣзъ гѡспѡдѣ ѡвѣрѣцѣтъ бѣдѣнхъ: ѧмнѣ глѡ вѧмъ, ѣкѡ препѡѡшетѣса и погѧдѣтъ ѣхъ, и мнѣвѣзъ * поелѣжнѣтъ ѣмъ. ³⁸ И ѣще прѣидѣтъ во вторѣю сѣрѧжѣ, и въ трѣтѣю сѣрѧжѣ прѣидѣтъ, и ѡвѣрѣцѣтъ (ѣхъ) тѧкѡ, бѣжѣнн сѣтъ рабѣ тѣи. ³⁹ Сѣ же вѣднѣте, ѣкѡ ѣще въ вѣдалѣзъ гѡспѡднѣзъ хрѧмнѣы, въ кѣи чѧсѣзъ тѧтъ прѣидѣтъ, бѣѣлѣзъ оубѡ въ, и не въ дѧлѣзъ подкѡпѣти дѡмѣ своѣгѡ: ⁴⁰ и въ оубѡ бѣднѣте гѡтѡвнѣ: ѣкѡ, вѡнѣже чѧсѣзъ не мнѣте, сѣзъ чѣлѣчѣскѣи прѣидѣтъ. ⁴¹ Речѣ же ѣмѣ пѣтръ: гдѣ, кѣ нѧмъ ли прѣтѣчѣ сѣю глѣшн, ѣли ко всѣмъ; ⁴² Речѣ же гдѣ: (Зѧ 68.) ктѡ оубѡ ѣсть

* прнѣтѣпнѣзъ

вѣрныи строитель и мѣдрый, ѿгѡже поставитъ господь надъ челоудю своею, даати во время житомѣрїе; ⁴³ Ближенъ рабъ твой, ѿгѡже пришедъ господь ѿгѡ ѡбращаетъ творца такъ: ⁴⁴ воистиннѣ глѡ вамъ, ѿкъ надъ вѣмъ имѣнїемъ своимъ поставитъ ѿгѡ. ⁴⁵ Аще же речетъ рабъ твой въ сердце своемъ: коиитъ господинъ мой прїити: и начнетъ бѣти рабѣ и рабѣи, ѿсти же и пѣти и оупивѣтиса: ⁴⁶ прїидетъ господинъ раба того въ день, коньже не чаетъ, и въ часъ, коньже не вѣсть: и растешетъ ѿгѡ, и часть ѿгѡ съ невѣрными положитъ. ⁴⁷ Той же рабъ вѣдѣвый волю господина своего, и не оупотѡбавъ, ни сотворивъ по воли ѿгѡ, бѣенъ едетъ многъ: ⁴⁸ невѣдѣвый же, сотворивъ же догѡннаа рамамъ, бѣенъ едетъ малъ. **(3ѧ 69.)** Всакомѣ же, ѿмѣже дано едетъ многъ, многъ възыщетсѡ ѡ негѡ: и ѿмѣже предаша множайше, множайше прѡсѡтъ ^[1] ѡ негѡ. ⁴⁹ Огнѡ прїидѡхъ во время на землю, и что хоцѣ, аще оужѣ возгорѣсѡ; ⁵⁰ Крѣнїемъ же ѿмамъ крѣтитиса, и какъ оудержѣа, дондеже скончѡтиса; ⁵¹ Минтѣ ли, ѿкъ мѣръ прїидѡхъ даати на землю; ни, глѡ вамъ, но раздѣленїе: ⁵² едутъ во ѡселѣ пѣть во еднѣмъ домѣ раздѣленн, трѣе на двѡ, и двѡ на трѣ: ⁵³ раздѣлитсѡ отѣцъ на сына, и сынъ на отѣцѡ: мѣти на дщѣрь, и дщѣ на мѣтеръ: свекрѣ на невѣстѣ свою, и невѣста на свекрѡвь свою. ⁵⁴ Глѡше же и народомъ: ѿгѡ оѡзрите ѡблакъ восходѡщѣ ѡ запада, ѡбѣе глаголетѣ: тѣча градѣтъ: и бывѣетъ такъ: ⁵⁵ и ѿгѡ ѡгъ вѣющѣ, глаголетѣ: знѡй едетъ: и бывѣетъ. ⁵⁶ Лицемѣри, лице нѣеѣ и землю вѣстѣ искѡшати: време же сѣгѡ какъ не искѡшѣте; ⁵⁷ Что же и ѡ себѣ не судите праведное; ⁵⁸ ѿгѡ во градѣши съ соперникомъ твоимъ ко князю, на пѣти даждь дѣланїе ^[2] и збѣити ѡ негѡ: да не какъ привлечѣтъ тебѣ къ едѣи, и едѣа тѣ предѣтъ слѡзѣ, и слѡга всадитъ тѣ въ темницѣ: ⁵⁹ глѡ тебѣ: не и збѣдешн ѡтѣдѣ, дондеже и послѣднюю мѣдницѣ воздѣш.

[1] истаждѣтъ

[2] потщисѡ



Глава 13. Зачало 70.

Ирїндóша же нѣцынъ въ тò врэма, повѣдающе ѣмѹ ѡ галїлѣехъ, ѣхже крòвъ пїлáтѹ смѣсїи съ жёртвaми ѣхъ. ² И ѡвѣщáвъ їисъ рече ѣмъ: мннѣ ли, ѣакъ галїлѣане сїи грѣшнѣнши пáче всѣхъ галїлѣанъ бáхѹ, ѣакъ тáкъ пострадаша; ³ Нн, глѹ вáмъ: но ѣще не покáетеса, всн тáкожде погнѣнете. ⁴ Илн Ѡни Ѡсмынадесaте, на ннхже падѣ стóлпъ сїлwамскїи и повн ѣхъ, мннѣ ли, ѣакъ тїи дóлжнѣнши бáхѹ пáче всѣхъ жнвѹщнхъ во іерлїмѣ; ⁵ Нн, глѹ вáмъ: но ѣще не покáетеса, всн тáкожде погнѣнете. ⁶ Глáше же сїю прїтчѹ: смокòвннцѹ ѣмáше нѣкїи въ вїноградѣ своэмъ всаженѹ: и прїиде ѣцá плодà на неѣ, и не ѡверѣте: ⁷ рече же къ вїнарѣвн: сѣ, трѣтїе лѣто, ѡнѣлнже прнхождѹ ѣцá плодà на смокòвннцѣ сѣн, и не ѡверѣтаю: посѣцы ю (оубо), вскѹю и зѣмлю оупражнáетъ; ⁸ Ѡнъ же ѡвѣщáвъ рече ѣмѹ: гòсподн, ѡстави ю и сѣ лѣто, дòндеже ѡкопáю ѡкрестъ ѣà и ѡсыплю гнòемъ: ⁹ и ѣще оубо сотворнѣтъ плодъ: ѣще ли же нн, во градѹще посѣчєши ю. ¹⁰ (Зá 71.) Бáше же оучà на єдннѣмъ ѡ сòмннцъ въ сѣвѣтѹ: ¹¹ и сѣ, женà бѣ ѣмѹщн дѹхъ недѹженъ лѣтѹ Ѡсмынадесaть, и бѣ слáка и не могѹщн воклоннѣтнса ѡнїодъ. ¹² Внãтєвъ же ю їисъ, прнгласн и рече єн: жєно, ѡпѹченà єсн ѡ недѹга твоєгò. ¹³ И возложн на нò рѹцѣ: и лѣтє протрѣса и слáвлáше єгà. ¹⁴ ѡвѣщáвъ же старѣншнна собòрѹ, негодѹа, занѣ въ сѣвѣтѹ ѣцѣлн (ю) їисъ, глаголáше нарòдѹ: шєсть днїи єсть, въ нáже достòнѣтъ дѣлатн: въ тѣм оубо прнходáще цѣлнѣтєса, à не въ дєнь сѣвѣтннн. ¹⁵ ѡвѣщà (же) оубо ѣмѹ гдѣ и рече: лнцемѣре, кòждо вáсъ въ сѣвѣтѹ не ѡрѣшáетъ ли своєгò волà нлн Ѡслà ѡ їаслїи, и вѣдъ напáетъ; ¹⁶ сїю же дщєрь àврáммлю сѹщѹ, юже свáзà сатанà, сѣ, Ѡсмоєнадесaте лѣто, не достòлше ли разрѣшнѣтнса єн ѡ юзы сєà въ дєнь сѣвѣтннн; ¹⁷ И сїà ѣмѹ глѹщѹ, стѹдáхѹса всн протнвлáющннса ѣмѹ: и всн людїє рáдовахѹса ѡ всѣхъ слáвнхъ бѹвáющнхъ ѡ негò. ¹⁸ (Зá 72.) Глáше же: комѹ подобно єсть црѣтѣе бѣжїе; и комѹ оупòбєлю є; ¹⁹ подобно єсть зѣрнѹ горѹщнѹ, єже прїємь

человѣкъ вѣрже въ вертоградъ свой: и возрастѣ, и бысть древо велие, и пти-
цы небесныя вселѣша въ вѣтви егѡ. ²⁰ Пакн рече: комѡ оуподоблю црѣвѣ
бжїе; ²¹ подобно естъ квасѡ, егѡже прїемши жена, икры въ сѣтѣхъ трїехъ
мѣкн, дондеже выкѣе все. ²² И прохждаше сквозѣ грады и вѣи, оуча и шест-
вѣ творѣ во іерлїмъ. ²³ Рече же нѣкїи емѡ: гдн, ѡце малѡ естъ спасающїхъ;
Онъ же рече къ нимъ: ²⁴ подвижнїицеа внїти сквозѣ тѣснаа врата: ѡкѡ
мнози, глїю вамъ, възыщдѣтѣ внїти, и не возмѡдѣтѣ. ²⁵ Ѣнелѣже востанетѣ
домѡ владыка и затворнѣтѣ двѣри, и начнете внѣ стоѣти и оударѣти въ
двѣри, глаголюще: гдн, гдн, ѡвѣрзи намъ. И ѡвѣщавъ речѣтѣ вамъ: не вѣмъ
васъ, ѡкѡдѣ естѣ. ²⁶ Тогда начнете глаголати: гадѡхомъ предъ тобою и пнѡмъ,
и на распдѣтїхъ нашихъ оучїа еи. ²⁷ И речѣтѣ: глїю вамъ, не вѣмъ васъ,
ѡкѡдѣ естѣ: ѡстѡпнѣте ѡ мене, всн дѣлателїе неправды. ²⁸ Тѡ едѣтѣ плачь и
икрежетѣ зѡвѡмъ, егда оўзрнѣте авраїма и ісаїка и іакѡва и всѣ прѡрѡки во
црѣвїи бжїи, васъ же и згонїмыхъ вонъ. ²⁹ И прїидѣтѣ ѡ востѡкъ и зѡпадъ и
сѣвера и юга, и возлагдѣтѣ въ црѣвїи бжїи. ³⁰ И сѣ, сѣтъ послѣднїи, иже
едѣтѣ первн, и сѣтъ первн, иже едѣтѣ послѣднн. ³¹ (3ѡ 73.) Въ тои дѣнь
пристѡпнїша нѣцыи ѡ фарїсїи, глаголюще емѡ: и зыди и иди ѡкѡдѣ, ѡкѡ
нрѡдъ хощетѣ тѣ оубнѣти. ³² И рече имъ: шѣдше рцыте лнѣ томѡ: сѣ, и згоню
вѣсы и ищѣлѣнїа творю днѣсь и оўтрѣ, и въ третїи скончѡюа: ³³ ѡбѣче
подобѣетѣ мнѣ днѣсь и оўтрѣ и въ блнжнїи нѣти: ѡкѡ невозможно естъ
прѡрѡкѡ погнѣнѣти кромѣ іерлїма. ³⁴ Іерлїме, іерлїме, и збнвыи прѡрѡки и каменї-
емъ повнѣаа пѡсланныа къ тебѣ, колькраты вѡхотѣхъ собрѣти чѡда твоѡ,
ѡкоже кокоши гнѣздѡ своѡ подъ крнлѣ, и не вѡхотѣсте; ³⁵ Сѣ, ѡставлѣетѣ
вамъ домъ вашъ пѡстѣ. Глїю же вамъ, ѡкѡ не имѣте мене вѣдѣти, дондеже
прїидѣтѣ, егда речѣте: блгѣнъ градїи во имѡ гднѣ.



Глава 14. Зачало 74.

И бысть егда внити емѹ въ домъ некоего князя фарисейска въ сбеѡтъ хлѣбъ їасти, и тѣи бѡхѹ назирѡюще егѡ: ² и сѣ, человекъ нескѣпъ, имѡи водный трѡдъ, бѣ предъ нимъ. ³ И ѡвѣщавъ їисъ рече къ законникомъ и фарисеомъ, глѡ: ѡце достѡитъ въ сбеѡтъ цѣлѣти; ⁴ Онѣ же оумолчѡша. И прїемъ исцѣленѣ егѡ, и ѡпѡсѣти. ⁵ И ѡвѣщавъ къ нимъ рече: котораго ѡ вѡсѡ оуеелъ илѣ вѡлъ въ стѡденѣцъ впадѣтъ, и не ѡѣте ли истѡргнетъ егѡ въ дѣнь сбеѡтныи; ⁶ И не возмогѡша ѡвѣщати емѹ къ сѣмъ. ⁷ Глѡше же къ звѡннымъ прѣтѣмъ, ѡдержѡ * , кѡкъ предсѡдѡнѡ и зенрѡхѹ, глѡ къ нимъ: ⁸ егда звѡнъ бѡдешн кѣмъ на бракъ, не сѡди на преднемъ мѣстѣ: еда ктѡ честнѣе тебе бѡдетъ звѡннѡхъ, ⁹ и прѣшедъ иже тебе звѡбый и онаго, речѣтъ ти: даждь сѣмъ мѣсто: и тогда начнешн со стѡдомъ послѣднее мѣсто держати. ¹⁰ Но егда звѡнъ бѡдешн, шѣдъ сѡди на послѣднемъ мѣстѣ, да егда прѣдетъ звѡбый тѡ, речѣтъ ти: дрѡже, посѡди вѡше: тогда бѡдетъ ти слава предъ звѡннымиъ съ твоѡю: ¹¹ ѡкъ всѡкъ возноуиѣа смнрѣтѣа, и смнрѡуиѣа вознеуѣтѣа. ¹² (Зѡ 75.) Глѡше же и ко звѡбшемѹ егѡ: егда сотвориши ѡвѣдъ илѣ вѣчерю, не зѡвѣ дрѡгѡвѡ тѡоѡхъ, ни брѡтѣн тѡеѡа, ни срѡдникъ тѡоѡхъ, ни сѡсѣдъ богѡтѡхъ: еда когда и тѣи тѡа тѡкожде воззѡвѡтъ, и бѡдетъ ти воздѡнѣе. ¹³ Но егда твориши пѣръ, зѡвѣ ницыѡа, маломѡщныѡа, хрѡмыѡа, слѣпыѡа: ¹⁴ и блѡженъ бѡдешн, ѡкъ не имѡтъ ти что воздѡти: воздѡтъ же ти сѡа въ возкрѣшенѣе прѣнѡхъ. ¹⁵ Слѡшавъ же нескѣпъ ѡ возлежѡщнхъ съ нимъ сѡа, рече емѹ: блаженъ, иже снѣстъ ѡвѣдъ въ црѣтѣи бѡжѣи. ¹⁶ (Зѡ 76.) Онъ же рече емѹ: человекъ нескѣпъ сотвори вѣчерю вѣлѡю и звѡ мнѡгн: ¹⁷ и послѡ рабѡ своего въ гѡдъ вѣчерн рѣци звѡннымъ: градѣте, ѡкъ оуже гѡтѡва сѣтъ всѡа. ¹⁸ И начѡша вкѡпѣ ѡрнѡчѣтѣа всѣи. Пѣрвыи рече емѹ: сѣлѡ кѡпнѡхъ и имамъ нѡждѡ и зѡити и вѣдѣти е: молютѣа, имѣи мѡа ѡречѣна. ¹⁹ И дрѡгѣи рече:

* вниѡа

сѣпрѣдѣзъ волѣвъ кѣпнѣхъ пѣтъ и градѣ и скѣснѣти и хъ: молю тѣ, и мѣи мѣ
ѡречѣна. ²⁰ И дрѣгнѣ речѣ: женѣ полѣхъ и сегѣ радн не могѣ прѣнтн. ²¹ И прншѣдѣ
рѣзъ тѣи повѣда господнѣ своємѣ сѣ. Тогда рѣзнѣвава сѣ дѣмѣ владыка, речѣ
рѣзѣ своємѣ: и зѣидн сѣорѣ на распѣтѣ и стѣгнѣ града, и ннѣывѣ и бѣднѣ и
слѣпѣиѣ и хрѣмѣиѣ введѣ сѣмѣ. ²² И речѣ рѣзъ: гѣсподн, вѣсѣтъ иѣкоже
повелѣлѣз сѣи, и сѣще мѣсѣто сѣсѣтъ. ²³ И речѣ господнѣ кѣ рѣзѣ: и зѣидн на пѣтн
и хѣлѣдн, и оѣбѣдн вннѣтн, да напѣлннѣсѣ дѣмѣ мѣи: ²⁴ глаголю бо вѣмѣ, иѣкѣ
нн сѣднѣ мѣжѣи тѣхъ зѣвннѣхъ вѣснѣтѣ моѣ вѣчерн: мнѣзн бо сѣтъ
зѣвнн, мѣлѣ же и зѣвннѣхъ. ²⁵ (Зѣ 77.) И дѣхѣ же сѣ ннѣмѣ нарѣдн мнѣзн: и
ѡбѣрѣсѣ речѣ кѣ ннѣмѣ: ²⁶ иѣще кѣто градѣтѣ кѣ мнѣ, и не вознѣнавнѣднѣтѣ
ѡтѣдѣ своѣго и мѣтерѣ, и женѣ и чѣдѣ, и брѣтнѣю и сѣсѣтрѣ, сѣще же и дѣшѣ
своѣ, не мѣжетѣ мѣи бѣтн оѣчнѣкѣ: ²⁷ и иѣже не нѣснѣтѣ крѣсѣтѣ своѣго и
бѣслѣдѣ мѣнѣ градѣтѣ, не мѣжетѣ мѣи бѣтн оѣчнѣкѣ. ²⁸ Кѣто бо ѡ вѣсѣ, хѣтѣи
сѣѣлѣпѣз сѣдѣтн, не прѣжде лн сѣдѣз рѣсѣтѣтѣ и мѣнѣиѣ, иѣще и мѣтѣ, сѣже сѣсѣтъ
на сѣвершѣнѣиѣ, ²⁹ да не, кѣдѣ положнѣтѣ ѡснѣвѣнѣиѣ и не возмѣжетѣ сѣвершнѣтн,
внѣ внѣдѣснѣиѣ начнѣтѣ рѣдѣтнѣ сѣмѣ, ³⁰ глаголюще, иѣкѣ сѣи чѣловѣкѣз начѣтѣ
зѣдѣтн и не мѣже сѣвершнѣтн; ³¹ И лн кнѣи царѣ и дѣи кѣ и нѣомѣ царѣи сннѣтнѣ сѣ
ннѣмѣ на брѣнѣ, не сѣдѣз лн прѣжде сѣвѣсѣваѣетѣ, иѣще снѣленѣ сѣсѣтъ сѣсѣтн сѣ
дѣсѣтнѣиѣ тѣвѣсѣцѣз градѣцаго сѣ дѣвѣмѣдѣсѣтѣмѣ тѣвѣсѣцама нѣнѣ; ³² иѣще лн же
ннѣ, сѣще далѣче сѣмѣ сѣшѣ, молѣнѣиѣ послѣвѣз мѣлнѣтѣ ѡ сннѣрѣннѣиѣ. ³³ Тѣкѣ оѣбо
всѣкѣз ѡ вѣсѣ, иѣже не ѡречѣтѣ всѣго своѣго и мѣнѣиѣ, не мѣжетѣ бѣтн мѣи
оѣчнѣкѣ. ³⁴ Дѣврѣ сѣсѣтъ сѣль: иѣще же сѣль ѡбѣдѣтѣ, чнѣмѣ ѡсѣлнѣтѣ; ³⁵ нн вѣ
зѣмѣлю, нн вѣз гнѣиѣ потрѣбнѣ сѣсѣтъ: вѣнѣз и зѣвнѣпѣлѣтѣ ю. И мѣлѣи оѣшѣи сѣлѣ-
шѣтн да сѣлѣшнѣтѣ.



Глава 15. Зачало 78.

Въхъ же приближающеся къ немъ вси мытаріе и грѣшницы, послашати єгѡ.
² И роптахъ фарісеи и книжницы, глаголюще, ѿкъ сѣи грѣшники пріемлетъ и
сз нимъ ѿстъ. ³ Рече же къ нимъ прѣтчу сїѡ, гла: ⁴ кїи челоуѣкъ ѡ вѣсз нмьн
стѡ ѡвѣцъ, и погубель єдинъ ѡ нхъ, не ѡставетъ ли девадцѣдесати и дева-
тн въ пѣстыни и ѣдетъ вѣдъз погнѣшїа, дѡндеже ѡбръщѣтъ ю; ⁵ и ѡбръщѣтъ
возлагаетъ на рѣмѣ свои рѣдѣса: ⁶ и пршѣдъ въ дѡмъ, созываетъ дрѣгн и
сосѣды, глагола имъ: рѣдѣтеа со мною, ѿкъ ѡбръщѣхъ ѡвцѣ моѡ погнѣ-
шю. ⁷ Глю вѣмъ, ѿкъ чѣкъ рѣдѡсть вѣдетъ на нѣсн ѡ єдинѣмъ грѣшницѣ
кающема, нежелн ѡ девадцѣдесатихъ и девадн прѣшникъ, иже не трѣбѡтъ
поканіа. ⁸ Или кѣа женѡ нмѡци дѣсѣтъ драхмъ, ѡце погубѣтъ драхмѣ єдинѣ,
не вжнгатъ ли свѣтїльника, и пометѣтъ храмннъ, и ѡцѣтъ прилѣжнъ,
дѡндеже ѡбръщѣтъ; ⁹ и ѡбръщѣши созываетъ дрѣгннн и сосѣды, глаголюци:
рѣдѣтеа со мною, ѿкъ ѡбръщѣхъ драхмѣ погнѣшю. ¹⁰ Тѣкъ, глю вѣмъ,
рѣдѡсть бѣваетъ предъ ѡглы бѣжннн ѡ єдинѣмъ грѣшницѣ кающема.
¹¹ (Зѣ 79.) Рече же: челоуѣкъ нѣкїи нмѣ двѡ сына: ¹² и рече юнѣшїи єѡ *
ѡтцѣ: ѡтче, даждь мнѣ достѡннѡ чѣсть нмѣнїа. И раздѣлн ѿма нмѣнїе.
¹³ И не по мнозѣхъ днѣхъ собравъ все мнїи сынъ, ѡнде на странѣ далѣче, и чѣ
расточн нмѣнїе своѡ, жнвїн блднѡ. ¹⁴ Ижнвшъ же ємѣ все, бѣсть глѣдъ
крѣпокъ на странѣ тѡй, и тѡй начѣтъ лншѣтнма: ¹⁵ и шѣдъ прилѣпнма єдино-
мѣ ѡ жнчѣль тоѡ страны: и поглѣ єгѡ на сѣла своѡ партн свннїа: ¹⁶ и желѣ-
ше насѣтитн чрѣво своѡ ѡ рожѣцъ, ѿже ѡдѣхъ свннїа: и ннктоже далше
ємѣ. ¹⁷ Въ себе же пршѣдъ, рече: колїкъ наемникѡмъ ѡтцѣ моєгѡ нзбѣба-
ютъ хлѣбы, ѡзъ же глѣдомъ гнѣлю; ¹⁸ востѣвъ ндѣ ко ѡтцѣ моємѣ, и рекѣ
ємѣ: ѡтче, согрѣшнхъ на нѣѡ и предъ тобѡю, ¹⁹ и ѡуже нѣсма достѡннъ наре-
цнма сынъ твої: сотворн ма ѿкъ єднѣаго ѡ наемникъ твоїхъ. ²⁰ И востѣвъ

* ѡ нхъ

Иде ко отцѹ своему. Ещѣ же ѣмѹ далѣче иѡцѹ, о҃зрѣ ѣго отѣцз ѣгѡ, и мнѣз ѣмѹ бысть, и текз нападе на вѣю ѣгѡ, и ѡблѡбиза ѣго. ²¹ Рече же ѣмѹ сынз: Отче, согрѣшнѣх на нѣбо и предѹ тобою, и о҃же нѣсмь достѡннз нарециса сынз твоѣ. ²² Рече же отѣцз кз рабѡмз своимз: иЗнеи҃те одѣждѹ перѡвѹ и ѡблеци҃те ѣго, и дади҃те перстень на рѣкѹ ѣгѡ и сапоги на нѡзѣ: ²³ и прнвѣдше телецз о҃пн҃танный заколи҃те, и їа҃дше весели҃са: ²⁴ їакѡ сынз моѣ сѣи мѣртвз бѣ, и ѡжнѡ: и иЗгнѣлз бѣ, и ѡбрѣ҃теса. И нача҃ша веселѣ҃тиса. ²⁵ Бѣ же сынз ѣгѡ старѣи на селѣ: и їакѡ градѣи прнели҃жнса кз дѡмѹ, слы҃ша пѣнїе и лики: ²⁶ и прнзѡвѡз ѣдинаго ѡ отроукз, вопроша҃ше: что (о҃убо) сїа иѡтъ; ²⁷ Онз же рече ѣмѹ, їакѡ братз твоѣ прїиде: и закла отѣцз твоѣ тельца о҃пн҃танны, їакѡ здраѡа ѣго прїа҃тз. ²⁸ Разгнѣваса же, и не хотѣше вни҃ти. Отѣцз же ѣгѡ иЗшедз мола҃ше ѣго. ²⁹ Онз же ѡвѣциавз рече отцѹ: сѣ, толикѡ лѣтз рабѡтаю тебе и николїже заповѣди твоѣ престѹпи҃хз, и мнѣ николїже далз єи҃ козла҃те, да со дрѡги своимн возвесели҃са бы҃хз: ³⁰ єгда же сынз твоѣ сѣи, иЗадѣи твоє имѣнїе сз любодѣи҃цамн, прїиде, закламз єи҃ ѣмѹ тельца пн҃томаго. ³¹ Онз же рече ѣмѹ: чадо, ты всегда со мною єи҃, и всѣ моѣ твоѣ иѡтъ: ³² возвеселѣ҃тиса и возрадоѡати подобѣше, їакѡ братз твоѣ сѣи мѣртвз бѣ, и ѡжнѡ: и иЗгнѣлз бѣ, и ѡбрѣ҃теса.



Глава 16. Зачало 80.

Глаше же ко оучинокым своим: человекы некий бы богаты, иже имаше предста-
вника: и той овлеветанъ бысть къ немъ, яко расточаетъ имѣніа егво: ² и
пригласивъ егò рече емъ: что се слышъ о тебе; воздаждь швецъ о
представленіи домоукемъ: не возможешь бо ктомъ домъ стронти. ³ Рече же
къ себе представникъ домъ: что сотворю, яко господь мой шемлетъ строеніе
домъ ш менѣ; копати не могъ, просити стыжда: ⁴ раздумехъ, что сотворю,
да егда штавленъ будъ ш строеніа домъ, пріймѣтъ ма къ домы своѡ.
⁵ И призвѡвъ единаго кождо ш должникъ господина своего, глаголаше
первомъ: коліцѣмъ долженъ еси господнѣ моему; ⁶ Онъ же рече: стò мѣръ *
мѡла. И рече емъ: прійми писаніе твоѡ, и сѣдъ скоръ напиши пѡтъдесѡтъ.
⁷ Потомъ же рече дрѡгомъ: ты же коліцѣмъ долженъ еси; Онъ же рече: стò
мѣръ пшеницы. И глагола емъ: прійми писаніе твоѡ, и напиши ѡсмьдесѡтъ.
⁸ И похвалѡ господь домъ стронтеа неправеднаго, яко мдрѣ сотвори: яко
сынове вѣка егво мдрѣиши пѡче сынѡвъ свѣта въ родѣ своемъ свѣтъ. ⁹ И ѡзъ
вѡмъ глѡ: сотворите себе дрѡги ш мамѡны неправды, да, егда шсѡдѣете,
пріймѣтъ бы къ вѣчныа кровы. ¹⁰ (Зѡ 81.) Вѣрный къ мѡлѣ, и бо мнѡзѣ
вѣренъ естъ: и неправедный къ мѡлѣ, и бо мнѡзѣ неправеденъ естъ. ¹¹ Ище
оубо къ неправеднѣмъ имѣніи вѣрни не бысте, бо истиннѣмъ ктò вѡмъ вѣрѡ
имѣтъ; ¹² И ище къ чѡжемъ вѣрни не бысте, вѡше ктò вѡмъ дѡтъ; ¹³ Никій
же рѡбъ можѣтъ двѣма господинома рѡботати: ибо илѡ единаго возненави-
дитъ, а дрѡгаго возлюбитъ: илѡ единаго держитъ, о дрѡзѣмъ же нерадѣти
начнетъ: не можѣте бѣ рѡботати и мамѡнѣ. ¹⁴ Слышахъ же еѡ всѡ и
фарісеѣ, сребролюбцы свѣце, рѡгѡхѡ емъ. ¹⁵ И рече имъ: (Зѡ 82.) бы естѣ
шправдающе себе предъ человекн, бѣ же вѣсть сердца вѡша: яко, еже естъ
къ человекѣхъ высоко, мерзость естъ предъ бѡгомъ. ¹⁶ Законъ и прѡрѡцы до

* вѡтъ (βάτος, т. е. мѣръ)

іωάνна: ѿтѡлѣ црѣтвїе бжїе блговѣстѣветса, н влѣкз в з нѣ нѣднѣтса *. ¹⁷ Оудѡ-
 бѣе же ѣсть нѣбѣ н землѣ прейтн, нѣже ѿ закона ѣдннѣн чертѣ погнѣнѣтн.
¹⁸ Влѣкз пѡцлѣн женѣ своѡ н прнводѣ ннѣ прелюбѣ дѣетз: н женѣнса
 пѡцѣноу ѿ мѡжа прелюбѣ творнѣтз. ¹⁹ (Зѣ 83.) Человѣкз же нѣкнн бѣ богѣтз,
 н ѡблѣчншеа в порфѣрѣ н вѣссѡнз, везелѣа на всѣ днн свѣтлѡ. ²⁰ Ннцѣ же
 бѣ нѣкто, нменемз лѣзарь, нже лежѣше предѣ вратѣ ѣгѡ гнѡенз ²¹ н желѣше
 наснѣтнѣтса ѿ крѡпнцз пѣдающнхз ѿ трапѣзы богѣтагѡ: но н псн прнхѡдѣше
 ѡблнзѣхѣ гнѡн ѣгѡ. ²² Бнѣтъ же оумрѣтн ннцемѣ н несѣнѣ бнѣтн ѣгѣлы на
 лѡно ѡвраѣмле: оумре же н богѣтнн, н погрееѡша ѣгѡ: ²³ н во ѣдѣ возвѣдз
 ѡчн своѡ, снн в з мѡкахз, оузрѣ ѡвраѣма нздѣлѣа, н лѣзарѣ на лѡнѣ ѣгѡ:
²⁴ н тѡн возглѣшь речѣ: ѡтче ѡвраѣме, помнлѣн мѣ н послн лѣзарѣ, да ѡмѡ-
 чнѣтз конѣцз пѣрста своегѡ в з водѣ н оустѣднѣтз ѡзыкз мѡн, ѣкѡ страждѣ
 во пламенн сѣмз. ²⁵ Речѣ же ѡвраѣмз: чѣдо, помѣнн, ѣкѡ воспрѣѣлз ѣсн блгѣлѣ
 тѡѡ в з жнвѡтѣ тѡѡемз, н лѣзарѣ тѣкожде злѣлѣ: ннѣ же зѣтѣ оутѣшѣетса,
 тѣ же страждешн: ²⁶ н наѣ всѣмн снмн междѣ нѣмн н вѣмн прѡпѣстѣ велнѣа
 оутѣрднѣа, ѣкѡ да хотѣцн прейтн ѿснѡдѣ кз вѣмз не возмѡгѣтз, нн нже
 ѿтѣдѣ, кз нѣмз прѣхѡдѣтз. ²⁷ Речѣ же: молнѣ тѣ оубѡ, ѡтче, да пѡслешн ѣгѡ
 в з дѡмз ѡтцѣ моегѡ: ²⁸ нмамз бѡ пѣтъ брѣтнн: ѣкѡ да засвнѣтѣльствѣетз
 нѣмз, да не н тнн прннѣдѣтз на мѣсто снѣ мѣчѣннѣа. ²⁹ Глѡбѡлѣ ѣмѣ ѡвраѣмз:
 нмѣтз мѡвѣсѣа н прѡрѡкн: да послѣшѡютз нѣхз. ³⁰ Ѳнз же речѣ: нн, ѡтче ѡвраѣ-
 ме: но ѣще ктѡ ѿ мѣртѡвнхз нѣдетз кз ннмз, покѣютса. ³¹ Речѣ же ѣмѣ: ѣще
 мѡвѣсѣа н прѡрѡкѡвз не послѣшѡютз, н ѣще ктѡ ѿ мѣртѡвнхз вокрѣснетз, не
 нмѣтз вѣрѣы.

* в з нѣждею вхѡднѣтз



Глава 17.

Рече же ко оученикомъ своимъ: не возможно есть не принти соблазномъ, горе же, егуже ради приходатъ: ² оунте емѣ было бы, аще жерновъ осельскѣи ѡблежалъ бы ѡ выи егѡ, и вверженъ въ море, неже да соблазнитъ ѡ малыхъ сиэхъ единаго. ³ (3ѧ 84.) Внемлите себѣ. Аще согрѣшитъ къ тебѣ братъ твоѡ, запрети емѣ: и аще покается, ѡстави емѣ: ⁴ и аще седмици на день согрѣшитъ къ тебѣ и седмици на день ѡбратитъ, глагола: каюса: ѡстави емѣ. ⁵ И рекѡша апѡли гдѣви: приложи намъ вѣрѣ. ⁶ Рече же гдѣ: аще бысте имѣли вѣрѣ ѡакѡ зерно горѣшно, глаголали бысте оубѡ ѡгодичнѣ сѣи: возторгниса и всадиса въ море: и послѣшала бы васъ. ⁷ Которыи же ѡ васъ раба имѣа ѡрѡца или пасѣца, иже пришедшѣ емѣ съ сеа речѣтъ: аѣте мнѣвъ ^[1] возлази; ⁸ Но не речѣтъ ли емѣ: оубѡготовай, что вечерю, и преподасеа едѣжи ми, дондеже ѡамъ и пию: и потомъ ѡси и пиѣши ты; ⁹ Еда имать хвалѣ ^[2] рабѣ томѣ, ѡакѡ сотвори повелѣннаа; не мнѡ. ¹⁰ Таковъ и вы, егда сотворитѣ всѣ повелѣннаа вамъ, глаголите, ѡакѡ раби неключими есмь: ѡакѡ, еже должи вѣхомъ сотворити, сотворимъ. ¹¹ И бысть иѡдѣ емѣ во иерлѡимъ, и тои прохѡдѣше междѣ самарією и галілеею. ¹² (3ѧ 85.) Вхѡдѣшѣ же емѣ въ неѣкѡю вѣсь, срѣтоша егѡ деѣать прокаженныхъ мужей, иже стѣша иудалѣа: ¹³ и ти вознесѡша гласъ, глаголюще: иисе настѣвниче, помилѣи ны. ¹⁴ И видѣвъ рече имъ: шѣдше покажитѣа свѣщенникомъ. И бысть иѡдѣимъ имъ, ѡчистишася. ¹⁵ Единъ же ѡ нихъ, видѣвъ, ѡакѡ иѡцѣлѣ, возвратиѣа, со гласомъ велѡимъ слава бѣа, ¹⁶ и падѣ ницъ при ногѣ егѡ, хвалѣ емѣ воздаа: и тои бѣ самаранинъ. ¹⁷ ѡвѣцѣавъ же иисъ рече: не деѣать ли ѡчистишася; да деѣать гдѣ; ¹⁸ какѡ не ѡбрѣтошася возвращшѣа дѣти слабѣ бѣѣ, токѡмъ иноплемѣнникъ сѣи; ¹⁹ И рече емѣ: востѣвъ иди: вѣра твоѡ спѣа та.

[1] пришедѣ

[2] благодаритъ

²⁰ (31 86.) Вопрошенъ же быхъ ѿ фарисей, когда придетъ црѣвїе бжїе, ѿвѣщавъ имъ рече: не придетъ црѣвїе бжїе съ соблюденїемъ ^[1]: ²¹ ниже рекшъ: сѣ здѣ, или: ондѣ. Се бо, црѣвїе бжїе видѣти вѣкъ несть. ²² Рече же ко оученикомъ (своимъ): придетъ днѣ, егда вождете единаго днѣ сѣа члвческаго видѣти, и не оузрите: ²³ и рекшъ вамъ: сѣ здѣ, или: ондѣ: не изыдите, ни пожените: ²⁴ ѿкъ бо молїа блистающа ѿ поднебесна на поднебеснѣи свѣтитца: такъ едетъ сѣа члвческїй въ днѣ свой. ²⁵ Прже же подобаетъ емѣ многу пострадати и искушен^[2] быти ѿ рода сего. ²⁶ (31 87.) И ѿкоже бытъ во днѣ нѣсвы, такъ едетъ и во днѣ сѣа члвческа: ²⁷ ѿдѣхъ, пїахъ, женѣхъ, поелѣхъ, до негѣже днѣ видѣ нѣе въ ковчѣгъ: и прїде потопъ и погубѣ всѣ. ²⁸ Такоже и ѿкоже бытъ во днѣ лѣтѣхъ: ѿдѣхъ, пїахъ, крѣповѣхъ, продахъ, саждахъ, захъ: ²⁹ вѣньже днѣ изыде лѣтъ ѿ содомлянъ, вѣждѣ камыкъ горѣщѣ и огнь съ небесѣ и погубѣ всѣ: ³⁰ по томѣ же едетъ и въ днѣ, вѣньже сѣа члвческїй живѣтца. ³¹ Въ тѣ днѣ, иже едетъ на крѣвѣ, и соедѣ егѣ въ домѣ, да не слязѣтъ въдѣти ихъ: и иже на селѣ, такоже да не возвратѣтца вспѣтъ: ³² помнѣйте женѣ лѣтѣхъ. ³³ Иже ѣще взыщѣтъ дѣшѣ своѣ испѣти, погубѣтѣ ю: и иже ѣще погубѣтѣ ю, живѣтѣ ю. ³⁴ Глѣ вамъ: въ тѣ нѣщѣ едетѣ двѣ на одрѣ единамъ: едина поемлетца, а дрѣгѣ вѣтавлѣтца: ³⁵ едетѣ двѣ въспѣ мелѣющѣ: едина поемлетца, а дрѣгѣ вѣтавлѣтца. ³⁶ Двѣ едетѣ на селѣ: едина поемлетца, а дрѣгѣ вѣтавлѣтца. ³⁷ И ѿвѣщавше глаголаша емѣ: гдѣ, гдѣ; Онъ же рече имъ: идѣже тѣло, тамъ соверѣтца и оранѣ.

[1] со оусмотрѣнїемъ

[2] ѿвѣрженѣ



Глава 18.

Глаше же и притчѹ кз нѣмз, кѣкѡ подобѣтз всегда молѣтисѧ и не стѹжѣти (сѣ), ² гл҃а: (3ѧ 88.) сѣдѣ̀а бѣ нѣкѣиѣ вѣ нѣкоемз градѣ, бѣа не боѣа и чело- вѣкз не срамлѣа. ³ Вдова же нѣкаа бѣ во градѣ томз: и приходяше кз немѹ, глаголюци: ѡмстѣ менѣ ѡ соперника моего. ⁴ И не хотѣше на долзѣ времени. Пошедѣи же рече вѣ себѣ: ѡце и бѣа не боѣа, и челоуѣкз не срамлѣюа: ⁵ но занѣ творѣтз мѣ трѹды вдовица сѣ, ѡмщѹ сѣ̀а: да не до конца приходѣши застоѣтз * менѣ. ⁶ Рече же гд҃ь: слышите, что сѣдѣ̀а неправ- ды глаголетз; ⁷ бѣз же не ѣматъ ли сотворѣти ѡмщѣнѣе и збравнѣхъ своихъ, вопиѹщихъ кз немѹ дѣнь и нѣчь, и долготерпѣ ѡ нѣхъ; ⁸ гл҃ю вѣмз, ѣкѡ сотворѣтз ѡмщѣнѣе ѣхъ вискорѣ: ѡбѣе сѣз члѣвѣческѣи пришедз оубо ѡбращетз ли (сѣ) вѣрѹ на землѣ; ⁹ Рече же и ко дрѹгимз оуповаѹщимз собою, ѣкѡ сѣтѣ правѣдницы, и оуничжаѹщимз прочѣхъ, притчѹ сѣ̀о: ¹⁰ (3ѧ 89.) челоуѣка двѣ внидоѣта вѣ цѣрковь помолѣтисѧ: сѣдѣ̀а фарѣсѣи, а дрѹгѣи мытарѣ. ¹¹ Фарѣсѣи же стѣвз, сѣце вѣ себѣ молѣшеа: бѣже, хвалѹ тебе воздаю, ѣкѡ нѣсмь ѣкоже прочѣи челоуѣцы, хѣщницы, неправѣдницы, прелю- бодѣе, илѣ ѣкоже сѣи мытарѣ: ¹² пощѣа двакрѣты вѣ сѣбѣ ѡтѣ, десѣтѣнѣ даю всегѡ сѣлѣкѡ прѣтѣжѹ. ¹³ Мытарѣ же и здалѣча стоѣ, не хотѣше ни ѡчѣю возвестѣи на небо: но бѣаше пѣрси своѣ, глагола: бѣже, млѣтѣвз бѣди мѣ грѣшникѹ. ¹⁴ Гл҃ю вѣмз, ѣкѡ сѣде сѣи ѡправданз вѣ домз своѣ пѣче ѡнагѡ: ѣкѡ всѣкз возносѣи смирѣтѣа, смирѣаи же себѣ вознесѣтѣа. ¹⁵ (3ѧ 90.) При- ношѣхѹ же кз немѹ и младѣнцы, да ѣхъ коснетѣа: вѣдѣвше же оучѣнцы запрѣтѣша ѣмз. ¹⁶ Иисѣ же призѣвз ѣхъ, гл҃а: ѡстѣвѣте дѣтѣи приходѣти ко мѣ и не бранѣте ѣмз: такоуѣхъ бо сѣтѣ црѣтѣе бѣѣе: ¹⁷ ѡмнѣе бо гл҃ю вѣмз: ѣже ѡце не прѣметз црѣтѣа бѣѣа ѣкѡ ѡтрѣча, не ѣматъ вѣнѣти вѣ нѣ. ¹⁸ (3ѧ 91.) И вопрошѣ сѣго нѣкѣиѣ кнѣзѣ, глагола: оучѣлю бѣгѣи, что сотворѣвз,

* трѹдѣтз

жнвѣтъ вѣчный наследствѣю; ¹⁹ Рече же ѿмѹ иисъ: что ма глаголеши блга; никтоже блгъ, токму единыхъ бгъ: ²⁰ зпѡвѣди вѣси: не прелюбѣ творѣ, не оубѣи, не оукради, не лжебндѣтельствоу, чти отца твоего и матерь твою.

²¹ Онъ же рече: всѧ сѧ сохранихъ ѡ юности моеѡ. ²² Слышавъ же сѧ иисъ рече ѿмѹ: ѡце единогоу не докончалъ еси: всѧ, елика имашн, продаждь и раздай нищымъ: и имѣти имашн сокровище на нбси: и граднъ вѣлѣдъ менѣ. ²³ Онъ же слышавъ сѣ, прикѡрбевъ бѣсть: бѣ бо богатъ сѣлѡ. ²⁴ Видѣвъ же егѡ иисъ прикѡрбена бѣвша, рече: какъ не оудѡбѣ имѡщи богачество въ црѣтвѣе бжѣе видѣтъ: ²⁵ оудѡбѣе бо естъ вельдѡдъ сквозѣ иглинѣ оушы прони, неже богачъ въ црѣтвѣе бжѣе видѣти. ²⁶ Рѣша же слышавшии: то кто можетъ еписѣнъ бѣти; ²⁷ Онъ же рече: невозможна оу человекъ возможна естъ оу бга.

²⁸ Рече же пѣтръ: сѣ, мы ѡставнхомъ всѧ и по тебе идѡхомъ. ²⁹ Онъ же рече имъ: аминь глѡ вамъ, ѡкъ никтоже естъ, иже ѡстантъ дѡмъ, или родитѣли, или братѣю, или сестры, или женѹ, или чада, црѣтвѡ радн бжѣа, ³⁰ иже не прѣметъ множицею во время сѣе, и въ вѣкѡхъ градѡщи жнвѣтъ вѣчный.

³¹ (3ѧ 92.) Поѣмъ же ѡбанадежате оучникн своѡ, рече къ нимъ: сѣ, восходимъ во иерлѡимъ, и скончуются всѧ писанна прѡрѡкн ѡ сѣтѣ члвчестѣе: ³² предадѡтъ бо егѡ языкомъ и порѡгутся ѿмѹ, и оукорѡтъ егѡ и ѡплѡютъ егѡ, ³³ и бѣвше оубѣютъ егѡ: и въ третѣи денъ воскресетъ. ³⁴ И тѣи ницѡеже ѡ сѣхъ разумѣша: и бѣ глѡлъ сѣи сокровѣнъ ѡ нихъ, и не разумѣвахъ глѡлемыхъ.

³⁵ (3ѧ 93.) Бѣсть же егда прѣближшася во иерѡсѡлимъ, слѣпецъ некѣи сѣдѡше при пѡтѣ прося: ³⁶ слышавъ же народъ мимоходѡщъ, вопрошаше: что оубѡ естъ сѣ; ³⁷ Повѣдаша же ѿмѹ, ѡкъ иисъ назарѡнинъ мимоходитъ. ³⁸ И возопи, глагола: иисе сѣе дѣдовъ, помнѡди ма. ³⁹ И предѡдѡщи прѣцѡхъ ѿмѹ, да оумолчитъ: Онъ же пѡче множае вопѡше: сѣе дѣдовъ, помнѡди ма. ⁴⁰ Стѡвъ же иисъ повелѣ прѣвестн егѡ къ себѣ. Прѣближшася же ѿмѹ къ немѹ, вопроши егѡ, ⁴¹ глѡ: что хѡщешн, да тѣ сотворю; Онъ же рече: гдѣ, да прозрю. ⁴² Иисъ же рече ѿмѹ: прозри: вѣра твоѡ еписѣ та. ⁴³ И ѡбѣе прозрѣ, и вѣлѣдъ егѡ идѡше, слава бга. И вси людѣе видѣвше воздаша хвалѹ бгѡви.



Глава 19. Зачало 94.

Ившедз проходаше іеріхонъ. ² И се, мѡжъ нарицаемый закхей, и сей бѣ старей мытаремъ, и той бѣ богайтъ: ³ и искаше видѣти іиса, ктѡ ѣсть, и не можахъ ѿ народа, іакъ възрастомъ малъ бѣ: ⁴ и преднтекъ, возлѣзе на іагодичинѣ, да видитъ, іакъ хоташе мнѡмъ ѣла пронтн. ⁵ И іакъ прїиде на мѣсто, воззрѣвъ іисъ видѣ егѡ и рече къ немѡ: закхее, потцавса слѣзи: днесь бо въ домѣ твоѣмъ подобаетъ мнѣ быти. ⁶ И потцавса слѣзе и прїаитъ егѡ радѡвса. ⁷ И видѣвше вси роптахѣ, глаголюще, іакъ ко грѣшнѣ мѡжѡ видѣ видѣти. ⁸ Ставъ же закхей рече ко гдѣ: се, полъ имѣнїа моего, гдн, дамъ нищымъ: и яще когѡ чїмъ ѡбидѣхъ, возвращѣ четверїцею. ⁹ Рече же къ немѡ іисъ, іакъ днесь спїнїе домѣ семѣ бысть, занѣ и сей сынъ авраамль ѣсть: ¹⁰ прїиде бо снъ члвчъ възыскати и спїтн погнѣшаго. ¹¹ Слышавшымъ же имъ сїа, приложъ рече прїтчѣ, занѣ блнзъ есмѣ быти іерлїма, и мнѡхѣ, іакъ ѡбїе црїтво бжїе хѡцетъ іавнїтиса. ¹² Рече оубо: **(Зл 95.)** человекъ нѣкїй добра рода иде на странѣ далече прїаити себѣ царство и возвратитиса: ¹³ призавъ же десѡтъ рабъ своихъ, даде имъ десѡтъ мнѡсъ и рече къ нимъ: кѡплю дѣнїте, дондеже прїидѣ. ¹⁴ И граждане егѡ ненавидѡхѣ егѡ и послаша послы блѣдъ егѡ, глаголюще: не хѡцемъ семѣ, да царствѣетъ надъ нами. ¹⁵ И бысть егда возвратиса прїимъ царство, рече пригласити рабы тѣа, имже даде сребрѡ, да оубѣсть, каковѣ кѡплю едѣ сотворїан. ¹⁶ Прїиде же первый, глагола: гѡсподн, мнѡсъ твоѡ прїдѣла десѡтъ мнѡсъ. ¹⁷ И рече есмѣ: благо, рабе добрый: іакъ ѡ малѣ вѣренъ былъ еси, едн ѡбласть имѣа надъ десѡтїю градѡвъ. ¹⁸ И прїиде вторїй, глагола: гѡсподн, мнѡсъ твоѡ сотворн пѡть мнѡсъ. ¹⁹ Рече же и томѣ: и ты едн надъ пѡтїю градѡвъ. ²⁰ И дрѡгїй прїиде, глагола: гѡсподн, се, мнѡсъ твоѡ, юже имѣхъ положенѣ во оубрѡѣ: ²¹ боахса бо тебѣ, іакъ человекъ іаръ еси, вземлешн, егѡже не положїлз еси, и жнѣшн, егѡже не сѣлз еси. ²² Глагола же есмѣ: ѡ оубѣ твоїхъ еждѣ тн, лѡкавыи рабе:

вѣдѣлаз ѣснѣ, ꙗкѡ ѡзъ челоуѣкъ ꙗръ ѣсмь, взѣмлю, ѣгѡже не положихъ, и
жнѡ, ѣгѡже не сѣлахъ: ²³ и почитѡ не вдалъ ѣснѣ моегѡ сребра кѡпцѣмъ, и ѡзъ
пришедъ съ лѣхѡю истазѣлъ быхъ ѣ; ²⁴ и предстоѡщимъ речѣ: возмѣте ѡ
негѡ мнѣсъ и дадѣте и мѡщемѡ дѣлатъ мнѣсъ. ²⁵ и рѣша ѣмѡ: гѡсподи, и мѡтъ
дѣлатъ мнѣсъ. ²⁶ глаголю бо вамъ, ꙗкѡ всѡкомѡ и мѡщемѡ дѣтца: а ѡ
ненмѡцагѡ, и ѣже и мѡтъ, ѡи метца ѡ негѡ: ²⁷ ѡбѡче врагѣ моѡ ѡны, иже не
воухотѣша мене, да царѣ быхъ бѣлъ надъ нѣми, приведѣте сѣмѡ и и зѣтѣтѣ
предо мною. ²⁸ и сѡ рѣкъ, и дѡше предѣ, воуходѡ во иѣрлѣмъ. ²⁹ (3ѡ 96.) и бѣтѣ
ꙗкѡ приближѣса въ видѣфагѣю и видѣнѣю, къ горѣ нарицаемѣй ѣлеѡнъ, послѡ
дѡ оѡчѣнкѡ своихъ, ³⁰ гла: и дѣта въ прѡмнѡю вѣсъ: (и) въ нѡже вхѡдѡца ѡбрѡ-
цѣта жребѡ прѣвѡзѡно, на нѣже никѡтоже никѡиже ѡ челоуѣкъ вѣде:
ѡрѣшша ѣ приведѣта: ³¹ и ѡце кѡто въ вопрошѣтѣ: почитѡ ѡрѣшѣтѣ; сѣце
рѣтѣ ѣмѡ, ꙗкѡ гѡ ѣгѡ трѣдетѣ. ³² Шѣдша же пѡсланнаѡ ѡбрѣтѡста,
ꙗкоже речѣ и ма. ³³ ѡрѣшѡщема же и ма жребѡ, рекѡша гѡспѡде ѣгѡ къ
нѣма: чѡто ѡрѣшѣтѣ жребѡ; ³⁴ ѡна же рекѡста, ꙗкѡ гѡ ѣгѡ трѣдетѣ.
³⁵ и приведѡста ѣ ко иѣсовѣ: и возвѣргше рѣзы своѡ на жребѡ, вдалѣша иѣса.
³⁶ и дѡщѡ же ѣмѡ, почитѣлѡ рѣзы своѡ по пѡтѣ. ³⁷ (3ѡ 97.) приближѡщѡже са
ѣмѡ оѡже (ѡбѣ) къ низхожденѣю горѣ ѣлеѡнѣтѣй, начаша всѣ мнѡжество
оѡчѣнкѡ радѡущеса хвалѣти бѣа глагомъ вѣимъ ѡ вѣхъ сѣлахъ, ꙗже видѣша,
³⁸ глаголюще: блѣвенъ градѣи царѣ во и ма гѡне: мѣръ на нѣснѣ и сѡва въ вѣш-
нихъ. ³⁹ и нѣцын фарѣсеѡ ѡ народа рѣша къ немѡ: оѡчѣлю, запрѣтѣ оѡчѣнкѡмъ
твоимъ. ⁴⁰ и ѡвѣщѡвъ речѣ и мъ: гла вамъ, ꙗкѡ, ѡце сѣн оѡмолчатѣ, кѡменѣ
возопѣтѣ. ⁴¹ и ꙗкѡ приближѣса, видѣвъ градъ, плакаса ѡ немъ, ⁴² гла: ꙗкѡ
ѡце бы раздѣлаз и ты, въ дѣнь сѣй твоѣй, ѣже къ смрѣнѣю * твоемѡ: и нѣ
же крѣса ѡ ѡчѣю твоѣю: ⁴³ ꙗкѡ прѣидѣтѣ дѣне на тѡ, и ѡбѡжатѣ врагѣ
твоѣ ѡстрѡгъ ѡ тебѣ, и ѡбѣдѣтѣ тѡ, и ѡбѣмѣтѣ тѡ ѡвѡдѡ, ⁴⁴ и разѣютѣ
тѡ и чѡда твоѡ въ тебѣ, и не ѡстаѡтѣ кѡмень на кѡмени въ тебѣ: понѣже
не раздѣлаз ѣснѣ вѣмене пощѣнѣа твоегѡ. ⁴⁵ (3ѡ 98.) и вшѣдъ въ цѣрковѣ,
начѣтѣ и згонѣти продающѣа въ нѣй и кѡпѡщѣа, ⁴⁶ гла и мъ: писѡно ѣсть:
дѡмъ моѣ дѡмъ молѣтѣы ѣсть: въ же сотворѣте ѣгѡ пещѣрѡ разбѡйникѡмъ.
⁴⁷ и бѣ оѡчѡ по всѡ днѣ въ цѣркѣн. и рѣхѣреѡ же и кнѣжнѣцы и сѡхѡ ѣгѡ

* къ мѣрѡ

ПОГЪБИТИ, ꙗ старѣйшины людемъ: ⁴⁸ ꙗ не ѡбрѣтѣхъ, что бы сотвориши ѿ мѣ:
людіе во вѣи державѣи ѿгъ, послѣшающе ѿгъ.



Глава 20. Зачало 99.

И бысть во єдинъ ѿ днй ѿнѣхъ, оучащѣ емѣ люди въ цѣркви ѿ блговѣстѣю-
щѣ, прїидоша евацїенницы ѿ книжницы со старцы ² ѿ рѣша къ немѣ, глаголю-
ще: рцы намъ, коюю ѿвластїю сїа творїши, ѿнѣ ктò єсть давыи тебе
власть сїю; ³ ѿвѣщава же рече къ нимъ: вопрошѣ вы ѿ азъ єдинагѣ словесѣ,
ѿ рцыте мнѣ: ⁴ крещенїе іѡанново єз нѣсѣ ли бѣ, ѿнѣ ѿ чловѣкѣ; ⁵ ѿнѣ же по-
мыслахѣ въ себѣ, глаголюще, ѡакѣ ѡще речемъ: єз нѣсѣ, речетъ: почтò оубо не
вѣрѣваете емѣ; ⁶ ѡще ли же речемъ: ѿ чловѣкѣ, всѣ людїе каменїемъ побїютъ
ны: ѿзвѣстнò бо бѣ ѿ іѡаннѣ, ѡакѣ прѣрокѣ бѣ. ⁷ ѿ ѿвѣщаша: не вѣрѣмы
ѿкѣдѣ. ⁸ Іисъ же рече имъ: ни азъ гїю вамъ, коюю ѿвластїю сїа творю.
⁹ (Зѣ 100.) Начатъ же къ людѣмъ гл҃ати прїтчѣ сїю: чловѣкѣ нѣкїи насадї
вїноградъ, ѿ владѣ єгò дѣлательемъ, ѿ ѿнде на лѣта мнòга: ¹⁰ ѿ во врѣмѣ
послѣ къ дѣлательемъ раба, да ѿ плодѣ вїнограда дадѣтъ емѣ: дѣлатель же
бнѣше єгò, послѣша тѣа. ¹¹ ѿ приложї послѣти дрѣгаго раба: ѿнѣ же ѿ того
бнѣше ѿ догадѣше (емѣ), послѣша тѣа. ¹² ѿ приложї послѣти трѣтїаго: ѿнѣ
же ѿ того оуазвѣльше ѿзгнѣша. ¹³ Рече же господїнъ вїнограда: чтò сотворю;
послѣ сына моего возлюбленнаго, єдѣ какѣ, єгò вндѣвше, оуѣрамѣтѣа.
¹⁴ Вндѣвше же єгò дѣлатель, мыслахѣ въ себѣ, глаголюще: сїа єсть наслед-
никъ: прїидїте, оубїемъ єгò, да нашѣ бѣдетъ достоанїе. ¹⁵ ѿ ѿзвѣдше єгò вонъ
ѿз вїнограда, оубнѣша. Чтò оубо сотворитъ имъ господїнъ вїнограда; ¹⁶ прїидетъ
ѿ погбѣитъ дѣлатель сїа ѿ вдатъ вїноградъ ѿнѣмъ. Слышавше же рекòша:
да не бѣдетъ. ¹⁷ ѿнѣ же воззрѣвъ на нїхъ, рече: чтò оубо писанò сїе: камень,
єгѣже небрегòша знѣдѣшїи, сїа бысть во главѣ оугла; ¹⁸ всѣкѣ падѣи на
каменї томъ, сокрѣшїтѣа: ѿ на немъже падѣтъ, стрѣитъ єгò.
¹⁹ (Зѣ 101.) ѿ взыкаша архїерѣе ѿ книжницы возложїти на нь рѣцѣ въ тои
часѣ ѿ оубоашаа народа: раздѣмѣша бо, ѡакѣ къ нимъ прїтчѣ сїю рече.

²⁰ И набу́дше посла́ша ла́мтѣли ^[1], притворя́ющихъ себѣ прабедники быти: да ѿмѣтѣ ѿго въ словеси, во ѣже преда́ти ѿго начальствѣ и ѿвласти и́гемство-
 вѣ. ²¹ И вопро́сиша ѿго, глаголюще: оучи́лю, вѣмы, ѿкъ прабѣ глѣши и
 оучи́ши, и не на лицѣ зри́ши, но воистиннѣ пѣти бѣ́ю оучи́ши: ²² достѣтѣ ли
 на́мъ кѣсаревн да́нь да́ти, и́ли нѣ; ²³ Раздѣ́вѣвъ же ѿхъ лѣка́вство, рече́ къ
 нимъ: что́ ма́ и́скѣ́ша́ете; ²⁴ покажи́те ми́ ца́тѣ ^[2]: чѣи́ и́мать ѿбра́зъ и на-
 писа́нїе; ѿвѣща́вше же рекѣ́ша: кѣсаревъ. ²⁵ О́нъ же рече́ и́мъ: возда́дите оубо,
 ѿже кѣсарѣва, кѣсаревн, и ѿже бѣ́ѣа, бѣовн. ²⁶ И не мо́гоша зазрѣ́ти глѣ́ола
 ѿго́ предъ лю́дми: и днѣ́шася ѿ ѿвѣ́тѣ ѿго́ и оумо́лчаша. ²⁷ (Зѣ́ 102.) При-
 тѣ́пнѣша же нѣ́цын ѿ са́дѣкѣ́н, глаголю́щїи воискрѣ́нїю не быти, вопро́шахъ ѿго́,
²⁸ глаголюще: оучи́лю, мо́ѣи́ написа́ на́мъ: ѿце́ комѣ́ бра́тѣ оумре́тѣ и́мѣи́
 женѣ́, и то́и безча́денъ оумре́тѣ, да бра́тѣ ѿго́ по́нметѣ́ женѣ́ и возста́внѣтѣ́
 сѣ́ма бра́тѣ́ своѣ́мъ: ²⁹ се́дмь оубо́ бра́тїи́ бѣ́: и пѣ́рвыи́ по́атѣ́ женѣ́, оумре́
 безча́денъ: ³⁰ и по́атѣ́ вѣ́торѣ́и́ женѣ́, и то́и оумре́ безча́денъ: ³¹ и тре́тїи́ по́атѣ́
 ю́: та́коже же и всѣ́ се́дмь: и не ѿста́внѣша́ ча́дъ и оумро́ша: ³² по́слѣ́же же
 вѣ́хъ оумре́ и женѣ́: ³³ въ воискрѣ́нїе оубо́, ко́торагѣ́ ѿхъ бѣ́детѣ́ женѣ́; се́дмь бо
 и́мѣ́ша ю́́ женѣ́. ³⁴ И ѿвѣща́въ рече́ и́мъ и́нѣ: сы́нове вѣ́ка сегѣ́ жѣ́натсѣ́а и
 поса́гаютѣ́: ³⁵ а́ сподо́бльши́сѣа вѣ́кѣ́ ѿнъ оу́лѣ́чїти и воискрѣ́нїе, ѣ́же ѿ ме́рт-
 вы́хъ, ни жѣ́натсѣ́а, ни поса́гаютѣ́: ³⁶ ни оумре́ти бо кѣ́томѣ́ мо́гѣ́тѣ: ра́вни бо
 сѣ́тъ а́ггѣ́омъ и сѣ́нове сѣ́тъ бѣ́ѣи, воискрѣ́нїа сѣ́нове сѣ́ще: ³⁷ а́ ѿкъ восста́ютѣ́
 ме́ртвїи́, и мо́ѣи́ сказа́ при кѣ́пннѣ́, ѿко́же глаго́летѣ́ гѣ́а бѣ́а а́браа́мѣа и
 бѣ́а іса́ако́ва и бѣ́а іа́кѣ́ва: ³⁸ бѣ́ѣ же нѣ́сть ме́ртвы́хъ, но живы́хъ: всѣ́ бо
 то́мѣ́ живнѣ́ сѣ́тъ. ³⁹ ѿвѣща́вше же нѣ́цын ѿ кни́жнїкѣ́ рекѣ́ша: оучи́лю,
 до́брѣ́ ре́каъ ѣ́н. ⁴⁰ Кѣ́томѣ́ же не смѣ́ахъ ѿго́ вопро́сїти ни́чесѣ́же. Рече́ же къ
 нимъ: ⁴¹ ка́къ глаго́летѣ́ хрѣ́ста́ сѣ́а дѣ́дова быти; ⁴² Сѣ́мъ бо дѣ́дъ глаго́летѣ́ въ
 кни́зѣ́ псаломѣ́ѣн: рече́ гѣ́дъ гѣ́евн моѣ́мъ: сѣ́днѣ́ ѿде́снѣ́ю менѣ́, ⁴³ до́ндеже
 поло́жѣ́ врагнѣ́ твоѣ́а подно́жіе но́гама твоѣ́ма. ⁴⁴ Дѣ́дъ оубо́ гѣ́а ѿго́ нари́цаетѣ́,
 и ка́къ сѣ́ѣ ѣ́мѣ́ ѣ́тъ; ⁴⁵ (Зѣ́ 103.) Слы́шашы́мъ же вѣ́мъ лю́демъ, рече́
 оучи́кѣ́мъ сво́имъ: ⁴⁶ внемлі́те себѣ́ ѿ кни́жнїкѣ́ хотѣ́щихъ ходи́ти во о́де́ж-
 да́хъ и лю́бѣ́щихъ цѣ́ловѣ́нїа на то́ржнїцнхъ и предѣ́дѣ́нїа на со́ннїцнхъ и

[1] навѣ́тнїкѣ́въ

[2] днѣ́рїи́

ΠΡΕΖΔΕΒΟΖΛΕЖΛΗЀΑ ΗΑ ΒΕ΄ΕΡΑΧΖ: ⁴⁷ ΗΉЖЕ СΗ΄БΔΛЀЮТЪ ДОМЫ ВДОВІЦЪ Η ΒΗΝНОЮ ДАЛΕ΄Е
ΜΟΛΑΤΣΑ * : СІΗ ΠΡЀΗМДТЪ ЛІШШЕ ΩСДЖДЕНІЕ.

* Η ΛΗЦЕМΕ΄РΗΩ ΗΑ ΔΟΛЗЪ ΜΟΛΑΤΣΑ



Глава 21.

Воззрѣвъ же видѣ вметajúщыа въ храмъ на вѣдáщій и мѣнѣа * дáры своѣа когда тыа: ² видѣ же и нѣкдоу вдовнцѣ оубоу вметajúщѣ тѣ двѣ лѣптѣ, ³ и рече: во истиннѣ глѣо вáмъ, ꙗкѡ вдовница сѣа оубогаа множае вѣхъ ввѣрже: ⁴ всѣ бо сѣи ѿ избѣйтка своего ввергоша въ дáры бгѡви: сѣа же ѿ лишѣнѣа своего въе житѣе, ѣже имѣе, ввѣрже. ⁵ (Зѣ 104.) И нѣкимъ глагóлющымъ ѿ цѣркви, ꙗкѡ каменѣемъ добрымъ и соуды оукрашена, рече: ⁶ сѣа ꙗже видѣте, прѣидѣтъ днѣе, въ нáже не востáнетъ камень на камени, ꙗже не разорѣтсá. ⁷ Вопросиша же сгѡ, глагóлюще: оучѣлю, когда оубо сѣа вѣдѣтъ; и что ѣсть знáменѣе, сгѡа хотáтъ сѣа бѣти; ⁸ (Зѣ 105.) Онъ же рече: блюдите, да не прельщѣннѣ вѣдете: мнози бо прѣидѣтъ во ѿма моѣ, глагóлюще, ꙗкѡ ѣзъ ѣсмь: и времá прѣближисá. Не избѣдите оубо вѣсѣдъ ѿхъ. ⁹ Вгѡа же оубо слышите брáни и нестроѣнѣа, не оубоитсá: подобáетъ бо сѣмъ бѣти прѣжде: но не оубо ѣбѣе кончѣна. ¹⁰ Тогда глáше имъ: востáнетъ (бо) ꙗзыкъ на ꙗзыкъ, и царство на царство: ¹¹ трѣси же велицы по мѣстѡмъ и глáди и пáгубы вѣдѣтъ, страховáнѣа же и знáменѣа вѣлѣа съ небесѣ вѣдѣтъ. ¹² (Зѣ 106.) Прѣжде же сѣхъ вѣхъ возложáтъ на вы рѣки своѣа и ижденѣтъ, предающе на сѡнмища и темнѣицы, вѣдѡмы къ царѣмъ и владыкамъ, ѿмене моего рáди: ¹³ прѣлѣчѣтсá же вáмъ во свѣдѣтельство. ¹⁴ Положите оубо на сердцахъ вáшихъ, не прѣжде подчѣитсá ѿвѣщáвати: ¹⁵ ѣзъ бо дáмъ вáмъ оустá и прѣмѣрость, ѣйже не возмóгутъ протѣвѣитсá илѣ ѿвѣщáти всѣ протѣвляющѣи сá вáмъ. ¹⁶ Прѣдани же вѣдете и родѣтели и брáтѣю и родомъ и дрѣги, и оумертвáтъ ѿ вáсъ: ¹⁷ и вѣдете ненавидѣннѣ ѿ вѣхъ ѿмене моего рáди: ¹⁸ и влáсъ главы вáшеа не погѣнетъ: ¹⁹ въ терпѣннѣи вáшемъ стáжите дѣшы вáша. ²⁰ Вгѡа же оубо зрите ѿвѣстоимъ иерлѣмъ вѡн, тогда раздѣлѣйте, ꙗкѡ прѣближисá запѣчѣнѣе сѣмъ: ²¹ тогда вѣщѣи во идѣн да вѣгáютъ въ горы: и ꙗже посреде сгѡ, да и счѡдáтъ: и ꙗже

* въ сокровеннице хранѣнѣе

во странахъ, да не вхóдѣтъ вóны: ²² ꙗкѡ днѣ ѿмѣнѣнїю сїи сѣтъ, ꙗкѡ испóлни-
тисѧ всемѹ писанномѹ. ²³ Горѣ же ѿмѣщымъ во оутрѣбѣ и до́щымъ въ тѣмъ
днѣ: вѣдетъ во вѣдѧ вѣлїа на землѣ и гнѣвъ на людемъ сїихъ, ²⁴ и падѣтъ во
острїи мечѧ, и плѣнѣнїи вѣдѣтъ во всѧ ꙗзыки: и іерлїимъ вѣдетъ поплнѣемъ
ꙗзыки, дондеже скончѧются времена ꙗзыкѡ. ²⁵ И вѣдѣтъ знаменїа въ солнцѣ
и лунѣ и звѣздахъ: и на землѣ тѣмъ ꙗзыкомъ ѿ нечлвчїа шѣма морскѧгѡ
и возмѣщенїа, ²⁶ и здыхѧщымъ чловѣкомъ ѿ страха и члвчїа градѣщихъ
на вселенндо: сїлы во небесныхъ подвигнѣтъ, ²⁷ и тогда оўзрѣтъ сїа члвчечес-
ка градѣца на ѡблѣчѣхъ съ сїлою и слѡвоу многю. ²⁸ (Зѧ 107.) Начнѧющымъ
же сїмъ бывѧти, воклонїтсѧ и воздвїгнѣте главѣи вѧша: занѣ прелнжѧет-
сѧ и зблвнїе вѧше. ²⁹ И речѣ прїтчѹ ѿмъ: вїднѣте смокóвннцѹ и всѧ дрєвѧ:
³⁰ ѣгда прошнѣѧются оўжѣ, вїдѧще сїмн вѣстѣ, ꙗкѡ блнзъ жѧтѡвѧ ѣсѣтъ.
³¹ Тѧкѡ и вы, ѣгда оўзрнѣте сїѧ бывѧющѧ, вѣднѣте, ꙗкѡ блнзъ ѣсѣтъ црѣтвїе
бжїе. ³² ѿмннѣ глѡ вѧмъ, ꙗкѡ не ѿмѧтъ пренїтнѣ рóдъ сїи, дондеже всѧ сїѧ
вѣдѣтъ: ³³ небо и землѧ мнмонѣтъ, а словесѧ моѧ не ѿмѣтъ пренїтнѣ. ³⁴ Внем-
лнѣте же себѣ, да не когда ѡтѧгчѧются сердца вѧша ѡблденїемъ и пїанствомъ
и печѧльмн жнчїеискнмн, и нѧйдетъ на вы вnezпѣ дѣнь тóи: ³⁵ ꙗкѡ сѣтъ во
прїидетъ на всѧ жнвѣщыѧ на лицѣи всѧ землѣ: ³⁶ бднѣте оўбо на всѧко врѣмѧ
молѧщесѧ, да сподобнтсѧ оубѣжѧти всѣхъ сїихъ хотѧщнхъ бѣти, и стѧти
прѣд сїомъ члвчеческнмъ. ³⁷ (Зѧ 108.) Бѣ же во днѣ во цѣркѡи оучѧ: нóцїю же
нсходѧ водворѧшесѧ въ горѣ нарнцѧемѣнѣи ѣлеѡнъ. ³⁸ И всн людїе нзъ оўтра
прнхóждѧхъ къ немѹ во цѣркѡвъ послѧщѧти ѣгò.



Глава 22.

Привлѣжаша же праздники ѡпрѣснокъ, глаголемый пасха: ² и искахъ архіерее и кнѣжницы, какъ бы оубѣли єго: бохъша бо людѣи. ³ Вниде же сатана во ісхъ нарицаемаго искаріотъ, рѣща ѿ чина ѡбоядеша, ⁴ и шедъ глагола архіереемъ и коеводамъ, какъ єго предаѣтъ ѣмъ. ⁵ И возрадоваша и совѣщаша ємъ сребренникъ дѣти: ⁶ и исповѣда ^[1] и искаше оубоена време, да предаѣтъ єго ѣмъ безъ народа. ⁷ Прииде же день ѡпрѣснокъ, коньже подобаше жрѣти пасхъ: ⁸ и посла петра и іоанна, рѣкъ: шедша оуготоваѣта ѣмъ пасхъ, да ѣмы. ⁹ Она же рекоста ємъ: гдѣ хочеш оуготоваемъ; ¹⁰ Онъ же рече ѣмъ: восходѣша вѣма во градъ, срацѣтъ въ человекъ въ скдѣльницѣ водъ носѣ: по ѣмъ ѣдѣта въ домъ, коньже входитъ, ¹¹ и рѣѣта домъ владыцѣ: глѣтъ тебѣ оучѣль: гдѣ єсть ѡбѣтель, ѣдѣже пасхъ со оучѣнкѣ моѣмъ; ¹² и тоѣ вѣма покажетъ горницъ вѣлю постланъ: тѣ оуготоваѣта. ¹³ Шедша же ѡбрѣтоста, ѣкоже рече ѣмъ: и оуготоваѣта пасхъ. ¹⁴ И єгда бысть часъ, возлежѣ, и ѡбоядеша ѡпла съ нѣмъ, ¹⁵ и рече къ нѣмъ: желаніемъ возжелѣхъ єю пасхъ ѣсти съ вѣмъ, прѣжде даже не прѣмъ мѣкъ: ¹⁶ глѣ бо вѣмъ, ѣкѣ ѿеѣлъ не ѣмамъ ѣсти ѿ неѣ, дондеже скончаѣтѣ бо црѣтѣи бжѣи. ¹⁷ И прѣмъ чахъ, хвалъ воздавъ, рече: прѣмѣте єю, и раздѣлѣте себѣ: ¹⁸ глѣ бо вѣмъ, ѣкѣ не ѣмамъ пѣти ѿ плодѣ лознагъ, дондеже црѣтѣе бжѣе прѣидѣтъ. ¹⁹ И прѣмъ хлѣбъ, хвалъ воздавъ, преломѣ и даде ѣмъ, глѣ: єе єсть тѣло моѣ, єже за вѣ даемо: єе творѣте въ моѣ воспоминаѣе. ²⁰ Такожде же и чахъ по вечерѣ, глѣ: єѣ чаша новѣи завѣтъ моѣю кровѣю, ѣже за вѣ пролѣветѣ: ²¹ ѡбѣче єе, рѣкъ предаѣцагѣ ма со мною (єсть) на трапѣзѣ, ²² и єнъ оубѣ члѣвческѣи ѣдетъ по речѣномъ ^[2]: ѡбѣче горе человекъ томъ, ѣмъже предаѣтѣ. ²³ И тѣи начаша искаѣти въ себѣ, которѣи оубѣ ѿ нѣхъ

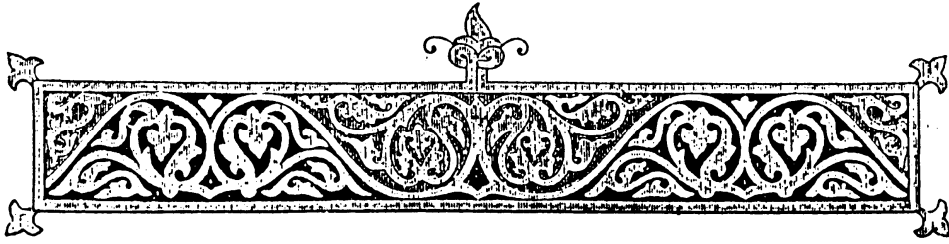
[1] ѡбѣщаша

[2] по предѣстѣвленномъ совѣтѣ

хóцетъ сѣ сотворѣти. ²⁴ Бывъ же ѿ прѣ въ нѣхъ, кѣи мнѣша ѿхъ быти бóлѣи. ²⁵ Онь же рече ѿмъ: царѣе ѿзыкъ господствуютъ ѿми, ѿ владѣющѣи ѿми благодѣтелъ нарицаютъ: ²⁶ бы же не тѣкъ: но бóлѣи въ вѣсѣ, да бѣдетъ ѿкъ мнѣи: ѿ старѣи, ѿкъ слѣжѣи. ²⁷ Кто бо бóлѣи, возлежѣи ли, ѿли слѣжѣи; не возлежѣи ли; ѿзъ же поиредѣ вѣсѣ ѣсмь ѿкъ слѣжѣи. ²⁸ Бы же ѣстѣ пре-бывше со мною въ напѣстехъ моѣхъ, ²⁹ ѿ ѿзъ завѣщавѣю вѣмъ, ѿкоже завѣщѣ мнѣ оцѣ моѣ, црѣтво, ³⁰ да ѣстѣ ѿ пѣтѣ на трапѣзѣ моѣи во црѣтѣи моѣмъ: ѿ сѣдетѣ на прѣтолѣхъ, сѣдѣще оубо мѣнѣете колѣнома ѿлевома. ³¹ Рече же гдѣ: сѣмъне, сѣмъне, сѣ, сѣтанѣ прѣсѣтѣ вѣсѣ, дабы сѣмъ, ѿкъ пшеницѣ: ³² ѿзъ же молихѣ о тебѣ, да не оскѣдетъ вѣра твоѣ: ѿ ты нѣкогда оубо оубо оубо брѣтѣи твоѣ. ³³ Онь же рече ѣмъ: гдѣ, сѣ тобою готѣвъ ѣсмь ѿ въ темницѣ ѿ на смѣрть ѿти. ³⁴ Онь же рече: гдѣ ты, пѣтре, не возгласѣтѣ пѣтель днѣсѣ, дондеже трѣкратѣ оубо оубо мѣнѣе не вѣдѣти. ³⁵ И рече ѿмъ: ѣгда послѣхъ бы безъ вѣгѣлища ѿ безъ мѣха ѿ безъ сѣпѣгъ, ѣда чего оубо лишенѣ бывѣте; Онь же рѣша: ни сѣмъже. ³⁶ Рече же ѿмъ: но нѣмъ ѿже ѿмѣтъ вѣгѣлище, да вѣзметъ, тѣкоже ѿ мѣхъ: ѿ ѿже не ѿмѣтъ, да прѣдѣтъ рѣзѣ своѣ, ѿ кѣпѣтъ ножѣ: ³⁷ гдѣ бо вѣмъ, ѿкъ ѣще пѣсанѣ сѣ, подобѣетъ, да скончѣетѣ оубо мнѣ, ѣже: ѿ со беззаконными вѣмѣниша. Ибо ѣже оубо мнѣ, кончѣи ѿмѣтъ. ³⁸ Онь же рѣша: гдѣ, сѣ, ножѣ здѣ двѣ. Онь же рече ѿмъ: до вѣчно ѣстѣ. ³⁹ (Зѣ 109.) И ѿшѣдъ ѿде по оубо оубо въ гóрѣ ѣлеоубо: по нѣмъ же ѿдѣша оубо оубо ѣгѣ. ⁴⁰ Бывъ же на мѣстѣ, рече ѿмъ: молихѣ, да не вѣидѣте въ напѣсть. ⁴¹ И сѣмъ оубо оубо ѿ нѣхъ ѿкъ вѣржѣнѣмъ кѣмене, ѿ поклѣнь колѣна молихѣ, ⁴² гдѣ: Оубо, ѿще вѣлиши мнѣмъ нестѣ чѣшѣ сѣмъ оубо мѣнѣ: оубо не моѣ вѣла, но твоѣ да бѣдетъ. ⁴³ И вѣша же ѣмъ ѿгѣлъ сѣ нѣсѣ, оубо оубо ѣгѣ. ⁴⁴ И бывъ въ пѣдвѣзѣ, прѣжѣнѣе молихѣ: бывъ же пѣтъ ѣгѣ ѿкъ кѣпли крѣве кѣплющѣи на зѣмлю. ⁴⁵ И вѣтѣмъ оубо молихѣ (ѿ) прѣшѣдъ ко оубо оубо, оубо оубо ѿхъ сѣпѣнхъ оубо пѣчѣли ⁴⁶ ѿ рече ѿмъ: что сѣпѣте; вѣтѣмъ молихѣ, да не вѣидѣте въ напѣсть. ⁴⁷ Оубо же ѣмъ гдѣ оубо, сѣ, нароубо, ѿ нарицаемѣи ѿда, ѣдѣнъ оубо оубо, ѿдѣше прѣдъ нѣми, ѿ прѣстѣпѣ ко ѿсѣви цѣловѣти ѣгѣ. Сѣ бо вѣ знаменѣ дѣлъ ѿмъ: ѣгѣже ѿще лѣжѣ, тѣи ѣстѣ. ⁴⁸ И вѣ же рече ѣмъ: ѿдо, лѣзѣнѣмъ ли сѣ чѣвѣческаго прѣдѣши; ⁴⁹ вѣдѣвше же, ѿже вѣхъ сѣ нѣмъ, вѣвѣемое, рѣша ѣмъ: гдѣ, ѿще оубо оубо ножѣмъ; ⁵⁰ И оубо оубо ѣдѣнъ нѣкѣи оубо нѣхъ

архіерэова раба і оўрѣза ємѣ оўхо десноє. ⁵¹ Ѡвѣщавъ же іисъ рече: ѡстанѣте до сегѡ. И конѡвса оўха єгѡ, ищѣлѣ єгѡ. ⁵² Рече же іисъ ко пришедшымъ нанъ архіерѣымъ и воеводамъ церкѡвнымъ и старѣцѣмъ: іакѡ на разбѡйника ли изыдѡсте со ѡрѣжѣемъ и дрекѡльми іати мѡ; ⁵³ по вѣдѣ днѣ сѣщѣ мнѣ сѣ вѡмнѣ вѣ церкѣнѣ, не прѡстрѡйте рѣкнѣ на мѡ: но сѣ єсть вѡша годѣна и ѡвласть тѣмнѡла. ⁵⁴ Ёмше же єгѡ ведѡша и введѡша єгѡ во двѡрѣ архіерѣовѣ. Пѣтрѣ же вѣлѣдѣ и дѡше и здѡлѣа. ⁵⁵ Возгнѣщшымъ же ѡгнь посредѣ двѡрѡ и вкѡпѣ сѣдѡщымъ и мѣ, сѣдѡше пѣтрѣ посредѣ ихъ. ⁵⁶ Оўзрѣвшѣи же єгѡ рабѣина нѣкаа сѣдѡща при свѣтѣ * и воззрѣвшѣи нанъ, рече: и сѣи сѣ нѣмъ бѣ. ⁵⁷ Онъ же ѡвѣржеа єгѡ, глагола: жѣно, не знаю єгѡ. ⁵⁸ И помѡлѣ дрѡгнѣ вѣдѣвѣ єгѡ, рече: и ты ѡ нѣхъ єси. Пѣтрѣ же рече: человекѣ, нѣсмѣ. ⁵⁹ И мѣмѡшедѣ іакѡ чѡсѣ єдинѡмѣ, и нѣ нѣкѣи крѣплѡшеса глагола: вѡистиннѣ и сѣи сѣ нѣмъ бѣ: и бо галілеаннѣ єсть. ⁶⁰ Рече же пѣтрѣ: человекѣ, не вѣмъ, єже глаголѣши. И ѡбѣ, єще глаголющѣ ємѣ, возгласѣ пѣтель. ⁶¹ И ѡвѣрѣша гѡ въззрѣ на пѣтрѡ: и помѡнѣ пѣтрѣ слово гѡне, іакѡже рече ємѣ, іакѡ прѣжде дѡже пѣтель не возгласѣтѣ, ѡвѣржешѣ мѣ трѣкрѡты. ⁶² И ищѣдѣ вѡнъ плѡкаса горькѡ. ⁶³ И мѡжѣ держѡщѣи іисѡ рѡгѡхѣа ємѣ, бѣище: ⁶⁴ и закрьѣвше єгѡ, бѣахѣ єгѡ по лицѣ и вѡпрошѡхѣ єгѡ, глаголюще: прѡрѣци, кѡтѡ єсть оўдарѣнѣ тѡ; ⁶⁵ И ина мнѡга хѡлаще глаголахѣ нанъ. ⁶⁶ И іакѡ вѣистѣ дѣнѣ, собрѡшаса старѣцы людѣтѣи и архіерѣѣ и кнѣжнѣцы, и ведѡша єгѡ на сѡнмъ свѡнѣ, ⁶⁷ глаголюще: ѡще ты єси хрѣтѡсѣ; рѣци намъ. Рече же и мѣ: ѡще вѡмъ рекѣ, не и мѣте вѣрѣ: ⁶⁸ ѡще же и вѡпрошѣ (вѣ), не ѡвѣщѡлетѣ мнѣ, ни ѡпѡстѣтѣ: ⁶⁹ ѡсѣлѣ вѣдетѣ сѣнѣ члѣвѣческѣи сѣдѡнѣ ѡдеснѡю сѣлы бѣжѣа. ⁷⁰ Рѣша же вѣнѣ: ты ли оўбо єси сѣнѣ бѣжѣи; Онъ же кѣ нѣмъ рече: вѣ глаголетѣ, іакѡ ѡзѣ єсмѣ. ⁷¹ Онѣ же рѣша: кѡтѡ єще трѣдемъ свѣдѣ- тельства; сѡмнѣ бо слышахомъ ѡ оўрѣтѣ єгѡ.

* Ѡгнѣ



Глава 23. Зачало 110.

И воста́вше вє мнóжество ѿхъ, ведóща є̀гò къ пїлѧтѸ, ² нача́ша же на́нь вѧдѧти, глаго́люще: є̀гò ѡ̀врѣтѡхомъ развраща́юща ѡ̀зѡкъ на́шъ ѡ̀ возвраща́юща кєсарєви да́нь да́ти, глѡща сєбє хрїтѧ црѧ вѧти. ³ ПїлѧтѸ же вопро̀си є̀гò, глаго́ла: ты ли є̀си црѧ ѡ̀дєемъ; Ѧнъ же ѡ̀вѣща́въ рече є̀мѸ: ты глаго́лєши. ⁴ ПїлѧтѸ же рече ко архїерєемъ ѡ̀ народѸ: никоемже ѡ̀врѣтѧю вниы вѧ члѣвѣцѣ є́мъ. ⁵ Ѧнѡ же крѣплѧхѧ глаго́люще, ѡ̀акъ развраща́етѸ людѡ, о̀чѧ по всеѡ ѡ̀дєн, начєнъ ѡ̀ галїлєн до здѣ. ⁶ ПїлѧтѸ же слы́шавъ галїлєю, вопро̀си, ѡ̀ще члѣвѣкъ галїлєанинъ є̀сть; ⁷ ѡ̀ раздѣвѣвъ, ѡ̀акъ ѡ̀ властѡ ирѡдовы є̀сть, посла є̀гò ко ирѡдѸ, ѡ̀щѸ ѡ̀ томѸ во иєрлѡмѣ вѧ тыѡ днѡ. ⁸ Ирѡдъ же вѧдѣвъ и́са рѡдъ вѧстѸ є̀влѡ: є̀ѣ бо желѡ ѡ̀ мнóга врємене вѧдѣти є̀гò, занє слы́шашє мнóга ѡ̀ нємъ: ѡ̀ надѣвѧшєса зна́менїє нѣкое вѧдѣти ѡ̀ нєгѡ вѧвѧемо: ⁹ вопро̀шашє же є̀гò словєсы мнóгми: Ѧнъ же ничєсѡже ѡ̀вѣща́вашє є̀мѸ. ¹⁰ Сто́ахѸ же архїерєє ѡ̀ кни́жницы, прилѣжнѡ вѧдѡще на́нь. ¹¹ О̀корѡнѣвъ же є̀гò ирѡдъ є̀з вѡн своѡмѡ ѡ̀ порѡгѧвєса, ѡ̀болкъ є̀гò вѧ рѡзѸ свѣтлѸ, возвращѧтѡ є̀гò къ пїлѧтѸ. ¹² Бѧстѧ же дрѡга ирѡдъ же ѡ̀ пїлѧтѸ вѧ тѡн дєнь є̀з собо́ю: прєждє бо є̀ѣста враждѸ ѡ̀мѡща междѸ собо́ю. ¹³ ПїлѧтѸ же созва́въ архїерєє ѡ̀ кнѡзи ѡ̀ людѡ, ¹⁴ рече къ нѡмъ: прѡведѡстє мѡ члѣвѣка є̀гò, ѡ̀акъ развраща́юща людѡ: ѡ̀ сє, ѡ̀зъ прєдѸ вѧмѡ ѡ̀стазѧвъ, ни є̀дїныѡ же ѡ̀врѣтѧю вѧ члѣвѣцѣ є́мъ вниы, ѡ̀же на́нь вѧдѧтє: ¹⁵ но ни ирѡдъ: посла́хъ бо є̀гò къ нємѸ, ѡ̀ сє, ничтѡже до̀стѡнно смєртѡ сотворєно є̀сть ѡ̀ нємъ: ¹⁶ наказѧвъ о̀ѣбо є̀гò ѡ̀пѡщѸ. ¹⁷ НѡждѸ же ѡ̀мѡше на всѡ прѡздѡники ѡ̀пѡщѧтѡ нѡмъ є̀дїнаго. ¹⁸ Возо-пѡша же вєн народѡ, глаго́люще: возмѡ сєгò, ѡ̀пѡщѧтѡ же на́мъ вѡрѧвѸ. ¹⁹ ѡ̀же є̀ѣ за нѣкѡю крѡмолѸ бѧвѡшѡю во градѣ ѡ̀ о̀бѧѡство вѡврѡженъ вѧ темни́цѸ. ²⁰ Пѡки же пїлѧтѸ возгласѡ, хотѧ ѡ̀пѡщѧтѡ и́са. ²¹ Ѧнѡ же возгласѧхѸ, глаго́люще: распнѡ, распнѡ є̀гò. ²² Ѧнъ же трєтѡцєю рече къ нѡмъ: чтѡ бо є̀лѡ сотворѡ сѡн; ничєсѡже до̀стѡнна смєртѡ ѡ̀врѣтѡхъ вѧ нємъ: наказѧвъ о̀ѣбо є̀гò

ѡпѡщѹ. ²³ Онѣ же прилѣжѹ гл҃сы великии, прог҃аще ѿгò на расп҃атїе: ѿ о҃стоахѹ * гл҃си ѿхз ѿ архїерейстїи. ²⁴ Пїлатѹ же посп҃днѣ быти прошенїю ѿхз: ²⁵ ѡпѡстнѣ же бывшаго за крамолѹ ѿ о҃убїиство влаждѣна въ темницѹ, ѿгòже прошахѹ: и҃иса же предаде воли ѿхз. ²⁶ И ѿакѡ поведоша ѿгò, ѿмше сїмѡна нѣкоего кѹрннѣа, градѹща из селѹ, возложиша на нь кр҃стѹ нестнѣ по и҃исѣ. ²⁷ Идѡше же вслѣдѹ ѿгò народѹ многѹ людїи, ѿ жены, ѿже ѿ плакахѹсѹ ѿ рыдахѹ ѿгò. ²⁸ Обращѣсѹ же къ нїмѹ и҃исѹ рече: дщ҃ри иерл҃имски, не плачѣте сѹ мнѣ, оубо аще себе плачѣте ѿ чл҃дѹ вашнѹх: ²⁹ ѿакѡ сѣ, днѣ градѹтѹ, въ нѡже рекѹтѹ: бл҃ж҃ены неплѡды, ѿ о҃утрѡбы, ѿже не родиша, ѿ сосцы, ѿже не доиша: ³⁰ тогда начнѹтѹ глаголати гор҃ам: падїте на ны: ѿ холмѡм: покрыйте ны: ³¹ занѣ, аще въ сѡровѣ дрѣвѣ сїѡ творѹтѹ, въ сѡвѣ что бѡдетѹ; ³² **(Зѡ 111.)** Ведѡхѹ же ѿ и҃на двѣ слодѣа из нїмѹ о҃убїти. ³³ И ѿгда прїидоша на мѣсто, нарицаемое лобное, тѹ расп҃аша ѿгò ѿ слодѣа, оубо о҃убѡ ѡдеснѹю, ѿ дрѹгаго ѡшнѹю. ³⁴ И҃исѹ же гл҃аше: О҃че, ѡпѡстнѣ и҃мѹ: не вѣдѡтѹ бо что творѹтѹ. Раздѣлающе же рнзы ѿгò, метѡхѹ жр҃сѣа. ³⁵ И стоахѹ людїе зраще. Рѹгѡхѹсѹ же ѿ кнѡзи из нїи, глаголюще: и҃ныѡ сїсѣ, да сїсѣтѹ ѿ себе, аще тои ѿстѹ хр҃тѡсѹ вжїи ѿзбраннїи. ³⁶ Рѹгѡхѹсѹ же ѿмѹ ѿ воини, пристѹпающе ѿ оцетѹ прїдѣюще ѿмѹ, ³⁷ ѿ глаголахѹ: аще ты сїи цр҃ь и҃удейскѹ, сїенсѹ сѡмѹ. ³⁸ Бѣ же ѿ написанїе написано над нїмѹ пимени ѿллинскимнѣ ѿ римскимнѣ ѿ еврейскимнѣ: сїи ѿстѹ цр҃ь и҃удейскѹ. ³⁹ Вдннѹ же ѡ ѡвѣшеною слодѣю хѡлаше ѿгò, глагола: аще ты сїи хр҃тѡсѹ, сїи себе ѿ наю. ⁴⁰ ѡвѣщавѹ же дрѹгїи прециаше ѿмѹ, глагола: ни лн ты боишисѹ бѣа, ѿакѡ въ томже ѡсѡждѣнѹ сїи; ⁴¹ ѿ мы о҃убѡ въ правдѹ: досѡвнѡа бо по дѣлѡмѹ наю воспрїемлева: сїи же ни ѿднѡагѡ сѡ сотвори. ⁴² И глаголаше и҃исѡви: помани ма, гдн, ѿгда прїидеши во цр҃твїи сн. ⁴³ И рече ѿмѹ и҃исѹ: аминь гл҃ю тебе, днѣсь со мною бѡдешн въ рани. ⁴⁴ Бѣ же часѹ ѿакѡ шестїи, ѿ чѹмѡ быстѹ по всѣи землн до часа девѡтагѡ: ⁴⁵ ѿ помѣрче солнце, ѿ завѣсѹ церковнѡа раздрѡсѹ посредѣ. ⁴⁶ И возглашѹ гл҃сомѹ велїимѹ и҃исѹ, рече: О҃че, въ рѡцѣ твои предаю дѡхѹ мои. И сїѡ рекѹ и҃здше. ⁴⁷ Видѣвѹ же сотникѹ бывшее, прослави бѣа, глагола: воистиннѹ чл҃вѣкѹ сїи правнѹ бѣ. ⁴⁸ И всн прїшедшии народн на позорѹ сїи, видѡще бывѡщѡа, бїюще сѣрси своѡ возвращѡхѹсѹ. ⁴⁹ Стоахѹ же всн

* превозмогѡхѹ

знáемѣн ѿгѡ ѡдлѣча, ѡ жєныѡ сполѣдствовавшиа ѿмѡ ѡ галїлен, зрѣща
сїа. ⁵⁰ ѡ сѣ, мѡжє ѡменемє ѡсиф, совѣтникє сыѡ, мѡжє блгє ѡ прѣнє, ⁵¹ сѣ
не бѣ прѣстлє совѣтѡ ѡ дѣлѡ ѡхє, ѡ арїмадѣа града ѡдѣйска, ѡже члѡше ѡ
сѡмє црѣтвїа бжїа: ⁵² сѣ прѣстѡплє кє пїлѡтѡ, прѡсѡ тѣлесѣ ѡсѡва: ⁵³ ѡ снѣмє ѿ
ѡбѡитѡ плащанїцею, ѡ положѡ ѿ во грѡбѣ ѡзѣченѣ, вє нѣмєже не бѣ ник-
тѡже никогдѡже положѣнє. ⁵⁴ ѡ дѣнє бѣ пѡтѡкє, ѡ сѡбѡтѡ свѣтлѡше. ⁵⁵ Кѡлѣдє
же шѣдшиа жєныѡ, ѡже блѡхѡ прѣшлѡ сє нїмє ѡ галїлен, вѣдѣша грѡбє, ѡ
ѡкѡ положѣно бѣтѣ тѣло ѿгѡ: ⁵⁶ вѡзвѡрѡщшѡсѡ же ѡгѡтѡбѡша арѡмѡтѡ ѡ
мѡро: ѡ вє сѡбѡтѡ ѡѡѡ ѡѡмѡчѡша по зѡповѣдѡ.



Глава 24. Зачало 112.

Во єдинѣ же ѿ сѣбѣ вѣтъ сѣлѣ рѣнѣ прѣидѣша на грѣбѣ, носѣща ѣже оуготѣ-
ваша ѡрѣмѣты: ѿ дрѣвѣа єз нѣмн: ² ѡверѣтѣша же кѣмень ѿвалѣнѣ ѿ грѣба,
³ ѿ вшѣдша не ѡверѣтѣша тѣлесѣ гдѣ іиса. ⁴ ѿ бѣсть не домыслѣющымса
нѣмѣ ѿ сѣмѣ, ѿ сѣ, мѣжа двѣ стѣста прѣд нѣмн єз рѣзѣхѣ блѣцѣицнхса.
⁵ Пристрѣшнымѣ же бѣвшымѣ нѣмѣ ѿ поклѣньшымѣ лѣца на зѣмлю, рекѣста
кѣз нѣмѣ: что ѿщѣте жнвѣго єз мѣртвымн; ⁶ нѣсть здѣ, но востѣ: помнѣте,
ѣкоже гдѣ вѣмѣ, сѣцѣ сѣнѣ єз галѣен, ⁷ гдѣ, ѣкѣ подобѣтѣ снѣ члѣвѣческомѣ
прѣданѣ бѣти єз рѣцѣ чѣловѣкѣ грѣшникѣ, ѿ пропѣтѣ бѣти, ѿ єз трѣтѣн
дѣнь вокрѣнѣти. ⁸ Испомнѣша гдѣгѣлы сѣгѣ, ⁹ ѿ возвѣрѣшасѣ ѿ грѣба,
возвѣстѣша вѣлѣ сѣлѣ єднѣномѣнадеѣте ѿ вѣмѣ прѣчымѣ. ¹⁰ Пѣше же магда-
на марѣа ѿ іѣанна ѿ марѣа іѣкѣвѣла, ѿ прѣчымѣ єз нѣмн, ѣже глаголѣхѣ ко
лѣплѣмѣ сѣлѣ. ¹¹ ѿ гѣвнѣшасѣ прѣд нѣмн ѣкѣ лѣжѣ глаголѣы нѣхѣ, ѿ не вѣрѣовахѣ
нѣмѣ. ¹² (Зѣ 113.) Пѣтрѣ же востѣвѣ тѣчѣ ко грѣбѣ ѿ прннѣкѣ вѣдѣ рѣзѣ єднѣнѣ
лѣжѣща: ѿ ѿнѣде, єз сѣбѣ днѣвѣса бѣвшемѣ. ¹³ ѿ сѣ, двѣ ѿ нѣхѣ вѣста нѣдѣща
єз тѣнѣ дѣнь єз вѣсѣ ѿстоѣщѣ стѣдѣнѣ шѣстьдѣсѣтѣ ѿ іѣрлѣма, сѣнѣже нѣма
сѣмѣдѣсѣ: ¹⁴ ѿ тѣ бѣсѣдоваѣста кѣз сѣбѣ ѿ вѣсѣхѣ сѣхѣ прнклѣющнхса. ¹⁵ ѿ бѣсть
бѣсѣдѣющѣма нѣма ѿ совопрошѣющѣмса, ѿ сѣмѣ іиса прнблѣнѣвѣсѣ нѣдѣше єз
нѣма: ¹⁶ ѿчн же сѣнѣ держѣстѣсѣ, да сѣгѣ не познѣетѣ. ¹⁷ Рѣчѣ же кѣз нѣма: что
сѣтъ словѣлѣ сѣлѣ, ѿ нѣхѣє стѣзѣетѣсѣ кѣз сѣбѣ нѣдѣща, ѿ сѣстѣ дрѣхла; ¹⁸ ѿвѣ-
цѣвѣ же єднѣнѣ, сѣмѣже нѣма клѣѣпа, рѣчѣ кѣз немѣ: тѣы лн єднѣнѣ прншлѣецѣ
сѣнѣ во іѣрлѣмѣ, ѿ не оѣвѣдѣлѣ сѣнѣ бѣвшнхѣ єз нѣмѣ во днѣ сѣлѣ; ¹⁹ ѿ рѣчѣ
нѣма: кѣнѣхѣ; ѿна же рѣста сѣмѣ: ѣже ѿ іисѣ назарѣннѣтѣ, нѣже бѣсть мѣжѣ
прѣрѣкѣ, сѣленѣ дѣломѣ ѿ словѣкомѣ прѣдѣ еѣгомѣ ѿ вѣсѣмн лѣдѣмн: ²⁰ кѣкѣ прѣдѣша
сѣгѣ ѡрѣхѣрѣє ѿ кнѣзнѣ нѣшн на ѿсѣждѣнѣє смѣртнѣ ѿ распѣша сѣгѣ: ²¹ мѣы же
надѣлѣхомсѣ, ѣкѣ сѣнѣ сѣтъ хотѣ нѣзѣлѣвнѣтн іиса: но ѿ надѣ вѣсѣмн сѣмн,
трѣтѣнѣ сѣнѣ дѣнь сѣтъ днѣсѣ, ѿнѣлнѣже сѣлѣ бѣша: ²² но ѿ жѣнѣ нѣкѣлѣ ѿ нѣсѣ

оужасиша ны, бывшыа ранах оу гроба: ²³ и не обратша телесе егво, приидоша, глаголюща, яко и явленіе аггль видѣша, иже глаголють егво жива: ²⁴ и идоша нѣцыи ѿ насъ ко гробу и обратоша такъ, якоже и жены рѣша: самагво же не видѣша. ²⁵ И той рече къ нима: ѿ, немысленнаа и кѡснаа сердцемъ, еже вѣрвати ѿ вѣхъ, иже глаголаша прѣрѣцы: ²⁶ не еѡ ли подобаше пострадати хрѣту и внити въ яву свою; ²⁷ И наченъ ѿ мѡисѣа и ѿ вѣхъ прѣрѣкъ, сказаше ѿна ѿ вѣхъ псалмѣи иже ѿ немъ. ²⁸ И приближшася въ вѣсь, въ нѡже идоста: и той творашеа далчайше ичѣ: ²⁹ и нждаста егво, глаголюща: ѡблѣзи съ нама, яко къ вечеру есть, и приклоніеа есть дѣнь. И видѣ съ нима ѡблѣщѣ. ³⁰ И бысть яко возлеже съ нима, (и) приимъ хлѣбъ блѣвѣ, и преломивъ дааше ѿна: ³¹ ѿнѣма же ѡверзостѣа ѡчи, и познаста егво: и той невидимъ бысть ѿна. ³² И рекоста къ себѣ: не сердце ли наю гора бѣ въ наю, егда глаше нама на пѣти и егда сказоваше нама псалмѣа; ³³ И востава въ той часъ, возвратишася во іерлѣмъ и обратоста совокѣпленыхъ еднноадеаѣте и иже бѣхъ съ нима, ³⁴ глаголющихъ, яко востиниѣ воста гдѣ и явѣа сімѡнѣ. ³⁵ И та повѣдаста, иже быша на пѣти, и яко познаа ѿна въ преломленіи хлѣба. **(3а 114.)** Сѣа же ѿмъ глаголющымъ, (и) самъ иѣсъ стѣ посредеѣ ѿхъ и гла ѿмъ: мѣръ ваѣмъ. ³⁷ Оубоавшеся же и пристрашии бывше, мнѣхъ дѣхъ видѣти: ³⁸ и рече ѿмъ: что смѣени естѣ; и почто помыслѣнѣа вхѡдѣтъ въ сердца ваѣша; ³⁹ видѣте рѣцѣ моѣ и нѡзѣ моѣ, яко самъ ѡзъ есмь: ѡбжѣте мѣ и видѣте: яко дѣхъ плѣти и кости не ѿмѣтъ, якоже менѣ видѣте ѿмѣща. ⁴⁰ И сѣ рекъ, показѣ ѿмъ рѣцѣ и нѡзѣ. ⁴¹ Ещѣ же не вѣрѣующымъ ѿмъ ѿ радѡсти и чѣдѣщымъ, рече ѿмъ: ѿмѣте ли что еѣдно заѣ; ⁴² ѿнѣ же даша еѣмѣ рыбы печѣны часть и ѿ пѣлъ сотъ. ⁴³ И взѣмъ предѣ нима яде, ⁴⁴ рече же ѿмъ: сѣа сѣчь словеса, иже глахъ къ ваѣмъ ещѣ съи съ ваѣми, яко подобѣтъ скончатнеся вѣмъ написаннымъ въ законѣ мѡисѣевѣ и прѣрѣцѣхъ и псалмѣхъ ѿ мнѣ. ⁴⁵ Тогда ѡверзе ѿмъ оѣмъ разѣмѣти псалмѣа ⁴⁶ и рече ѿмъ, яко такъ писано есть, и такъ подобаше пострадати хрѣту и востити ѿ мертвѣхъ въ третѣи дѣнь, ⁴⁷ и проповѣдатнеся во ѿна егво поклѣнѣю и ѡпѣщенѣю грѣхѡвъ ко вѣхъ языцѣхъ, наченше ѿ іерлѣма: ⁴⁸ въ же естѣ свидѣтели еѣмъ: ⁴⁹ и сѣ, ѡзъ послѡ ѡбѣтованіе ѡца моегво на въ: въ же еѣдите во градѣ іерлѣмѣ, дѡндеже ѡблѣчѣтеа сілою свѣше. ⁵⁰ Извѣдъ же ѿхъ вѡнъ до видѣнѣи и воставѣ рѣцѣ своѣ, (и) блѣвѣ ѿхъ.

- ⁵¹ И бѣсть ѿгда бл҃гволаше н҃хъ, ѿст҃упи ѿ н҃хъ и возношашеа на небо.
⁵² И тѣи поклонѣшаа ѿмѹ и возвратѣшаа во іер҃лѣмъ изъ радости великою:
⁵³ и бѣхѹ бѣишѹ въ цѣркви, хвалѣще и благословѣще е҃а. ѿмѣнь.



Конѣцъ ѿже ѿ лѹкѣ е҃ѣгѡ е҃ѣѣ:
ѿматъ въ себѣ главы 24, зачѣлъ же цѣркѡбныхъ 114.